TODO ES HISTORIA

registra la memoria nacional

Director: Félix Luna

HOLANDA y ARGENTINA

De los primeros colonos al Casamiento Real





Nº 414 Enero 2002 $ 6,50

ISSN 0040-8612

9 770040 861008 00414

ANUARIO 2001: HECHOS QUE HAN HECHO HISTORIA

HISTORIA TODO ES

Esta revista ha sido declarada de interés nacional por la Cámara de Diputados de la Nación (1992) y de interés municipal por el Concejo Deliberante de la ciudad de Buenos Aires.

EDITORES
FÉLIX LUNA
EMILIO L. PERINA

DIRECTOR
FÉLIX LUNA

SUBDIRECTORA
MARÍA SÁENZ QUESADA

SECRETARIA DE REDACCION Y ARCHIVO FOTOGRAFICO
FELICITAS LUNA

SUBSECRETARIA DE REDACCION
ELIANA DE ARRASCAETA

CORRECCION Y REDACCION
MARCELA LÓPEZ

DISEÑO DE TAPA
ESTUDIO R

DISEÑO DE INTERIOR
LUCY VIOLINI

COLABORAN EN ESTA EDICION
GERARDO OBERMAN
HANS VOGEL
LUIS OSVALDO FARA
TERESA PIOSSEK PREBISCH
RODRIGO ALCORTA

DIRECTORA ADMINISTRATIVA
SUSANA SLIK

DIRECTORA COMERCIAL
MARTHA S. EGGERS

SUMARIO

AÑO XXXV
ENERO DE 2002 - Nº 414

«Historia, émula del tiempo, depósito de las acciones, testigo de lo pasado, ejemplo y aviso de lo presente, advertencia de lo por venir...»

CERVANTES, *Quijote*, I. IX

Nuestra tapa: inmigrantes holandeses (del libro *Argentina, un país de inmigrantes*) y la pareja real, el príncipe Guillermo y Máxima Zorreguieta.

Y además:

Fe de erratas: en la edición Nº 412 se deslizó un error en la nota "Talleres ferroviarios en el barrio de Liniers". En la página 32, donde dice: "En ese mismo año los talleres del ferrocarril se trasladan, estableciéndose en la localidad de Tolosa, departamento de La Plata, en la manzana comprendida por las calles Tucumán...", debió decir: "En ese mismo año los talleres del ferrocarril se trasladan. De la manzana comprendida por las calles Tucumán y Paso y las avenidas Pueyrredón (Centroamérica) y Corrientes, se establecen en la localidad de Tolosa, departamento de La Plata".

Todo el material gráfico que se reproduce en *Todo es Historia* pertenece al Archivo General de la Nación. En el caso de que su procedencia sea de otra institución, se aclarará debidamente.

TODO ES HISTORIA, edición Nº 414, Enero de 2002. Director: FÉLIX LUNA. Redacción y Administración: Viamonte 773, 3º piso (1053) Cap. Fed. Teléfonos/Fax: 4322-4703/4803/4903. E-mail:buzon@todoeshistoria.com.ar Http://www.todoeshistoria.com.ar. Inscripción en la Dirección Nacional de Derechos de Autor Nº331.987. ISSN 0040-8611.
Miembro de la Asociación Argentina de Editores de Revistas. Distribuidor en Capital Federal: RUBBO de Alicia Rubbo, Garay 4228, Buenos Aires. Distribuidor en el interior y exterior: SADYE SACI, Belgrano 335, Buenos Aires. Impresión y encuadernación: Impresora Alloni, Av. Patricios 1630 - Capital.


FOTO: EDUARDO CARRERA

A propósito de una boda real:

El mosaico étnico en la tradición argentina

María Sáenz Quesada

Las últimas ediciones de *Todo es Historia*, se han dedicado a recordar los distintos aportes étnicos y culturales a la sociedad argentina. En el de noviembre el espacio correspondió a los árabes, a través de la memoria de sus colectividades más pujantes y numerosas. La edición de diciembre se dedicó íntegramente a los alemanes cuyo aporte se analizó desde muy variados abordajes. Ahora es el turno de los holandeses debido al interés despertado por conocer los vínculos históricos con los Países Bajos a raíz del compromiso de una joven argentina con el heredero del trono de los Orange. Por cierto que en los tres casos mencionados se trata de colectividades poco conocidas, sea porque el número de inmigrantes fue escaso, como sucede con los holandeses; por razones ideológicas como ocurrió con los germanos en el siglo XX, o porque al pertenecer a pueblos sometidos por el imperio turco, como era el caso de los árabes, su perfil aparecía desdibujado en los registros de ingresos al país.

Por otra parte, algo que caracteriza a este nuevo milenio, es que a pesar de la globalización económica o quizás como reacción saludable ante ésta, existe un interés genuino y sin duda legítimo por conocer los orígenes étnicos y las historias de familia. Dicho interés ha modificado el curso que seguían hasta hace pocos años los estudios genealógicos.

La concepción moderna de dichos estudios, procura registrar a los antepasados sin preocuparse por las trayectorias destacadas ni por los títulos nobiliarios, como sucedía antes. Ahora, más simplemente, se buscan la información y los parentescos, y por medio de Internet se consiguen con cierta facilidad datos guardados en archivos lejanos. Las preguntas y las respuestas van y vienen entre Europa y América gracias al correo electrónico. Así son ya numerosos los casos de familias que se reencuentran y que para festejarlo, realizan una convocatoria amplia y abierta a todos los parientes que reconocen un ancestro común.

Volviendo al tema de las ediciones de *Todo es Historia* dedicadas a los inmigrantes, pienso retrospectivamente que esa prioridad fue una reacción casi instintiva, consecuencia de la ola de xenofobia que recorrió el mundo a raíz de los atentados del 11 de septiembre de 2001 y de la guerra en Afganistán. La Argentina , cuya fuerte matriz criolla y española es indiscutible, construyó su modernidad en la época independiente sobre la aceptación de diversos aportes étnicos. Las colectividades se mezclaron y los casamientos mixtos entre personas de diferentes religiones, fueron frecuentes y se aceptaron sin más. De este modo nuestro país sumó en lugar de restar, definió su perfil cosmopolita y se enriqueció con sus nuevos habitantes y los aportes culturales que estos traían.

En el caso de Holanda, los vínculos históricos con la Argentina son mucho más antiguos de lo que se supone. Ese pequeño y dinámico pueblo del norte de Europa, habitado por gente industriosa dotada de espíritu aventurero, no quiso que

darse al margen de los beneficios de la apertura de nuevas rutas comerciales a escala mundial en los siglos XVI y XVII. Por eso, mientras luchaban contra la dominación de la dinastía de los Habsburgo, emprendieron una política comercial de largo alcance, para intercambiar productos con el Lejano Oriente y las Indias Occidentales (América). Embarcaciones fletadas por compañías comerciales integradas por accionistas, navegaron mares y océanos llevando mercaderías e introduciéndolas por medio del contrabando si era necesario.

Estos mercaderes pudieron desplazar a los portugueses de los lugares privilegiados que habían ocupado en los primeros tiempos de las grandes navegaciones, así como también en la tristemente recordada trata o tráfico de negros. Paralelamente se llevaban adelante exploraciones tan audaces como la realizada por Shouten y Le Maire que descubrió el Cabo de Hornos y simplificó los viajes al Pacífico. En materia de población del Nuevo Mundo, Holanda no puso el mismo empeño que España. Sin embargo fueron colonos holandeses quienes compraron simbólicamente la isla de Manhattan a los indígenas y establecieron Nueva Amsterdam, rebautizada Nueva York cuando la región del Hudson pasó a manos de los ingleses.

En el siglo XVII las Provincias Unidas de los Países Bajos, todavía en lucha para liberarse de España, ejercieron notable influencia en la América hispano portuguesa. Su mirada estaba puesta en los territorios tropicales de las islas caribeñas y del norte del Brasil, donde lograron establecerse primero en Salvador y después en Recife y en Guayana. Entre tanto la ciudad de Amsterdam, verdadero emporio económico y financiero, fue el refugio de capitalistas judíos expulsados por razones religiosas de la Península Ibérica, y que mantuvieron lazos comerciales con otros hermanos conversos que habitaban los reinos americanos.

Estas influencias llegaron al Río de la Plata. El viajero francés Acarette du Biscay quien en 1658 estuvo en Buenos Aires, anotó "que la principal riqueza de los habitantes consiste en sus ganados que se multiplican prodigiosamente en la campaña". A modo de ejemplo del provecho que se sacaba de dichas actividades, menciona a los 22 buques holandeses que encontró a su llegada cargando cueros de toro. Estos, comprados a menos de cinco chelines, se vendían más tarde en Europa a veinticinco chelines o más.

Pero desde antes de esa fecha, los grupos de comerciantes vinculados al "contrabando ejemplar", en tiempos del gobernador Hernandarias de Saavedra y de sus sucesores, tenían trato con la plaza comercial de Amsterdam. Su interés no eran exactamente los cueros, sino la plata del Potosí que se sacaba clandestinamente por Buenos Aires.

En el siglo XVIII los británicos desplazaron definitivamente a los Países Bajos del comercio con las colonias españolas de Sudamérica. Los vínculos volverían a establecerse en la época independiente. Hubo una moderada afluencia de holandeses interesados en radicarse en nuestro país, además de inversiones de grandes empresas petroleras y de alimentos. Holanda figuraba y figura todavía entre los primeros compradores europeos de cereales argentinos.

Las relaciones entre los dos países han tomado un giro nuevo e inesperado debido a razones sentimentales, esto es, el compromiso matrimonial de Máxima Zorreguieta con el príncipe heredero. El discreto interés que despierta hoy en Holanda la Argentina y las preguntas que muchos se hacen respecto a su sociedad, así como también sobre la historia dolorosa de la ultima dictadura, llevaron a la cátedra de historia latinoamericana de la Universidad de Leiden a organizar un seminario sobre "El país de Máxima". Con apoyo de la Cancillería y de la embajada argentina en la Haya, tuve oportunidad de dar allí una conferencia sobre temas de la vida rural. También pude asomarme brevemente a los debates apasionados que suscitó esta boda y a la repercusión que tiene en el imaginario de los súbditos de una monarquía hereditaria, la decisión de su príncipe de contraer matrimonio con una sudamericana sin linaje real.

La reducida dimensión de su territorio no ha sido obstáculo para que los Países Bajos constituyan hoy una de las primeras economías del mundo. Sin embargo, esa austera y próspera sociedad calvinista, sonríe hoy con la sonrisa, elegancia y cautela de Máxima, una joven argentina que ha llevado al lejano país del norte de Europa, seguramente sin proponérselo, algo de una antigua y probada tradición de su país: aceptar al extranjero, admitirlo como es, sin tener en cuenta sus orígenes, y sellar la relación mediante la misteriosa y siempre viva fuerza del amor.♦



Inmigración holandesa

ARGENTINA: LA MAXIMA ESPERANZA

por GERARDO OBERMAN

Miembros de la iglesia Reformada Holandesa, sita en la calle Herrera 1572, circa de 1910. Nótese la importante presencia de niños, descendientes de los matrimonios que llegaron como colonos para encontrar un futuro mejor.

La colectividad holandesa realizó el duro camino de la emigración castigada por el hambre en su patria natal y por los efectos de la industrialización.

Su llegada a la Argentina se produjo al finalizar los años ochenta del siglo XIX. No obstante ser inmigrantes europeos, los preferidos por intelectuales como Sarmiento y Alberdi, su asentamiento fue difícil; y si



bien un porcentaje importante de los recién llegados se radicó definitivamente, otros desencantados, emprendieron el camino de regreso.

Toda historia tiene un comienzo, y esta empieza con aquellos hombres y mujeres, algunos con niños a cuestas, sentados sobre la cubierta de un vapor que navegaba lento por las aguas del Atlántico, siempre con la proa apuntando al sur. Tenían los ojos fijos en el horizonte y el pensamiento puesto en la tierra: en aquella que unos días antes dejaron atrás, quizá para siempre, y en aquella otra que anhelaban pisar. Por entonces esa era su máxima esperanza[1].

Dos semanas hacía que habían partido y estaban cansados ya de ver tanta agua y de sufrir náuseas en las noches de tormenta. Pero, todavía faltaba más de la mitad del viaje. ¿Dónde estarían ahora?

Ninguno de aquellos pasajeros del Leerdam[2] lo sabía con exactitud. Sólo los impulsaba la esperanza de llegar a destino, de pisar tierra firme en ese suelo que los agentes de inmigración le habían pintado como la solución a todas sus angustias y cuyo sólo nombre auguraba prosperidad.[3]

ESCAPANDO DE LA POBREZA

"Sí, la difcil y dolorosa travesía fue/ hacia el Sur, hacia el Sol, hacia aquel/ lejano destino de infinita tierra virgen,/ donde aún la cebadilla crecía sin/ sembrar y donde sería posible construir/ un porvenir para nuestros hijos: Argentina".[4]

Ese era el sueño de la mayoría que compartía las duras condiciones de la larga travesía de seis semanas en aquel vapor[5]. Casi todos provenían de empobrecidas provincias holandesas: Frisia y Groninga, al norte, y Zelanda, al sur. Estas tres provincias eran las más castigadas en Holanda por la depresión económica que afectaba en toda Europa a los sectores rurales.

Otros inmigrantes, en cambio, provenían de las grandes ciudades: Amsterdam y Rotterdam, que ya comenzaban a sufrir las consecuencias de la industrialización. Todos navegaban detrás del sueño dorado (¿o debo escribir "plateado"?) de un porvenir digno.

La recesión económica, el deterioro social y la inestabilidad política, eran el resumen del estado de situación de Holanda hacia finales de 1880[6]. Todos los holandeses llegados a la Argentina entre 1888 y 1892 huían de la miseria y de la falta de expectativas respecto del futuro en su país natal. Un contemporáneo de esos días tremendamente difíciles escribía: *"donde aún no hay pobreza, hay retroceso.* El buen trabajador de campo, quienes trabajan en la turba, los empleados de oficio, se convierten en mendigos; el campesino, luego de larga lucha con la fatalidad, en obrero; el pintor, el tendero, el herrero, el panadero, todos retroceden más y más. Y donde antes el campo producía el crecimiento de las ciudades, ahora languidecen ambos".[7]

De uno de los relatos testimoniales de aquella época a los que hemos tenido acceso rescatamos las siguientes frases: "Así y todo llegaba ayuda. Con amargura y tristeza debo dejar en claro que no fueron las iglesias quienes tomaron la iniciativa, sino los socialistas. Bajo las órdenes de su líder, Domela Nieuwenhuis, juntaban ellos dinero para el prójimo en necesidad. 'Los paganos', asi eran llamados por la gente de iglesia. No se atenían a Dios ni a sus mandamientos. Pero, ¿acaso no ponían en práctica el mandamiento del amor al prójimo? En cada pueblo o aldea había alguien —un socialista, por supuesto— que repartía alimentos entre aquellos que padecían hambre. Estas direcciones eran, lógicamente, tabú para la gente de iglesia. Pero, el hambre es una filosa espada y así se escabullían también ellos, escudados en la oscuridad de la noche, hasta las conocidas direcciones...".[8]

H. Kingmans nos cuenta el caso de la familia Zijlstra que no tenía ni para pagarle al panadero, quien igual diariamente les acercaba el pan, compadecido de la situación de extrema pobreza en la que debían vivir. La mayoría de los miembros de la familia trabajaba. Hasta el peque-



J. van Lonkhuyzen, quien fuera el primer pastor holandés en la Argentina, llegado para inyectar fuerzas y esperanzas en la golpeada comunidad de inmigrantes.

ño Dirk había abandonado la escuela para sumarse a los que aportarían unos centavos... Pero, igual no alcanzaba. La palabra de Dios era el bálsamo que les otorgaba paz y esperanza aún en medio de las dificultades. Día a día le pedían a Dios que cambiara su situación. Y Dios oyó sus ruegos y se apiadó al ver su sufrimiento. Alguien les acercó un panfleto que hablaba de grandes posibilidades de progreso en un lejano país. De a pie y con las mejores ropas se fueron hasta Dokkum, en donde se haría una reunión informativa. Ellos fueron de los primeros en decidirse a emigrar[9]. Sólo un ejemplo que nos confirma que muchos de los que partieron hacia la Argentina tomaron la decisión corridos por el hambre y la pobreza.

Wildeboer denomina a Zelanda, Frisia y Groninga, las provincias de donde salieron mayoritariamente los inmigrantes, "territorios de expulsión demográfica".[10]

En medio de semejante crisis, incluso la autoridad monárquica era puesta en duda por ciertos grupos radicales que, cual modernos piqueteros, no perdían ocasión de hacer oír sus voces de protesta.[11]

Y de esa dura realidad escapaban los primeros inmigrantes holandeses arribados a este suelo, aquellos que masticaban su impaciencia, sus miedos y sus anhelos a bordo del Leerdam, siempre mirando al sur: hacia América.

"Para muchos europeos, América significaba una tierra vacía que esperaba la mano de obra para convertirse en un jardín de abundancia... Campesinos hambrientos de tierra, se sentían atraídos por las inmensas praderas y los inmensos bosques donde podías tener grandes parcelas de suelo fértil y libre".[12]

A esos hombres y mujeres, la inmigración se les había presentado como la única alternativa posible. Quedarse en su tierra —por más amor a la patria que existiera— era sinónimo de muerte. Emigrar era soñar con una vida diferente. Emigrar era para ellos la salvación.

Desocupados, campesinos en ruinas, familias corridas por la pobreza, hombres y mujeres desesperados. Esos fueron los primeros inmigrantes holandeses. Sin nada a cuestas. Personas que, con sus manos como única herramienta y su esperanza como pasaporte, se lanzaban a la búsqueda de nuevos horizontes, dispuestos a construirse un mañana diferente.

LA TIERRA DE LA ESPERANZA

Ya antes de 1889 se habían asentado holandeses en el país. En general se trataba de hombres de negocios o reconocidos ingenieros y arquitectos que contribuyeron con su talento al adelanto cultural, en el ámbito del urbanismo de la casi octogenaria república. Todavía hoy son visibles algunas de las obras de estos grandes hombres de los Países Bajos.[13]

El gobierno holandés, por su parte, había instalado en 1875 un consulado en Buenos Aires y desde aquel tiempo mantenía contactos comerciales con la Argentina.

Pero aquellos que una mañana de 1889 descendían por fin de su hogar flotante y afirmaban sus pies a orillas del Río de la Plata, no pertenecían a este grupo privilegiado. Y, a la postre, serían ellos los que formarían la base de lo que hoy podemos denominar "colectividad holandesa".

Si la travesía había sido dura, el arribo a Buenos Aires tampoco fue demasiado feliz. La larga odisea recién había comenzado y bien pronto habría de notarse la necesidad de la fe para enfrentar la adversidad de las circunstancias por venir.

La vista del puerto y de la ciudad desde el barco era impresionante. Un inmigrante de 1889 cuenta: "Ante nosotros estaba Buenos-Ayres, la capital de Argentina, con 400.000 habitantes, es decir, igual de grande que Amsterdam. Navegábamos desde el río hacia el puerto: la vista sobre la ciudad era hermosa, aunque la ciudad, vista de lejos, no se diferenciaba mucho de una ciudad holandesa".[14]

Los hoteles para inmigrantes, creados por la Ley de Inmigración y Colonización[15], estaban atestados de personas provenientes de los más diversos países. Uno de los inmigrantes holandeses, en una carta publicada en un periódico de su país, manifiesta, entre otros duros conceptos, que "este hotel no es más que un establo"[16]. Nadie parecía, por otra parte, prestar atención a estos inmigrantes que nada entendían del idioma y de las costumbres del nuevo país. Finalmente, "ayudados" por agentes del gobierno nacional[17], otros por sus propios medios fueron dispersándose por diversos lugares del interior del país: Chaco, Santa Fe, Entre Ríos, Mendoza, Buenos Aires. A veces eran llevados como ganado hasta los lugares designados para trabajar —en las tierras de otros— bajo condiciones muy precarias. "En trenes de carga éramos transportados durante cientos de horas hacia el interior del país, la mayoría de las veces sin saber siquiera adónde. Nos esperaban terrenos estériles que debían ser explotados... Los colonos eran tratados y

considerados como esclavos"[18]. Este testimonio resume otros muchos a los que hemos tenido acceso y que coinciden en puntualizar el maltrato del que eran objeto aquellos que, en los postulados filosóficos de quienes auspiciaban la inmigración noreuropea, debían propiciar el desarrollo de la patria.

En realidad, el único premio a las ilusiones y a la fe de estas personas fue "un futuro tan incierto como aquel del cual habían querido escapar".[19]

Debemos aclarar que el espíritu de la ya citada Ley de Inmigración y Colonización, que contribuyó a la llegada de muchos holandeses, alentaba una buena distribución de las tierras entre los inmigrantes que quisieran acceder a su colonización. Pero, la concesión indiscriminada de las tierras a empresas particulares que luego no se atuvieron a las disposiciones de la ley, sólo logró la formación de nuevos latifundios y el rotundo fracaso de la inserción del inmigrante en la tarea de la colonización de la tierra[20], convirtiéndolo con suerte en arrendatario, cuando no en mero peón. Este fracaso de la colonización agrícola fue aún más evidente en la provincia de Buenos Aires, donde primaban los intereses ganaderos de la burguesía dominante, siempre privilegiada desde el poder.[21]

POBREZA Y EXPLOTACION

Pero también los inmigrantes, potenciales transformadores de la mentalidad del argentino, fueron consumidos por este sistema. Las constantes luchas en los niveles de poder sólo contribuyeron a acrecentar su marginación y olvido. Así se vieron obligados a sobrevivir. De la manera que fuera, pero sobrevivir al fin. Este hecho nos permite argumentar que los discursos de los partidarios de la civilización importada sólo eran recursos retóricos para justificar su propio enriquecimiento, promoviendo grandes negociados con los capitalistas extranjeros. La promoción de la inmigración —incluso la inmigración subsidiada de 1887-89— no fue más que un fracaso que demuestra en el terreno práctico la derrota de sus elucubraciones teóricas. No vale más el extranjero que el autóctono, sino la manera en que se educa y en que se trata al pueblo. Ese fue el gran error de los gobernantes argentinos de la segunda mitad del siglo XIX. Quisieron importar cultura y la cultura no se importa, se crea. Con educación y ejemplo.[22]

Hemos mencionado que económicamente Argentina entraba en la década del '90 de la mano de una terrible crisis económica. Las empresas extranjeras invertían capitales pero sus ganancias iban a engrosar las arcas de los bancos europeos. La industria local (cueros, carnes) había muerto sacrificada en la imposible competencia con las industrias extranjeras. Los grandes terratenientes mantenían sus tierras improductivas y esto tampoco beneficiaba al país, que se veía obligado a pedir créditos para, a su vez, cancelar anteriores créditos. Hay que ser muy cuidadosos en cuanto al modo de manejar las cifras que reflejan la producción agrícola a fines del siglo pasado. Por supuesto aumentaron las tierras cultivadas y aumentaban cuantiosamente en volumen las cosechas. Pero eso no implica, en modo alguno, que el colono al servicio de los señores argentinos mejorara su situación, por un lado, y, por el otro, que las tierras siguieran en manos de pocas, muy pocas, personas[23]. Cuando el gobernador de Buenos Aires, Máximo Paz, promulgó una ley de creación de centros agrícolas[24] en la que —entre otras cosas— se facultaba al Poder Ejecutivo provincial a confiscar las hectáreas de los terratenientes que no quisieran asociarse a la iniciativa. La medida sólo levantó críticas y objeciones y dio pie a nuevos negociados a costa de los colonos.[25]

El período que va de 1888 a 1898 fue especialmente crítico. Y el hombre común era quien debía pagar las consecuencias de las decisiones que un grupo de políticos tomaban en beneficio de su propio bolsillo. El costo de vida crecía, el poder adquisitivo bajaba y el salario ganado trabajando a veces hasta 12 horas diarias a duras penas alcanzaba para alimentar a la familia. Eso en caso de que el padre de familia tuviese trabajo, ya que la gran rece-



Niños de la escuela holandesa en Buenos Aires posan con su director, pastor A.C. Sonneveldt, y sus maestras, circa de 1910. El objetivo de este pionero fue unificar la educación de la gente de campo y la de la ciudad, como forma de mantener la identidad colectiva holandesa.

LA LLEGADA

(Publicado en el diario *Goesche Courant* 1889, 19 de marzo)

Buenos Aires, 8 de febrero de 1889

[Queridos padres,

Hace tres días llegamos a esta ciudad [Buenos Aires]. *Fuimos llevados al Hotel de Inmigrantes, pero no nos gustó en absoluto.*

Allí calculamos disfrutar cinco días de hospedaje y comida gratis, como indicaba el folleto de información. De hecho recibimos comida, pero fue incomible, por lo que fue necesario ir a comer fuera del hotel, en la ciudad. De noche nos fue imposible dormir por los bichos. No fue el mejor comienzo.

Después nos presentamos en la oficina de trabajo como carreteros, sin embargo nos contestaron que no había demanda de ese oficio. Luego nos ofrecimos como pintores y nos prometieron que nos iban a dar una dirección. Ni nos molestamos en ir a buscarla, porque rápidamente nos convencimos de que la oficina de trabajo oficial no tenía ninguna importancia. Cuando se necesita mano de obra, los dueños vienen a buscarla solos y con sumo cuidado porque no confían en nadie. Generalmente consideran que los peones son ladrones sueltos.

Personalmente hubiese podido conseguir trabajo como carpintero, pero significaba dejar a mi hermano, lo que no quería. Ahora aceptamos con 7 holandeses y 2 belgas trabajar en Panedro, todos somos obreros calificados y buena gente. El trabajo consiste en... ¡cosechar maíz!

Ustedes entenderán que lo estamos disfrutando. Ganamos tres florines y medio diarios y quizás aún más. Al trabajar ahí estamos conociendo las costumbres y el idioma del país, para después poder ganar un sueldo mejor. Ganar 10 florines por día no es muy difícil. Pero es muy necesario saber algo de castellano. Ni el francés o el inglés te sirven mucho aquí en Buenos Aires. Aún en una oficina se habla casi solamente español. Ahora salimos para el interior y ahí todo cuesta muy barato, acá en la ciudad todo es carísimo; las habitaciones se alquilan por 50 florines, el vino cuesta 1 florín por botella, las peras 5 centavos la pieza, etcétera.

Todavía no me atrevo a aconsejarle a nadie sobre venirse a vivir aquí. Más tarde escribiré mi honesta opinión acerca de esto. Algunas personas que llevan aquí muchos años, dicen que al que quiere trabajar y cuida sus negocios le puede ir bien. Mis amigos no deben venir antes que les mande más noticias. Me encargaré de que todos sepan adónde ir cuando lleguen, para que sea un buen lugar.

Dentro de cuatro o cinco días les escribiré nuevamente. No les mandé un telegrama porque era demasiado caro.

Un saludo cordial de su hijo, Jan Geus]

sión había dejado un incalculable número de desocupados. Porque, como se desprende del siguiente párrafo, la situación llegaba a límites dramáticos: "La inmigración estaba detenida porque el escaso trabajo se pagaba con mal salario; quienes podían hacerlo volvían a su Europa natal desengañados de la tierra prometida. En los barrios 'pobres' la miseria era palpable y oliente. Las familias vivían en las calles porque los estrechos cuartos de los conventillos (..) sólo daban para dormir".[26] Recordemos que ya hacia 1887 la cuarta parte de los habitantes de Buenos Aires vivía en conventillos. ¡Cuál sería la situación en los años de la llegada masiva de inmigrantes! De esta manera también vivieron muchos de los holandeses arribados entre 1888/ 90 al país, que se instalaron en los barrios obreros de Barracas, la Boca, Barracas al sur (Avellaneda), originados alrededor de las fábricas allí instaladas. Uno de los entrevistados recordaba que sus abuelos y su madre compartían una casona en el barrio de Barracas con otras 13 familias. De ese grupo de holandeses pobres habría de surgir la Iglesia Reformada de Buenos Aires.

Las condiciones sociales en las que debían vivir las familias obreras —entre ellas las de los inmigrantes— en las grandes ciudades, eran nefastas.

En el campo, como ya mencionamos más arriba, la situación no era muy diferente. Los peones eran tratados como esclavos y su paga consistía, en el mejor de los casos, en techo y comida más unos pesos. Debían trabajar el campo de sol a sol para poder subsistir y para escapar a las reprimendas del capataz. Muchos ni siquiera contaban con las herramientas necesarias como para trabajar el campo. Don Diego Zijlstra en sus memorias, nos pinta con asombrosa maestría la vida de los primeros holandeses que fueron enviados a trabajar las hasta entonces improductivas tierras del sur de la provincia de Buenos Aires[27]. No es de extrañar entonces que muchos empleados de campo emigraran a

las ciudades en busca de nuevos horizontes. Pero, lo que generalmente conseguían era acrecentar el número de habitantes en los barrios pobres y aumentar la densidad demográfica de los grandes centros urbanos: Rosario, Córdoba, Buenos Aires.

En pocas palabras, podemos decir que la Argentina estaba dividida en una clase alta dominante y económicamente muy rica, y otra clase baja obrera, generalmente de muy escasos recursos. De clase media prácticamente no se puede hablar, aunque naturalmente había un núcleo de gente que se encontraba en el centro de los grupos antes mencionados.

Ejemplo de la riqueza del primer grupo eran las mansiones estilo francés de fines del siglo XIX y principios del siglo XX y que aún podemos apreciar en Belgrano o en Barrio Norte[28]. Allí vivían también ciertos acaudalados holandeses[29]. Los terratenientes, quienes debían su fortuna a la compra a precios irrisorios de las tierras ganadas por el Estado a los indios o que les fueron regaladas[30], también hacían construir en los cascos de sus estancias viviendas que bien podríamos comparar con ciertos castillos europeos.

La diferencia entre los extremos era vergonzosa.

DEL CAMPO A LA CIUDAD

El caso de la colonia agrícola de Micaela Cascallares es un fiel reflejo de lo que acabamos de decir. La tierra, en una extensión de 20.936 hectáreas, había sido adquirida en 1888 por Benjamín del Castillo, quien subdividió la colonia en 381 parcelas de 25 a 50 hectáreas y "contrató" para la explotación agrícola de las tierras a varias familias de inmigrantes, que fueron transportadas en tren hasta Tres Arroyos, un pueblo fundado el 24 de abril de 1884 y punto final del tendido del Ferrocarril del Sur por aquella época[31]. El viaje seguía luego en carreta hasta la colonia (a unos 30 kilómetros de Tres Arroyos). Entre



Retrato del matrimonio Verbeek-Schouten, perteneciente al grupo de los primeros inmigrantes holandeses llegados a Argentina. Circa de 1910.

los colonos se hallaban unas 60 familias provenientes de las provincias holandesas de Frisia y Groninga y también algunas familias belgas[32]. Con el correr de los meses se agregaron más holandeses, ya que una inspección de la Oficina de Agricultura, llevada a cabo en 1890, cuenta 237 hombres y 129 mujeres, sin considerar a los niños[33]. Cada familia debía pagar de uno a tres pesos por año y por hectárea. Pero en 1891, luego de haber sufrido por varios años la adaptación a un medio hostil, luego de haber superado a fuerza de lágrimas y fe la muerte de sus hijos[34], luego de haber trabajado a puro pulmón, con tesón y sacrificio la tierra, la estancia se vendió y la colonia se desintegró, debiendo cada familia arreglárselas como mejor pudiera. Una mujer miembro de la colonia, escribió por aquellos días una carta a un periódico holandés en la que claramente se traslucen la desilusión, la impotencia y la tristeza. Allí relata: "hace dos meses que no recibimos comida del patrón; pensamos que este campo pronto se irá 'al tacho'. El patrón dice que es pobre y que debe vender muchas hectáreas. Ahora vienen nuevos señores a la colonia. Nuevos señores, nuevas leyes, así era en Holanda y así resulta ser aquí también...".[35]

La crisis económica del '90, con sus secuelas políticas, jugó seguramente un rol importante en todo este asunto, pero de ningún modo justificó la falta de un proyecto migratorio y de colonización agrícola serio y responsable. Lo cierto es que los sueños de una vida digna para los pobres, siguieron siendo sólo sueños. Y el negocio y la prosperidad eran para los patrones. ¡Ay, si los sueños de grandeza de los gobernantes argentinos y los ideales de progreso de los inmigrantes hubieran coincidido en el tiempo...! Seguramente la historia hubiera sido diferente. Pero, como escribió don Diego Zijlstra, "era el tiempo de las explotaciones agrícolas improvisadas". Y eso resultó evidente no sólo en Cascallares, sino también en muchas otras colonias para las que fueron contratadas familias holandesas (La Hibernia, La Fortuna, Félix Lynch, etc.)[36]. Lamentablemente, las consecuencias de estas improvisaciones fueron siempre sufridas por los inmigrantes. La mayoría de ellos, no obstante, se quedó en la zona de Tres Arroyos, buscando en algún otro campo alternativas de supervivencia.

Muchos de los holandeses arribados al país entre 1888 y 1890, en lo que un entendido en la materia tipifica como "emigración salvaje"[37], hicieron oír sus voces de protesta ante el Consulado General de los Países Bajos. Tanto gente del campo como de las ciudades, exigían del cónsul general L. van Riet, acciones concretas tendientes a revertir la situación en que se encontraban. La *Memoria General del Departamento de Inmigración* del año 1891, registra el descontento de varias familias holandesas e incluso menciona a 320 inmigrantes de esa nacionalidad que, desde diversos centros agrícolas, llegaron a pie a Buenos Aires para exigir soluciones a su angustiante situación. No pocos, entre 1890 y 1891, reclamaron la repatriación. En 1892, el Ministro de Relaciones Exteriores de Holanda autorizó a Van Riet a

Foto de la familia Oberman tomada antes de emigrar a la Argentina, en 1923.



costear, en algunos casos muy específicos, los gastos del regreso a la tierra natal. Pero es evidente que no todos pudieron ni quisieron volver. Muchos se quedaron y, a pesar del panorama negativo y hasta deprimente, no bajaron los brazos.

No podemos ignorar a esta altura, que la fe de los holandeses arribados al país jugó un rol fundamental en esos primeros y difíciles años. La mayoría de los que se radicaron en la zona de Tres Arroyos eran hijos de la reforma protestante, de tradición protestante y miembros de alguna de las iglesias reformadas existentes en su país.[38] En torno a esa fe común, con su énfasis en el pacto de Dios con su pueblo, se nuclearon también aquí en la Argentina y empezaron a alentarse mutuamente. "En Tres Arroyos, la colonia holandesa estaba completamente organizada alrededor de la iglesia y la religión protestante (calvinista). La iglesia (...) era el centro de la vida social".[39]

La colectividad holandesa se va construyendo lentamente, no sin contratiempos, pero apuntando, como escribió Rullmann alguna vez "hacia un futuro luminoso".[40]

En la ciudad de Tres Arroyos los resultados de esa lucha son aún visibles y ciertamente de gran beneficio para toda la comunidad. Tres iglesias reformadas, la Cooperativa Alfa, el Colegio Holandés y el Hogar de Ancianos El Atardecer[41], son hoy los símbolos visibles de la oración y la fe, la honestidad y los principios y el trabajo perseverante de aquellos primeros inmigrantes.

EL SUR TAMBIEN EXISTE

A aquella primera ola inmigratoria de fines del siglo XIX y principios del siglo XX, siguieron nuevas pequeños contingentes organizados. Así es que podemos encontrar en la Patagonia hacia el año 1910, junto a los boers que se habían instalado en la zona a comienzos de siglo, huyendo de la guerra anglo-boer en Sudáfrica[42], a un grupo de holandeses llegados de la mano de las compañías petroleras. La Royal Deutsch Shell, de capital holandés, se instaló en la región para extraer el oro negro que había sido descubierto en la zona el 13 de diciembre de 1907.

Las familias contratadas por la empresa fueron instaladas en 1913 en la localidad de Astra, a 20 kilómetros de la ciudad de Comodoro Rivadavia. Fue el primer campamento privado de extranjeros y trabajaron allí muchos holandeses y alemanes. Unos años después, en 1922, un nuevo pueblo se levantó a 27 kilómetros de la ciudad para albergar a los empleados de la compañía Diadema Argentina, formada por capitales holandeses, ingleses y nacionales.[43]

De los registros de personal de la compañía Astra, que visitamos personalmente, podemos extraer que al menos 10 familias holandesas trabajaron para la empresa entre 1909 y 1943. Algunos de sus descendientes todavía viven en la zona. Otros regresaron a su país de origen y varios, como el caso de la familia Millenaar, migraron a otras zonas del país.

Lamentablemente no hay investigaciones publicadas sobre el particular ni existe suficiente información testimonial documentada que nos permita avanzar mejor para ilustrar la vida de estas familias holandesas que se instalaron en el Sur de nuestra patria.

Lo mismo sucede con las pocas familias de ascendencia holandesa que aún se encuentran en el valle de Sarmiento, a 168 kilómetros de Comodoro Rivadavia.

UN RESPIRO PARA TRES ARROYOS

Entre 1923 y 1925, un nuevo intento organizado de inmigración, inspirado en la perseverante tarea de promoción del pastor A.C. Sonneveldt[44], quien soñaba con una fuerte colonia holandesa cimentada en los valores de la fe calvinista, ayudó a dar nuevo impulso al grupo radicado en Tres Arroyos.[45]

Las familias recién llegadas, muchas de ellas con suficiente respaldo económico, realmente dieron un vuelco a la historia del grupo holandés afincado en la zona. A partir de esa bocanada de aire fresco, comienza un crecimiento sostenido del grupo que se tradujo en la creación, el 16 de abril de 1938, de la Cooperativa Rural Limitada «Excelsior», que un año y medio más tarde, el 16 de noviembre de 1939, cambió su nombre a «Alfa», que mantiene hasta el presente.[46]

En función de la necesidad de responder a la educación de una colectividad que crecía rápidamente, se organizó en 1934 una comisión reformada pro escuela.

En 1935, Jacobo Groenenberg, tesorero de la mencionada comi-

sión, viajó a Holanda para que su esposa conociera a su familia política. Estando allí decide contratar, a riesgo personal, los servicios del maestro N. de Koning, quien acepta la propuesta y viaja hacia Argentina. En un pequeño local construído en 1936 en la chacra de la familia Groenenberg, en La Federación, se procuraba la educación de los hijos de los colonos en edad escolar. El maestro De Koning viajaba por las tardes hasta Tres Arroyos para atender a otro grupo de niños.

En 1938, De Koning decidió regresar a Holanda, pero fue reemplazado en marzo de 1939 por el maestro Cornelio L.F. Slebos, un joven de 26 años que, con su carisma y sus dones, marcó a fuego toda una etapa, no sólo en la vida de la colectividad holandesa sino en la vida de la comunidad tresarroyense.

Slebos, el querido "meester" (maestro, en holandés), había sido maestro de escuela en la localidad holandesa de Heemstede y a pesar de poseer diploma de director de escuelas, se vió obligado a revalidarlo cursando materias en el Colegio Nacional.

Pero, eso no lo amedrentó en lo más mínimo. Desde el comienzo dividió sus jornadas dando clases en la escuela de La Federación y yendo tres veces por semana a la ciudad para dar clases allí y para estudiar castellano. El viaje de un lugar a otro lo realizaba en un sulky tirado por dos caballos cuyos nombres son todavía recordados: Duque y Pobre. Su casa fue, por mucho tiempo, una pequeña pieza aledaña al local escolar.

El contrato establecido con el nuevo maestro no incluía los meses de verano. Así es que el maestro fue también durante el receso lectivo peón de cosecha, mozo y artesano. En 1943 dedicó sus vacaciones a recorrer a pie el país, subsistiendo gracias a la venta de cuadros y dibujos que él mismo realizaba. De ese modo recorrió gran parte del norte de nuestro país, siendo hospedado en chacras y comisarías, y compenetrándose de un modo muy particular con la idiosincracia argentina. Era la época de la Segunda Guerra Mundial en Europa y, en más de una ocasión, lo confundieron aquí con un espía nazi.

Un tiempo después de su arribo, en 1942, y a fin de mejorar y facilitar la enseñanza a los niños, se decide unificar a los dos grupos: a los del pueblo y a los del campo. Para ello se alquila un chalet en Belgrano al 800, perteneciente por entonces a la familia Raposo, y donde actualmente funciona la Iglesia Mormona. La casa se adaptó para que pudiera servir no sólo de colegio sino también de internado que albergó a 23 niños pupilos.

La necesidad de un internado más amplio se hizo sentir aún con mayor intensidad cuando el grupo de La Federación decide mudarse para la zona de San Francisco de Bellocq y Claromecó. Por esa razón se redoblan los esfuerzos para concretar la construcción de una sede propia. Esto se logra en abril de 1946 con la inauguración de un edificio ubicado en un predio de una hectárea comprendido por las calles Olavarría, Alvear, Pellegrini e Istilart, lugar donde todavía se encuentra el Colegio Holandés. La adquisición del predio fue posible gracias a la generosa contribución de muchas familias holandesas de todo el país, incluso también de algunas empresas holandesas y la propia embajada. Allí comenzó a funcionar el amplio internado, con capacidad para 55 niños, y también la vivienda para los caseros. Se comenzó la construcción de las aulas y de un gran salón (1.250 metros cuadrados) de usos múltiples, bautizado "Fanal", que todavía hoy sigue siendo uno de los lugares predilectos para la realización de grandes eventos en la ciudad de Tres Arroyos.

Al acto de inauguración, llevado a cabo el martes 2 de abril de 1946, asistió, entre otros invitados especiales, el Embajador de los Países Bajos en la Argentina y su esposa.

Hoy la comunidad holandesa en Tres Arroyos es reconocida y res-

RECOMENDACIONES DESDE HOLANDA

(Publicado por el diario *Staatscourant*, sábado 23 de marzo de 1889)

«[...]Noticias anteriores del cónsul y también del cónsul interino en Buenos Aires, señalan por motivo de quejas presentadas ante él por inmigrantes decepcionados, que no es conveniente inmigrar a la República Argentina si no se es hábil en alguna profesión, como por ejemplo agricultor.

Además desaconseja la inmigración de personas que estén desprovistas de medios, sobre todo cuando tienen la intención de llevar a su familia. Finalmente apunta que como consecuencia de la fuerte entrada de obreros, la ubicación en un trabajo inmediato, puede traer problemas, especialmente para aquellos que vienen con sus familias y sin recursos.

También considera, de acuerdo con noticias anteriores, que la tierra y el clima de Argentina son verdaderamente indicados para la agricultura y que varios millones de personas podrán ganarse la vida ahí.

En relación con esto aconseja formar pequeñas asociaciones de agricultores con el fin de comprar tierras en cooperación para explotarlas con los conocimientos que ya poseen.[...]

petada y continúa aportando a la evolución de la ciudad.

UNA EXPERIENCIA FRUSTRANTE

En 1931, unos años después de aquella inmigración impulsada por Sonneveldt y luego de firmarse un acuerdo entre la Central de Emigración del gobierno holandés y la Sociedad Argentina de Colonización y Fomento Rural[47], un nuevo grupo de colonos llegó al país para radicarse en la que se llamó Colonia Los Pinos, emprendimiento agrícola en la zona de Balcarce (provincia de Buenos Aires).

En una nota publicada en un periódico el 9 de diciembre de 1931 se da cuenta de la llegada de cuatro familias holandesas que, alojadas en el Hotel de Inmigrantes, esperaban ser trasladadas a las casas especialmente construidas para recibirlas[48]. Las condiciones del trabajo en la granja estaban claramente estipuladas en un contrato firmado entre el titular de la familia y la sociedad antes mencionada.

El emprendimiento contemplaba la construcción de granjas en diversas zonas del país que serían ofrecidas a colonos que las pudieran trabajar convenientemente. Los planes de financiación, a 25 años, eran de cláusulas generosas y a los recién llegados se les ofrecía la granja completamente terminada, con herramientas apropiadas para la labranza y hasta con algunos animales de cría.

En la zona de Los Pinos, el objetivo era construir 30 granjas, de las cuales diez estaban listas al arribo del primer contingente de colonos.

Todo había sido cuidadosamente preparado, de modo que no se corrieran los riesgos de anteriores intentos que terminaron en fracaso. Como escribe un funcionario de la Central de Emigración holandesa, no se trataba esta vez de una "robinsoneada" sino de un emprendimiento de generosas características: viviendas modelo, buena tierra, herramientas de trabajo, ganado, semillas, enormes facilidades de pago y todo lo que pudiera pensarse[49]. Estos factores previos permitían avisorar un futuro exitoso.

No obstante, la experiencia terminó en fracaso. Un holandés que la vivió en carne propia, escribía: "debemos entregar una parte de la cosecha como arrendamiento al dueño del campo y conservamos suficiente como para comprar las cosas que la tierra no produce. Un poco de ropa, un poco de azúcar, un poco de tabaco, un poco de «yerba mate», un poco de café. ¡Esa es la ganancia! ¿El alimento? Nada de alimentos de almacén, sino lo que la tierra produce. La comida de cada día: maíz pisado. ¿La ropa? Lo que los campesinos holandeses llamarían «trapo»".[50]

DESTINO: BARADERO

(Publicado en el diario *Goesche Courant*, 23 de marzo de 1889)

Baradero, 15 de febrero de 1889

[Queridos padres,

Cuando les escribí hace cinco días, estaba a punto de salir para el interior. El viaje no fue largo, nada más que cuatro horas en tren para llegar a nuestro nuevo destino llamado Baradero. Sin embargo, se nos desaconsejó partir hacia el interior. Nos encontramos en la ciudad de Buenos Aires con esos socialistas contratados, por los cuales todo inmigrante debe estar alertado que difunden difamaciones. «No vayan a Baradero», nos dijeron, «la comida es mala, te hacen dormir afuera, no te pagan, te estás entregando a las fieras, son como serpientes, culebras, etc.». En fin, según ellos moriría la mitad de los adultos y de los niños no sobreviviría ninguno.

A varios holandeses les agarró el miedo y no querían ir con nosotros, eligieron quedarse en la ciudad para pasar hambre y pobreza. Me encontré con dos vecinos de mi pueblo, que se habían alojado en el Hotel de Inmigrantes. Trabajaban en el puerto cargando y descargando barcos, y no la estaban pasando bien. Pero lo tienen bien merecido. ¿Para qué quedarse en Buenos Aires, donde todo es exageradamente caro y de mala calidad?

Yo, por lo menos, estoy feliz porque salí de ahí y no me dejé molestar por las charlas de esos individuos que querían que nos quedáramos en la ciudad. Dales a los inmigrantes futuros el consejo de seguir mi ejemplo: de quedarse el menor tiempo posible en la ciudad de Buenos Aires, no importa cuántas maldades se cuentan acerca del interior.

Jan Geus

(Carta recibida a través del señor Adriaanse de s'-Heerenhoek)]



Típica imagen de un grupo de alumnos de grado. En este caso son niños asistentes a la Escuela Holandesa de Buenos Aires, en 1917.

El emprendimiento no funcionó sino unos años y, como en casos anteriores, algunas familias regresaron a su tierra de origen con el sabor amargo de la frustración. Otras familias, sin embargo, se quedaron en el país, buscando nuevos horizontes.

TAMPOCO LA PESCA

A pesar de todos los antecedentes de anteriores fracasos migratorios, holandeses y argentinos siguieron alentando alternativas para afianzar el vínculo entre ambos países.

El 1º de septiembre de 1951, el intendente de la comuna de Urk (Holanda), G. Keyzer, firma un acuerdo con el armador belga, radicado en Argentina, Gabriel van Iseghem. El era dueño de la Empresa Pesquera Marítima del Sur, con base en Mar del Plata. A partir de este acuerdo, varios pescadores de aquella conocida ciudad holandesa arribaron a Mar del Plata para sumarse al nutrido grupo de hombres de mar que se dedicaba a la industria de la pesca.

Tal vez confiaban repetir la buena fortuna de los belgas que ya hacía unos años habían aceptado el mismo desafío y que habían logrado un notable progreso. Los recién llegados fueron recibidos en la ciudad con "fanfarria, banderas y una festiva alegría".[51]

Pero lo cierto es que tras algunas semanas de risas, nuevas experiencias y graciosas anécdotas[52], la euforia dio lugar a la tragedia. Van Iseghem exigía a los holandeses salir a pescar los domingos, algo que expresamente se había descartado en el contrato original. Los pescadores de Urk, por un principio de fe, se oponían a trabajar el día domingo, aunque les costara el trabajo. Efectivamente, el 25 de febrero de 1952, los holandeses escriben una carta al intendente de Urk para comunicarle que habían sido despedidos por haber sido "más obedientes a Dios que a los hombres"[53]. Los belgas, por su parte, mayoritariamente católicos, nunca pusieron objeción a la pesca en día domingo y por eso no tuvieron dificultades.[54]

Sin trabajo, sin comida, sin dinero y enterados que el armador Van Iseghem nunca había pagado a las familias de los pescadores en Urk lo que se había pactado, los holandeses se dirigieron también por carta a la representación holandesa en Argentina, sin obtener respuestas favorables. Esto obligó al intendente de Urk a tomar en sus manos el problema y viajar personalmente a Mar del Plata en busca de una solución. En esta decisión fue apoyado por el Embajador Argentino en La Haya, hecho que públicamente agradece en los periódicos marplatenses de la época.

El 3 de abril e 1952 llega el intendente de Urk al país, en un DC 6 de Aerolíneas Argentinas. Si bien no era sencillo encontrar soluciones, el intendente Keyzer logró movilizar a toda la comunidad diplomática holandesa y mantuvo numerosas reuniones para tratar de mediar en un conflicto de conciencia difícil de resolver.

Finalmente regresó a Holanda sin respuestas satisfactorias y sin soluciones para los pescadores y sus familias, pero convencido de que los "urkers" debían quedarse en el país, ya que había mucha necesidad de pescadores experimentados en el país.

No obstante, nada pudo hacerse para revertir la crisis que había nacido a partir de una cuestión de conciencia, expresamente estipulada en los contratos originales.

En junio de1952 regresaron los primeros. A pesar de los esfuerzos de personas como Arie Sonneveldt[55], poco a poco otros fueron retornando a su ciudad natal, que los recibió con el corazón abierto. En agosto partieron otros y en octubre siguieron algunos más. La ilusión se derrumbaba para siempre. Cinco familias se quedaron en aquel entonces, tratando de construir su vida en Mar del Plata, aunque no fuera en la pesca. Hoy sólo queda una.

AMORES COMPARTIDOS

Los holandeses nunca dejaron de amar a su patria. Siempre la recordaron y lo seguirán haciendo. Pero también aman entrañablemente este suelo argentino.

Los holandeses aportaron, aportan y seguirán aportando a la cultura de su zona, porque esa es una manera de apostar a la vida y de apostar al futuro. Con ese espíritu

IMPRESIONES Y CONSEJOS

(Publicado en el diario *Goesche Courant*, el jueves 4 de Abril de 1889)

[Nos escriben desde Ierseke:

Poco a poco uno se puede formar una opinión sobre las andanzas de los inmigrantes en la Argentina, en cuanto a la recepción de ellos ahí. Quien quiere tomar parte en la controversia, que sigue vigente, sobre si la gente fue engañada o no, debe leer las siguientes noticias y no juzgar sin o con pocos fundamentos.

Aquí se recibieron, como se entiende, varias cartas de personas que vienen de Ierseke, y, según conozco, me atrevo a decir que la impresión general es favorable. Todas las que pasaron por mis manos presentan una historia sencilla, y por eso confiable, de lo que les sucedió a sus autores. Mencionaron tanto lo positivo como lo negativo, pero todos concluyeron asegurando que tuvieron buena suerte. ¿Cómo fue? Por dos razones principales: tuvieron buena comida y todas las facilidades para dedicarse a las tareas encargadas.

No sé si es así en todas partes, pero en la por ellos llamada «Colonia Alemana» les dan carne, azúcar, arroz, pan, sal, jabón y velas en abundancia, una vaca para la leche y un ternero. Para trabajar las tierras les dieron dos yuntas de bueyes, un caballo, un arado y otras herramientas que deben pagar en 5 años, o en más tiempo en caso de posibles malas cosechas. Con la vivienda no les va tan bien, porque la tienen que construir de paja y barro, pero se les entregan palos y alambre para deslindar. Obviamente los desilusiona la casa, pero, como escribió uno de ellos, «aunque no tenemos alfombritas sobre la mesa o en el piso, la comida que se pone sobre la mesa es buena». La manteca y el pan fino no se conocen, pero el pan duro que reciben es pasable como acompañamiento de la carne.

En una de las cartas que leí, se da el consejo de llevar en lo posible zapatos, ropa, algodón e hilo, por lo caro que son en Argentina, y un rifle para cazar perdices, que hay en abundancia. El que escribió la carta había tomado un trabajo de excavación, por no haber recibido los bueyes para la agricultura, con el cual ganaba de 10 a 15 francos. Nombra además a diez familias de Ierseke que se sumaron a la colonia alemana, que están de acuerdo con los elogios sobre el trato recibido.

Por supuesto vale lo mencionado aquí solamente para quienes se dedican a la agricultura y no se quedan en la Capital. Es posible que la situación para los albañiles no sea propicia, pero cuando aumenta la inmigración y se forman pueblos y ciudades, no puede demorar que se produzca la necesidad de albañiles.

Al que le va bien aquí en Holanda o al que ya está viejo sería tonto arriesgarse a un futuro inseguro, pero el que no es perezoso y que tiene las manos bien puestas, nos parece que no van a la Argentina a pedir pan y trabajo en vano.]

se bajaron los primeros holandeses del Leerdam y pisaron estas tierras y con ese espíritu todavía las habitan. La centenaria presencia de la colectividad holandesa en Tres Arroyos, por ejemplo, es visible hoy en casi todos los ámbitos de la vida local. Desde el comercio hasta las artes y la política. Su aporte no sólo es reconocido a nivel local sino por el propio gobierno nacional. En una carta dirigida por el entonces ministro de Relaciones Exteriores y Culto de la Nación, Domingo F. Cavallo, a la colectividad que celebraba el centenario de la gran inmigración de 1889, él mismo decía, concluyendo su misiva: "en definitiva la colectividad holandesa y sus descendientes (...) hacen honor a sus progenitores y las virtudes de ellos heredadas se manifiestan en las actividades intelectuales, agropecuarias y comerciales a las que se dedican y cuyos méritos ha sabido reconocer la sociedad argentina toda".[56]

Fachada de la Compañía Marítima Holandesa, año 1955, cuando todavía la actividad económica era pujante y los holandeses desarrollaban su gran especialidad: la pesca.





La feligresía de la Iglesia Reformada Holandesa de la calle Herrera, reunidos en su sede en el año 1933.

Creemos que los años transcurridos desde el arribo al país de aquel primer contingente de hombres, mujeres y niños a la zona de Tres Arroyos, señalan con claridad la integración plena de la colectividad holandesa a la vida de la comunidad. Una integración que tuvo sus bemoles y sus sostenidos (por ponerlo en clave musical), una integración que, como decía Rullmann, fue "más que una «acomodación»..., más que una asimilación demasiado fácil y barata, que conduce solamente a la chatura y a la falta de estilo", una integración que se dió conservando los valores de la propia cultura, poniéndolos al servicio de la nueva patria[57], y contribuyendo con esa filosofía de vida y su aporte concreto en obras de beneficio común a la construcción de una comunidad para todos.

Una integración positiva también para el inmigrado que, a pesar de las circunstancias desfavorables, optó por quedarse y construir, soñar y crecer en este suelo argentino. Para decirlo en palabras de alguien a quien toda la comunidad holandesa respeta, doña Cornelia Sonneveldt de Verkuyl: "Si tengo que hacer un balance de mi vida, sólo tengo palabras de agradecimiento para esta tierra".[58]

¡LA MAXIMA...!

En la última década, tomando sólo los datos del consulado holandés en Tres Arroyos[59], contamos alrededor de 130 descendientes de holandeses que han viajado a Holanda para establecerse y buscar en aquella tierra de la que llegaron sus bisabuelos las promesas que ellos alguna vez soñaron encontrar en nuestra patria.

La máxima esperanza de muchos descendientes de aquellas familias que llegaron a nuestro país a partir de 1889, ya no está en quedarse y en construir aquí su vida, sino en volver a cruzar el mar, ahora hacia el norte, hacia la tierra de los molinos y los tulipanes, de los polders y los quesos.

Y, oh paradoja del destino, mientras muchos regresan en silencio, por la puerta pequeña, escapando de una Argentina que hace agua por donde se la mire, Holanda insiste en casarse con Argentina. Ya no se trata ahora de planificar una nueva inmigración. Ya no se trata de firmar contratos entre gobiernos o entre empresas. Ya no se trata de animar ilusiones a partir de promesas poco creíbles. Ahora Holanda y Argentina se unen en el amor del príncipe Guillermo Alejandro, hijo mayor de la reina de Holanda y heredero del trono, y la argentina Máxima Zorreguieta.

La boda que celebrarán con toda pompa el 2 de febrero sin duda será motivo de comentarios de ocasión aquí y allá. Pero, para quienes amamos la historia y nuestras raíces, ésta tal vez sea una ocasión para mirar hacia atrás y descubrir en nuestro pasado la memoria de hombres y mujeres que, sin ser tapa de periódicos ni revistas, fueron los instrumentos



EL NACIMIENTO

(Publicado en el diario *Nieun Advertentieblad*, el miércoles 14 de junio de 1893)

[Chacabuco, Buenos Aires, 13 de mayo de 1893

El 30 de enero tuvimos la alegría del nacimiento de una hija. Este hecho atrajo la atención de todo el pueblo. Nunca habían visto a un niño tan blanco. A mi mujer le ofrecieron varias veces con toda seriedad de cambiarla por otra niña. A esta propuesta la rechazamos, por supuesto, indignados.

Wouter Wouters de Koudum]

que afianzaron la verdadera alianza entre nuestros pueblos. Una alianza escrita con lágrimas, con esfuerzo y trabajo. Una alianza firmada con la vida y sellada con ese amor dividido entre la tierra donde se nace y la tierra donde se muere.

"Valorando en aquellos inmigrantes y su descendencia sus constantes luchas por mantenerse en pie, por sobrevivir, por no perder la esperanza, por buscar en lo más hondo de su ser la fuerza necesaria para seguir adelante, a pesar de los tropiezos y los contratiempos; valorando en esos hombres y mujeres el sufrimiento, el trabajo y el sudor, el dolor y las lágrimas que hicieron posible el crecimiento de un país y la historia de un pueblo, nos obligamos a preguntarnos hoy por nuestra propia historia, por el significado y el valor de nuestra propia existencia en función del país y de la sociedad en la que vivimos y de todos los seres con los que convivimos en este suelo".[60]♦

NOTAS

1. Para una análisis más detallado de la primera ola inmigratoria holandesa en la Argentina, cf. Oberman G., *Antiquum Peractum Sit, La historia de la inmigración holandesa en la Argentina y los orígenes del movimiento reformado (1888-1910)*, Buenos Aires, Edigraf, *1993*.

2. Vapor holandés de la Nederlandsch Amerikaansche Stoomvaart Maatschapij (más tarde Ho-lland-Amerika Lijn) que desarrollaba su travesía entre los puertos de Amsterdan o Rotterdam, en Holanda, y los puertos de Montevideo y Buenos Aires. La empresa marítima contaba con otros vapores como el Edam, el Schiedam, el Zaandam, el P. Caland, que transportaban inmigrantes hacia América. En 1888 la compañía había firmado un contrato con el Comisario General de Inmigración en representación del gobierno argentino de Miguel Juárez Celman. Durante 1888 y 1890, fecha en la que levantaban sus viajes, realizan 21 travesías a la Argentina, transportando, de acuerdo a las fuentes oficiales del Departamento General de Inmigración, 4.474 inmigrantes holandeses. 3.742 lo hacen bajo el régimen de pasajes subsidiados.

Un detalle interesante es que cuatro de estos barcos tuvieron serios inconvenientes (tres se hundieron) en sus viajes a Argentina, afortunadamente sin víctimas fatales. ¿Sólo mala suerte?

3. La república Argentina había abierto oficinas de promoción y propaganda para fomentar la inmigración nor-europea, principalmente de agricultores, en Londres, Paris, Viena, Berlín, Amberes, Bruselas y Rotterdam.

4. Extraído de un poema escrito por doña Adelaida Pluis de Zijlstra y publicado en el folleto editado en ocasión del centenario de la inmigración: *100 años de Holanda en Argentina (1889-1989)*, Embajada Real de los Países Bajos, 1989.

5. Mala alimentación, precarias condiciones sanitarias (un baño cada 100 hombres y uno cada 50 mujeres), falta de intimidad y otros imponderables, hacían el viaje prácticamente insoportable. Véase, por ejemplo, el testimonio de D. Zijlstra en su obra: *Cual ovejas sin pastor*, publicada en números sucesivos por la revista *Juventud Calvinista*, nº 109 de mayo de 1955 hasta el nº 141 de agosto- septiembre de 1959. El señor A.C. Hendricks comenzó a publicar en la revista *Nederland* (a partir del nº 7/92) una serie de artículos sobre la inmigración holandesa en la argentina. En ellos trata con amplitud las condiciones establecidas por el gobiernos argentino y las compañías navieras, las especificaciones técnicas de los barcos, las condiciones del viaje, el arribo, el traslado a las colonias, etc.

6. Cf. Th. van Tijn, op. cit., página 207. El divide los movimientos sociales en la etapa estudiada en dos períodos, a saber: 1876-1887, ciudades, y 1888-1895, interior, principalmente Noord-Friesland y Oost-Groningen, justo las zonas desde las cuáles migraron muchos hacia Argentina.

7. V. Bruinsma, "Hoe is Friesland te helpen?", en: *Vragen des tijds*, 1894, vol. I, p. 343.

8. Extraído del relato titulado: "Strijd om het bestaan", de A. Van der Heide, nieto de Age van der Heide, que en 1888 emigró hacia Argentina. Archivo del autor.

9. "Schapen zonder herder?".

10. J.D. Wildeboer, Friesland verliest zijn kinderen, p. 8.

11. H. Sannes, Geschiedenis van Het Bildt, volúmen IIIB, p. 396, relata que en junio de 1892, durante una visita de la joven reina Wilhelmina y de su madre a Friesland muchos salieron a las calles con carteles que decían por ejemplo: "Para usted riqueza, para nosotros hambre" o "Abra las urnas, el pueblo lo exige", etc. Esta manifestación en Stiens obligó al cortejo real a suspender su programada visita a Het Bildt, retornando a Leeuwarden.

12. Rudolf J. Vevoli, "Hacer la América, ¿sueño o pesadilla" en: *Estudios Migratorios Latinoamericanos*, Nº 44, abril 2000, p. 86.

13. Entre otros, podemos mencionar a J.A.A. y J.A. Waldorp, H.J. Dubourcq, P.J. Dirks, W.H.J. Dates, J.A.J. van Hattem y J.P. Bredius.

14. K.J. y J. de Hoop, «Koudumer reisverhaal uit 1889», p. 33. Archivo del autor.

15. Promulgada el 19 de octubre de 1876, durante el gobierno de Nicolás Avellaneda.

16. *De Standaard*, 7 de marzo de 1889.

17. La ley de Inmigración y Colonización, creaba una Oficina de Trabajo que debía colaborar en la colocación de los recién llegados inmigrantes. Aquellos que quisieran hacerlo en el interior del país, en alguna colonia agrícola, por ejemplo, debían ser transportados a destino en forma gratuita (art. 5).

18. Citado por J. van Lonkhuijzen, Argentinie: een belangrijk land, ook voor nederlanders, VADA, Wageningen, 1908, p. 163. Hace poco recibí de Holanda copias de cartas publicadas en diarios de *Zelanda* que certifican las lamentables condiciones de vida de los inmigrantes.

19. G. Oberman, *Antiquum...*, p. 75.

20. Véase O.I. Stahringer de Caramuti, *La política migratoria argentina*, Buenos Aires, Ed. Depalma, 1975, pp. 38-41.

21. Basta leer el texto de la ley 947, del 5 de octubre de 1878, en la que se entregan tierras en condiciones por demás favorables a distinguidas familias de la clase política. Para profundizar en este terreno, cf. Gerlinde Banda, *De oogst van de tegenspoed, Emigratie van friese landarbeiders naar Argentinie (1888-1890)*, Doctoraalscriptie Rijksuniversiteit Leiden, augustus 1993.

22. Es cierto que muchos veían en la "importación" de la cultura Europea, el mejor ejemplo educativo. "La educación por medio de las cosas es el medio de instrucción que más convine a los pueblos que empiezan a crearse". J.B. Alberdi, *Bases y puntos de partida para la organización política de la República Argentina*, Buenos Aires, Plus Ultra, 1974, p. 76. Primera edición 1852.

23. Cf. al respecto J. Mafud, *La vida obrera en la Argentina*, pp. 111-118. «En la última década del siglo pasado,

los terratenientes buscaron fuerza de trabajo. Para ello ofrecían tierras en arriendo siguiendo cuatro pautas distintas de explotación: 1) cuando sólo disponía de brazos, el trabajador se convertía en peón agrícola; 2) si disponía de todos los brazos de su familia (mujer e hijos) se convertía en mediero; 3) si aceptaba pagar con la mitad o una parte de la cosecha, se convertía en aparcero, y 4) cuando alquilaba, se convertía en pequeño arrendatario. (...) En ninguno de los cuatro casos podía llegar a adquirir la tierra que trabajaba...», p. 116.

24. Ley del 22 de noviembre de 1887. Cf. texto en J.A. Alsina, *Población, Tierras y Producción. La inmigración europea en la República Argentina*, Imprenta Calle México 1422, Buenos Aires, 1903, pp. 220-225. Este autor es uno de los críticos de esta ley.

25. Cf. G. Ferrari, *Apogeo y crisis del liberalismo 1886-1890*, Buenos Aires, La Bastilla, pp. 185-186.

26. Testimonio de la situación en Buenos Aires en los años posteriores a la revolución del '90. Tomado de J.M. Rosa, *Historia Argentina*, Tomo VIII: El Régimen, Oriente, Buenos Aires, p. 301.

27. Cual ovejas sin pastor..., op.cit.

28. Cf. al respecto de estas construcciones la opinión de J.M. Rosa, op.cit., Tomo IX: La agonía del régimen, pp. 239-243.

29. Cf. J. van Lonkhuijzen, op.cit., pp. 155-161.Véase también *De Hollandsche Stem*, pp. 22-23. Allí las fotos no dejan duda sobre la manera de vivir de los ricos holandeses de Belgrano y los pobres holandeses del bajo (Avellaneda y Barracas). Palacios vs chozas. Archivo del autor.

30. Cf. C.E. Solberg, "Land tenure and land settlement: policy and patterns in the canadian prairies and the argentine pampas, 1880-1930", pp. 53-75.

31. *La voz del pueblo, 1902-1977*. "75 años de periodismo unidos a la historia de Tres Arroyos y su zona", La Voz del Pueblo, Tres Arroyos, 1977, pp. 31-32.

32. Véase el citado estudio de G. Banda, pp. 51-59.

33. Archivo Histórico de la Provincia de Buenos Aires, Ministerio de Obras Públicas, c. 56-A-3, carp. 7, exp. 321.

34. D. Zijlstra escribe: "Aquí murieron más holandeses que en cualquier otra colonia del país. Especialmente los niños han pagado el mayor tributo a la muerte. Día a día eran conducidos los muertos en un carro a la recién fundada ciudad de Tres Arroyos, donde existía un cementerio". "La causa fue siempre la misma: alimentación exclusiva a base de carne...". *Juventud Calvinista*, Año XVI, Nº 130, p. 5.

35. (18) *Nieuw Advertentieblad*, 21 de noviembre de 1891. Citado por G. Banda, op.cit., p. 55.

36. Para analizar los pormenores del fracaso de estos centros agrícolas, consúltese el citado escrito de G. Banda, pp. 51 y subsiguientes. Véanse también cartas publicada en *Goesche Courant* en 1889-1890 (transcripciones de las mismas me fueron recientemente enviadas por el Sr. Ad Weststrate, investigador holandés). Archivo del autor.

37. J.A.A. Hartland, *De geschiedenis van de Nederlandse Emigratie tot de Tweede Wereldoorlog, Nederlandse Emigratidienst*, 1959, p. 205.

38. Sobre la relación entre la fe calvinista y el progreso de las colonias nucleadas en torno de esa fe, véase el artículo de F. Jongkind, "Etica protestante y progreso económico, las colonias agrarias holandesas calvinistas en Argentina y Brasil", en: *Cristianismo y Sociedad*, Nº 99, 1989, pp. 83-100. "La religión forma, como mecanismo integrador y de orientación valorativa, la base explicativa más relevante" del progreso de la colonia holandesa de Tres Arroyos..

39. G. te Voortwis, *La inmigración holandesa en Argentina; el caso de Tres Arroyos. Las cifras y la vida detrás de las cifras*, Universidad de Amsterdam, Amsterdam, 1988, p. 54.

40. J.A.C. Rullmann, *Een geslaagde mislukking. Geschiedenis van de gereformeerden in Argentinie, Zendingscentrum*, Leusden, 1970, p. 36. Mimeografiado. Archivo del autor.

41. Sobre el desarrollo de la colonia holandesa en Tres Arroyos, cf. G. Oberman, Colectividad holandesa de Tres Arroyos. La vida en torno a la fe, Buenos Aires, abril de 1996.

42. G. Oberman, Antiquum..., p. 13-14.

Sobre el tema sugerimos consultar "Los boers en la Patagonia", publicado en *Todo es Historia* Nº 366, enero de 1998.

43. *1901-2001. Crónicas del Centenerio de Comodoro Rivadavia*, Ed. Crónica, 2001, p. 103.

44. Sobre la vida del pastor Sonneveldt cf. Mae Rooy, "Dr. A. Sonneveldt: patagonian preacher", Series of articles, en: *The Banner*, Nº. 4-11, jul-sept 1971. Trad. al español bajo el título *El pastor de la Patagonia*.

45. Cf. G. Oberman, Colectividad... Cf. También G. te Voortwis, op.cit.

46. Cf.. *Cooperativa Rural Alfa*, 1938-1988: 50 años, Tres Arroyos, 1988. Archivo del autor.

47. Filial del Banco El Hogar Argentino.

48. *La Razón*, 9 de diciembre de 1931, número de página no legible. Archivo del autor.

49. *Haagsche Post*, 8 de setiembre de 1934, p. 8. Archivo del autor.

50. Recorte de un periódico holandés, titulado *Nederlansche kolonisatie in Argentinie?*, del que no se conserva el nombre ni la fecha. Archivo del autor.

51. Urker Volksleven, Uitgave van de Vereiniging "Vienden van Urk", 13 jaargang, nr. 5, 1986, p. 2. Cedida por una de las familias emigradas entonces, la familia Ras.

52. En la revista mencionada en la nota anterior se citan varias cartas de urkers radicados en Mar del Plata que desgranan en detalle los difíciles momentos que debieron pasar.

53. De una carta firmada por los capitanes Jan Bakker, Teunis Ras, Sjoerd Bakker, Jacob de Vries y A. De Boer.

54. En una conferencia de prensa le propusieron al intendente de Urk pedirle al pastor reformado de Urk que diera una dispensa para que los reformados pudieran pescar en domingo. Eso mismo habían hecho los belgas. El intendente no podía entender cómo no se honraba en Argentina el día domingo.

55. Empresario holandés radicado en Buenos Aires, hijo del recordado pastor A.C. Sonneveldt.

56. Citado en el folleto *100 Años de Holanda en Argentina*, editado con ocasión del centenario de la colectividad, Tres Arroyos, 1989.

57. Citado en un escrito anónimo de 4 carillas titulado «1889-1989», pp. 3-4. Archivo del autor.

58. Tomado del suplemento especial del "Día del Inmigrante" de *La Voz del Pueblo*, 4 de setiembre de 1995, p. 9.

59. Agradecemos mucho la amabilidad de la señora Ida van Mastrigt, a cargo del consulado en dicha localidad.

60. G. Oberman, *La gran inmigración holandesa en la Argentina (1888-1890). La llegada y los comienzos*. Exposición ante la Asociación de ex becarios holandeses, Centro Argentino de Ingenieros, 11 de agosto de 1994.

Las traducciones de los recuadros fueron realizadas por Janecke Deurloo.

Todas las imágenes que ilustran este artículo pertenecen a su autor.

Idea y producción
FELICITAS LUNA

VENDEDORES EN EL TIGRE

Esta fotografía, obtenida en 1903, refleja el tradicional mercado de frutos del Tigre.

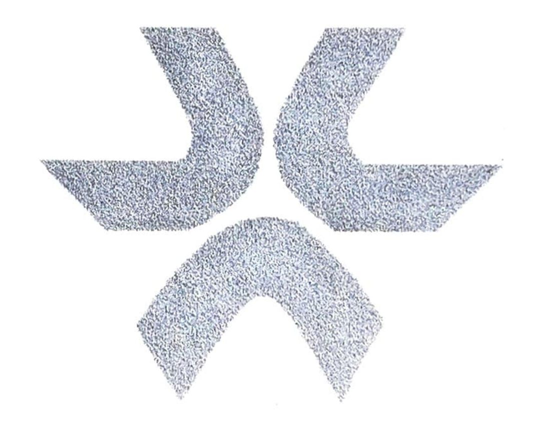
Nótese el amplio edificio del fondo, que albergaba los puestos de los vendedores, circundado por una arboleda. También es significativo el tipo de embarcaciones que acude al mercado: se trata de botes de remo cargados de canastas repletas frutas recogidas en el Delta.

No se ven vapores de mediano calado, y los botes son trajinados por sus dueños, probablemente quinteros de la zona. Es la otra cara del Tigre, donde contemporáneamente empezaban a levantarse los grandes clubes de remo y los centros de recreación que hoy le dan vida.

La foto pertenece al Archivo General de la Nación y no está identificado el autor.



CAPSA



Capex



Profesionales holandeses

BIOGRAFIAS SINGULARES

por HANS VOGEL

Recorremos en estos sintéticos perfiles, la trayectoria de algunos inmigrantes holandeses que arribaron a nuestro país en diferentes épocas y desplegaron su actividad profesional aquí. Los hay ingenieros y arquitectos, médicos, diplomáticos, artistas y hasta algún nazi con oscuro desempeño.

BREDIUS, Jan Pieter
(1841-1886)

En Holanda fue diputado del parlamento (elegido en 1871). Emigrado a nuestro país, se desempeñó como profesor de Alemán en la Universidad de Buenos Aires.

DATES, Willem Hendrik Johannes
(1851)

Ingeniero. En 1889 llegó al país para continuar las obras del puerto de Ensenada, ideadas e iniciadas por el ingeniero Waldorp.

DIRKS, Pieter Jacobus
(1852)

Ingeniero hidráulico. En 1881 se instaló en el país como integrante del grupo de expertos traídos por el ingeniero Waldorp. Trabajó en el mejoramiento de algunos puertos argentinos como Puerto Belgrano (en 1902) y el puerto de Santa Fe (de 1904 a 1911).

DOYER, Johannes J.
(1862-1939)

Arquitecto. Arribó a Buenos Aires en 1888. Su fuerte era la arquitectura ferroviaria; entre los proyectos que dirigió se destacan la estación del Once (1896), la estación de Bahía Blanca (1908) y la terminal del Ferrocarril Pacífico. En 1906 fue presidente de la Sociedad Central de Arquitectos.

DUBOURCQ, Herman Johan
(1853)

Ingeniero graduado en Aquisgrán (Alemania), ingresó al país en 1883. Trabajó en la construcción de caminos férreos en el Noroeste y en el Ferrocarril Transandino. En 1890 viajó a Brasil para dirigir las obras del puerto de Bahía, regresando a Buenos Aires en 1893.

FOLKERS, Hendrik

Arquitecto. Su obra más conocida fue el Club Español (1889), sobre la calle Bernardo de Irigoyen en la ciudad de Buenos Aires.

PAATS, Diederich
Friedrich Wilhelm

Cónsul del Reino de los Países Bajos hasta 1885. En 1858 se casó con Ana María Cornelia Frers, hija del estanciero Germán Frers, pariente político de la familia Lynch Zabaleta. Según un viajero holandés que visitó el país en 1870, fue partidario de Bartolomé Mitre y como tal participaba en política. Miembro del Jockey Club y dueño de uno de los caballos de carrera más famosos del país.

SASSEN, Willem Antonius Maria
(1918)

Activista nazi que después de una carrera como voluntario en la SS y agente secreto, llegó a la Argentina en 1948 y se desempeñó como asesor privado del presidente Juan Domingo Perón y de su esposa Eva Duarte. En 1951, durante la visita al país del príncipe Bernardo, consorte de la reina Juliana, hizo las veces de guía y de traductor oficial. Ayudó a varios exnazis destacados (como el piloto Rudel) en la publicación de sus trabajos. Hasta 1965 fue corresponsal especial en Argentina de *De Telegraaf*, el mayor periódico holandés. Como comerciante representó a varias empresas alemanas y austríacas.

TEN KATE, Herman Frederik Carel (1858-1931)

Médico, doctorado en Berlín, y antropólogo. Sobrino del ingeniero Waldorp. En 1892 trabajó de conservador en el Museo Nacional de La Plata y acompañó a Francisco P. Moreno en expediciones al Noroeste. Entre 1895 y 1897 viajó frecuentemente al Paraguay. Ten Kate fue el único etnógrafo viajero holandés de importancia. Después de haber trabajado en la Argentina se dedicó a la antropología de los indígenas estadounidenses y de los pueblos del Pacífico asiático.

VAN BALEN, Willem Julius (1890)

Graduado de abogado en la Universidad de Leiden. Fue representante en Buenos Aires de las líneas de vapor KNSM, Hollandse Lloyd y Holland Amerika Lijn, que en 1920 transportaron a miles de inmigrantes al Río de la Plata. Conocido autor de obras geográficas e históricas sobre Argentina y otros países del continente.

VAN HAAREN, A.J. (1871)

Ingeniero graduado en Delft. Llegó al país en 1903. Trabajó en obras portuarias en ciudades como Buenos Aires, Rosario y otras.

VAN RIET, Leonard (1857-1916)

Diplomático. Llegó al país en 1885 en calidad de cónsul. En 1908 fue nombrado ministro. Falleció en 1916. Van Riet fue el hombre más empeñado en fomentar las inversiones holandesas en Argentina y el comercio entre los dos países. Gracias a su intervención, se concretaron grandes inversiones holandesas. No estaba a favor de la inmigración de holandeses, porque entendía que estaban mal preparados, en su mayoría, para enfrentar las duras circunstancias de la vida agraria argentina.

VAN WAVEREN, Wijnand (1880)

Después de haber efectuado en 1908 un viaje de estudios a la Argentina, en 1916 estableció en Buenos Aires una sucursal de la Compañía de Comercio Van Waveren dedicada a la venta de granos. Esta firma se convirtió en 1920 en empresa argentina y lideró el mercado de la exportación de granos.

WALDORP, Johan Abel Adriaan (1824-1893)

Fue uno de los mayores expertos en ingeniería hidráulica de su época, con actuación transcendental en Holanda y en Hungría. En las Indias Orientales (hoy Indonesia), proyectó las obras de Tandjong Priok, puerto de Batavia (hoy Jakarta). En 1881 el gobierno argentino lo contrató para la supervisión de los grandes proyectos de infraestructura que en aquel entonces se ejecutaban. Arribó al país con un grupo de jóvenes especialistas altamente capacitados, algunos de los cuales luego se establecieron en la Argentina. Se quedó en Argentina hasta 1889, año en que se retiró para vivir en París.

WEYENBERGH, Hendrik (1842-1885)

Médico, biólogo. Se doctoró en la Universidad de Göttingen (Alemania) bajo la dirección del famoso científico alemán Germán Burmeister, quien lo trajo luego a la Argentina. En 1872 fue nombrado catedrático de Zoología en la Universidad Nacional de Córdoba. Escribió regularmente artículos sobre el país y en la prensa diaria holandesa, fundamentalmente en el *Het Nieuws van den Dag*.

WITJENS, Jacques (1881-1956)

Pintor que en 1920 llegó a Buenos Aires para nunca más volver a vivir en su país natal. Se especializó en paisajes.♦





CUATRO SIGLOS DE RELACIONES E INTERCAMBIOS

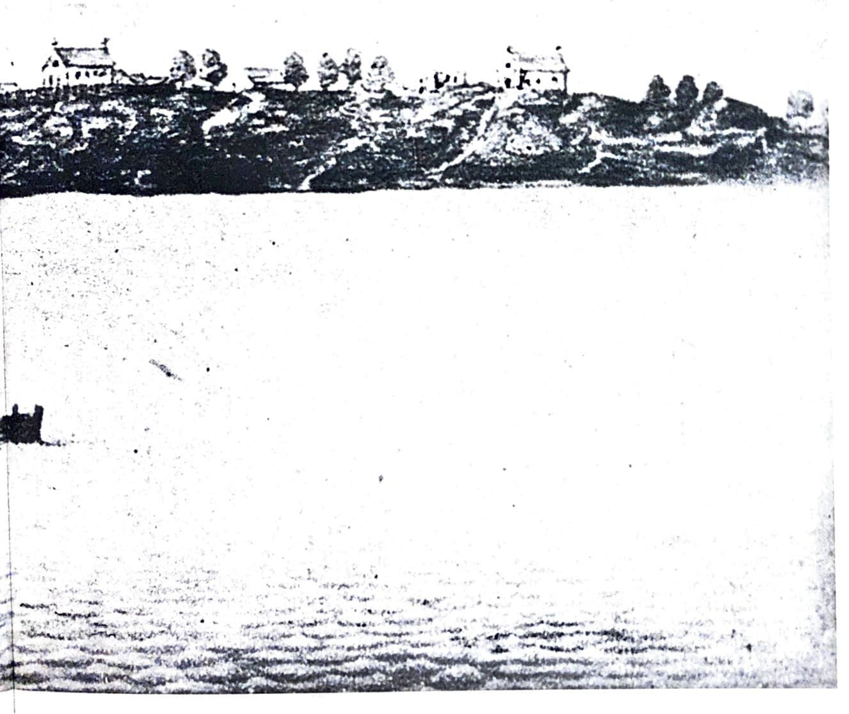
por HANS VOGEL

Una de las primeras imágenes de Buenos Aires. Fue realizada por el grabador holandés Vingboons y es de 1628. Se perfilan algunas pocas casas, el fuerte y la Iglesia.

Las relaciones que hace más de cuatro siglos vinculan a la Argentina con los Países Bajos han sido, son, y probablemente serán, fundamentalmente comerciales. El intercambio comercial constituye el principio y la base de las relaciones interestatales. Sin intereses comerciales resulta casi imposible mantener relaciones con otros estados.

La primera imagen que se conoce de Buenos Aires fue obra de un conocido grabador holandés, Vingboons, y data del año 1628. Representa la silueta de lo que entonces no era más que un villorio de algunas casas e iglesias, situado sobre la orilla del Río de la Plata. En el primer plano se ven varias embarcaciones que se identifican como holandesas por la bandera que lle-

Los cuatro siglos de contactos entre Holanda y Argentina han estado marcados por vínculos fundamentalmente comerciales, aunque no han faltado esfuerzos individuales para ampliar estas relaciones a otros terrenos del quehacer humano que aquí recorreremos.



van, el tricolor horizontal, colorado, blanco y azul. En las primeras décadas del sigo XVII, un promedio anual de 50 navíos holandeses visitaba el Río de la Plata en busca de cueros, sebo y cuernos. Llevaban todo la gama de la producción artesanal europea: fundamentalmente textiles holandeses, artículos de lujo italianos y franceses, utensilios y herramientas alemanes e ingleses. En la segunda mitad del siglo XVII la actividad comercial holandesa en la región platense no podía mantener su posición frente a la competencia inglesa y francesa. Durante el siglo XVIII el comercio holandés casi no tuvo presencia en el Atlántico Sur por haber dirigido su interés principal hacia el sudeste asiático.

EL RIO DE LA PLATA, UN DESCUBRIMIENTO

Recién fue a partir de 1810 que los comerciantes holandeses redescubrieron el Río de la Plata. Con el apoyo activo y constante del rey Guillermo I para la industria, la navegación y el comercio, las empresas holandesas buscaban mercados y abastecedores en Sud América. Sin embargo, no tenían una oferta muy amplia y atractiva de productos. El consumidor argentino sólo tenía preferencia por la ginebra y el queso holandés, de tal modo que la bebida típica del gaucho fue la ginebra. A lo largo del siglo, los holandeses lograron colocar otros productos en el mercado argentino, como papas, toros de la raza bovina friso-holandesa y azúcar refinada en Amsterdam, aunque producida en las Indias Orientales (actualmente Indonesia). Mientras tanto, la marca de ginebra Bols se había convertido en parte de la vida cotidiana del país, y se promocionaba con el lema: “Bols, cada día una copita”. ¿Sería pensable que los holandeses que hacia finales del siglo XIX trabajaban en las obras de los puertos de Buenos Aires, Rosario, Ensenada y Bahía Blanca fueran tan importantes consumidores de esta bebida? De todas maneras, gracias a la presencia de estos técnicos y sus asistentes, se empezaban a importar en la Argentina máquinas a vapor hechas en Holanda, además de maquinaria y materiales hidráulicos.

Después de un breve período durante el cual la compañía Holland-Amerika-Lijn mantenía una línea directa sobre el Río de la Plata desde Rotterdam, la Real Lloyd Holandesa empezó a explotar una línea muy exitosa en 1908. En 1914, su nuevo barco Gelria fue una de las maravillas del océano, por su lujo, su rapidez y su eficacia.

LA MUERTE Y SUS RITUALES

(Publicado en *Nieuw Advertentieblad,* el miércoles 30 de agosto de1893)

Chacabuco, 26 de julio de 1893

[...]En mi primera carta le prometí que iba a escribir más sobre la manera en que se hacen los funerales.
Es muy diferente en la Argentina.
Le haré una visita guiada del velatorio de un argentino. Vístanse con su mejor ropa.Entramos. Ahí está el cajón. Unas coronas lo cubren y unas velas están encendidas. Una o dos personas acompañan al féretro con algún instrumento y tocan canciones alegres. Durante todo el velatorio se festeja ruidosamente. Hasta la familia más cercana participa en los valses y el jolgorio en honor del fallecido.
Al siguiente día tiene lugar el entierro. Por lo general llevan al fallecido hacia su última morada acompañado con música.
Ahí lo colocan en una tumba fría o lo ponen sobre la tierra y edifican una capilla alrededor.
En las provincias de San Luis y Mendoza vi que llevaron los cuerpos sobre unos palos al cementerio, sin cajón, así no más en un bolso o sábana usada, la cara tapada, zapatos en los pies.
Una vez al año conmemoran a los muertos. Es el 2 de noviembre, llamado Día de los Difuntos. Es como si celebraran una feria en el cementerio. Recuerdo cuando era joven la feria de Gaasterland, ¡cuánta gente había!, pero no es nada comparada con el alboroto en los cementerios aquí el Día de los Difuntos. Está lleno de carretas y carruajes; uno empuja a otro.[...]

Wouter Wouters



LA POLITICA COMERCIAL

Cuando en 1937 se firmó un tratado de comercio, Holanda se había convertido en uno de los mayores *partenaires* comerciales de la Argentina, aunque muchas transacciones se realizaron dentro del marco del comercio con Alemania. El puerto de Rotterdam, que a partir de 1910 había adquirido tanta importancia como punto de ingreso a Europa para los productos argentinos, se podía considerar como puerto natural para la región del Rhur, la más importante zona industrial europea.

Los eventos de la Segunda Guerra Mundial, durante la cual Holanda tuvo que padecer una ocupación alemana muy traumática por sus efectos, detuvieron el desarrollo de las relaciones con el Río de la Plata. A partir de 1950 los vínculos comerciales se reactivaron con la venta de material ferroviario. Sin embargo, con el Plan Marshall en 1948 y con la creación de la Comunidad Económica Europea (1957), el mercado holandés y el alemán (también el puerto de Rotterdam), fueron perdiendo atractivo para los exportadores argentinos. En especial la política agraria común de los países europeos, con sus altos aranceles proteccionistas, tuvo efectos nocivos sobre la competitividad de los productos argentinos.

En la actualidad, en plena época de lo que suele llamarse globalización, presenciamos una nueva etapa en las relaciones entre Holanda y Argentina. Hoy Holanda se sitúa en cuarta posición entre los socios comerciales argentinos, detrás de Brasil, Estados Unidos y Chile.

LAS INVERSIONES

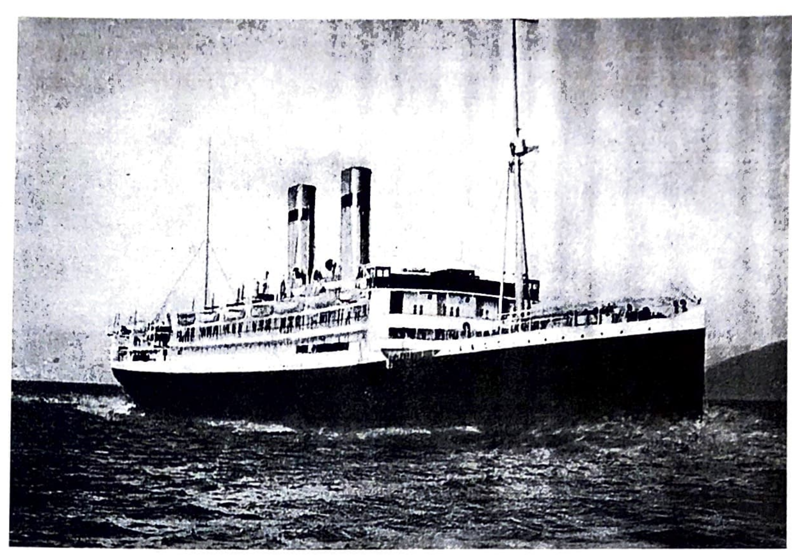
Por las subvenciones a la navegación holandesa en el año 1889, se puede decir que Argentina invertía en la economía de los Países Bajos. En aquel año, la compañía Holland-Amerika-Lijn recibía fondos que cubrían el precio de 10.000 pasajes a Buenos Aires. Con esta medida, el gobierno argentino esperaba atraer mano de obra para su economía. Aparentemente esta fue también la última inversión argentina en los Países Bajos.

La primeras inversiones holandesas en la Argentina datan de la misma época y se realizaron con el propósito de sacar beneficio del ritmo de crecimiento vertiginoso de la economía del país. Durante la primera década del siglo XX, ya se habían introducido grandes sumas en bienes raíces en la Capital Federal y en terrenos del interior. Estos capitales se pueden calcular en millones de florines. Sin embargo, tampoco hay que exagerar: si bien las inversiones holandesas crecían más rápidamente que las de otras naciones europeas, la posición relativa de estas inversiones era muy modesta, al punto que no figura en las estadísticas que se suelen citar de la época. Hasta la pérdida de las colonias en 1945, el interés principal del inversor holandés lo constituían las Indias Orientales Neerlandesas, y en segundo lugar las inversiones en la construcción de líneas férreas en Estados Unidos.

A fines de la década de 1970, la empresa y la banca holandesa se entusiasmaron con la Argentina. Así se formó la firma Cogasco, especialmente para la construcción y la explotación de un gasoducto des-

de la Patagonia a Buenos Aires. Con tres mil millones de florines era una de las más grandes inversiones jamás hechas en América Latina por los holandeses. Esta aventura fracasó, causando grandes estragos en la banca de los Países Bajos. Cuando en 1981 el gobierno de facto tuvo que suspender los pagos por la obra terminada, el banco AMRO, uno de los más importantes y prestigiosos, que había financiado y garantizado el asunto, se vió enfrentado con la perspectiva de una bancarrota. Fue el ministro de Economía de aquel momento, Onno Ruding (ex-dirigente del AMRO), quien ayudó al banco con fondos del estado.[1]

Sin embargo, este fracaso no debe ocultar una realidad muy importante: algunas grandes empresas holandesas invirtieron en capacidad productora y tuvieron cierto éxito en sus actividades. Entre estas empresas se encuentran la petrolera Shell, la Philips, la cervecería Heineken y Unilever. También la SHV, dueña de los mercados Makro y la Albert Heijn, que ha adquirido la cadena de supermercados Disco



El Gelria, uno de los barcos que trajo a los primeros inmigrantes holandeses a nuestra tierra.



La reina Guillermina de Holanda. Su belleza y juventud no impidieron que gobernara con mano férrea y disciplinada en todas las colonias bajo su corona.

LAS RELACIONES DIPLOMATICAS

Después de haber reconocido la independencia argentina, el reino de los Países Bajos empezó a mantener cónsules en Buenos Aires y luego también en Rosario, para la protección de sus intereses comerciales y de los de sus ciudadanos (marineros en su mayoría).

Aparte de las representaciones diplomáticas normales, los primeros contactos oficiales a nivel de gobierno nacional datan del siglo pasado.

En 1937 una misión comercial oficial holandesa visitó la Argentina con el propósito de firmar un tratado de comercio. La guerra en Europa imposibilitó la realización de los términos del tratado. Recién en los años 50 (después de la primera etapa de la reconstrucción económica de los Países Bajos), se pudo pensar en concretarlos. Fracasaron por lo tanto las tentativas holandesas de vender submarinos a la Armada Argentina, tras la exitosa visita a Buenos Aires y a Puerto Ingeniero White en 1936 del submarino de la armada colonial de Indias Orientales, K-XVIII. Tampoco se materializaron las ventas de armas antiaéreas desde Argentina a las Indias Orientales en 1941

Sin embargo, durante la Segunda Guerra Mundial, pese a la política estrictamente neutral de la cancillería argentina, el gobierno neerlandés exiliado en Londres com-

LA PEREZA DE LOS TRABAJADORES

(Publicado en *Goesche Courant,* el jueves 25 de abril de 1889)

[...] Se pudieron leer las lamentaciones de algunos compatriotas que emigraron hacia la Argentina. Esas quejas se ponen en luz diferente, cuando se lee lo que el señor Van Waalwijk escribe al diario het Nieuws van Nederland. *Después de haber mencionado que no se entera de quejas de los italianos, sigue: ¡Ese sí es un pueblo para emigrar! Encuentran un lugar apenas llegan. Echan una mirada en la oficina de empleo y emprenden inmediatamente lo que pueden. Pero los holandeses, ¿qué gente es esa? Mis propios compatriotas me dan vergüenza. Se meten todos juntos en un lugar y no hacen ningún esfuerzo para conseguir trabajo. De más de 400, alrededor de 25 fueron ubicados; los otros quedaron abatidos y se juntan y ni siquiera se informan en las direcciones que les dio el señor De Boer para encontrar trabajo. Es como si estuvieron esperando que el maná caiga del cielo. No me puedo imaginar lo que será de esta gente. Al fin y al cabo quizás no será para tanto, una vez que el Schiedam zarpe y estén bien convencidos de que no se puede volver; pero si no se establecen bien o peor que los otros, será culpa suya y bien merecido. Para nadie que se encuentra hoy aquí hubiese sido necesario. Se les ofreció trabajo, pero son demasiados lerdos, muertos y paralizados como para ver su propio interés.[...]*



El mensuario De Hollandsche Stem, *fundado en abril de 1911, mantenía informados a los colonos fuera de su tierra natal. En la comisión de redacción participaba A.C Sonneveldt, un personaje de gran actuación entre los holandeses radicados en nuestro país.*

praba importantes cantidades de trigo, grasa animal y vegetal y otros productos agropecuarios a la Argentina.

En vista de estas fructuosas, pero bastante accidentales relaciones comerciales, no es de extrañar que en 1951 el príncipe Bernardo, cónyuge de la reina Juliana, hiciera una visita oficial a la Argentina. El propósito era echar los cimientos para una relación comercial permanente y estrecha. Después de haberse preparado intensivamente durante un año (aprendiendo el español con el profesor Van Dam de la Universidad de Utrecht, de comportamiento dudoso durante la ocupación nazi), el príncipe consorte vino en representación de amplios sectores de la economía neerlandesa y logró vender una gran cantidad de material ferroviario (20 locomotoras y 500 vagones) construido por la compañía Werkspoor. Los rumores indicaban que también vendió miles de pistolas al gobierno para uso de la Policía Federal. Luego parece que las armas fueron entregadas a los sindicatos peronistas. El príncipe Bernardo también mostró interés por el avión a reacción Pulqui II, producido en Córdoba bajo la dirección del doctor Kurt Tank, ex-constructor en jefe de la famosa Focke Wulf. En aquel momento, la Fuerza Aérea Real holandesa buscaba un cazabombardero a reacción para reemplazar a los Meteor. A primera vista el aparato argentino parecía una alternativa buena y barata. Sin embargo no se realizó ningún contrato y ni siquiera la propia aviación argentina decidió equiparse de aparatos de construcción nacional.[2]

En Holanda circulaban cantidad de chistes acerca de la visita del príncipe y su encuentro con Eva Perón. Conociendo bien la debilidad del príncipe por el bello sexo, cundían versiones sobre una supuesta relación con Evita. Claro está, tales historias demuestran un total desconocimiento de la realidad política y del carácter de la señora Duarte de Perón. Sí es verdad que Evita recibió un magnífico

collar de perlas y varias condecoraciones como presentes. Además, en el año de la visita, el prestigioso anuario *Elsevier* llevaba un retrato de ella con un comentario muy elogioso. Efectivamente, los holandeses parecían muy impresionados por la señora: "es elegante y guapa y además da la impresión de ser muy inteligente," como lo formuló el secretario privado de Bernardo.[3]

LAS DIMENSIONES INDIVIDUAL Y COLECTIVA

Por importantes que fueran las visitas oficiales como la del príncipe Bernardo en 1951, las relaciones entre Argentina y los Países Bajos habrían sido impensables sin la labor diaria de destacados individuos, que en algunos casos dedicaron su vida al asunto. Nadie ha hecho más para cimentar las relaciones holando-argentinas que el cónsul Leonardo van Riet, que tuvo la suerte de encontrarse en Buenos Aires en la época de máximo crecimiento económico. Escribía largos informes sobre la economía argentina que fueron publicados en los boletines consulares oficiales. Los informes de Van Riet son los más extensos y los más detallados de todos, constituyendo por eso una fuente notable sobre la historia argentina del medio siglo de oro.



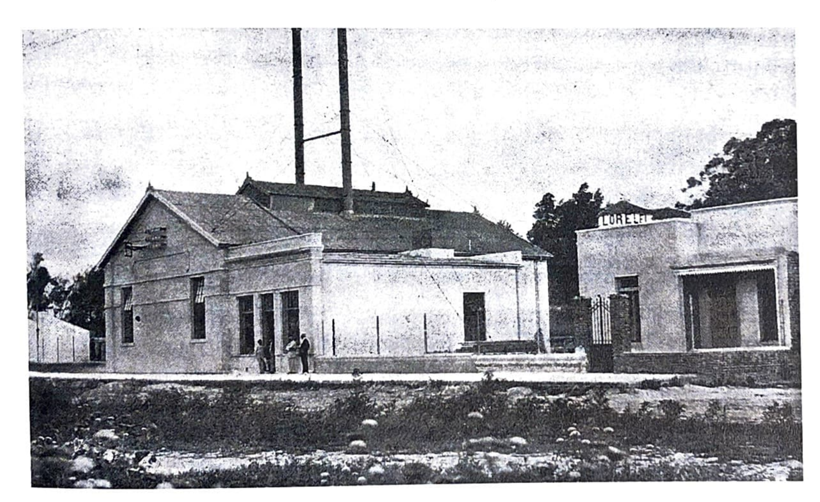
El cónsul L. Van Riet estimuló los contactos económico financieros entre Argentina y Holanda. Fue un hábil negociador y un buen interlocutor.

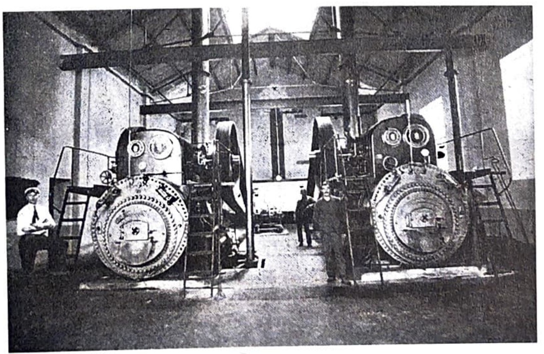
El antecesor de van Riet fue el cónsul Guillermo Paats, que según un testigo ocular se metía activamente en la política nacional como partidario de Bartolomé Mitre. Paats era un hombre completamente acriollado, condición que compartía con varios otros representantes extranjeros de la época. Dueño de uno de los caballos de carrera más famosos, Paats era rico gracias a su posición de importador oficial en el monopolio italiano de tabacos, pues los inmigrantes italianos tenían una preferencia marcada por los puros de su tierra natal y sólo podían conseguirlos por intermedio del cónsul Paats.

Muy notable es el caso del médico Hendrik Weyenbergh, que en 1871, por invitación de su maestro Germán Burmeister (del que había sido alumno en Alemania), fue nombrado catedrático de Zoología en la Universidad de Córdoba. Tras un conflicto con Burmeister, Weyenbergh tuvo que renunciar a su cátedra en 1874, pero seguía trabajando para adelantar las ciencias en la joven república. En 1878 lo nombraron decano de la flamante Facultad de Medicina de Córdoba. Hasta 1880 fue presidente de la Academia Nacional de Ciencias, comprometiéndose de manera desinteresada (muchas veces sin pedir remuneración) por amor a su patria de adopción.[4]

El antropólogo Herman ten Kate fue nombrado vice-director del Museo de La Plata. Recorría el país y las regiones limítrofes en busca de materiales para el museo. En 1897 encontró en el sur del Paraguay el cuerpo de una mujer indígena asesinada por colonos europeos. Tal fue el afán científico del holandés que junto con sus colaboradores cortó los restos de la pobre mujer en trozos y los puso en bolsas para llevarlos a La Plata: otro ejemplar más para el museo.[5]

En 1874 el pedagogo holandés Adolfo van Gelderen fue nombrado director de la Escuela Nacional de





Fachada e interior de la sala de máquinas de la central Eléctrica de Campana.

Preceptores, una especie de academia de pedagogía para maestros. Fue uno de los que más trabajó por la organización del famoso sistema educativo en Argentina.

Del lado argentino faltan estos nombres que por su cuenta han tratado de fomentar las relaciones con Holanda. No se dan instancias en que se hubiera podido forjar una verdadera conexión histórica. Solamente se conoce un episodio fallido. Cuando en 1830 el general José de San Martín se encontraba en Bruselas, estalló una rebelión contra el dominio de los holandeses y contra el régimen del rey Guillermo I. Los insurgentes "belgas", conociendo los méritos militares del general argentino, le solicitaron encabezar las fuerzas rebeldes contra el ejército holandés. No se sabe si fue por miedo a las tropas holandesas, por desprecio a las belgas, o por pura inteligencia política que el general San Martín no aceptó esta oferta.[6]

LOS CONTACTOS CULTURALES

El hecho de que el Teatro Colón de Buenos Aires sea uno de los más famosos y prestigiosos del planeta, obviamente ha contribuído a que un sinnúmero de artistas holandeses haya actuado en su escenario. Los grandes nombres de la música y del ballet han hecho lo suyo para deleitar al público porteño. Desde las cantantes Gré Brouwenstein y Christina Deutekom hasta los conductores Bernard Haitink y Jaap van Zweden, y desde la Orquesta del Concertgebouw y la Residentieorkest hasta el Ballet Nacional de Amsterdam y el Nederlands Danstheater de La Haya, pasando por los virtuosos de diferentes instrumentos musicales y los grandes solistas del ballet.

En cuanto a las ciencias y las artes técnicas, los contactos han sido menos importantes. Se destacan notablemente los ingenieros hidráulicos que hace aproximadamente un siglo construyeron los puertos de Ensenada y Bahía Blanca, y que dirigieron las enormes obras de dragado para mantener libre el acceso al puerto de Buenos Aires.

Otros técnicos holandeses se unieron al ejército de ingenieros y arquitectos extranjeros para transformar el aspecto de Buenos Aires y otras grandes ciudades. Varios importantes edificios fueron construidos por arquitectos holandeses.

LA CULTURA POPULAR

En este terreno fue Argentina el país exportador. Aunque Holanda nunca fue un país "tanguero" como Finlandia, Japón, Rumania o Turquía, y tampoco produjo "tangos vernáculos" como Alemania y Francia, siempre ha sido tierra de cierta fertilidad para la música popular típicamente porteña. En la actualidad hay academias de tango en todas las grandes ciudades holandesas, destacándose algunas como Maastricht (de cultura borgoñona), Nimega (baluarte del catolicismo), Haarlem, Groninga (que por su situación en el extremo norte del país lleva una semejanza ambiental con Buenos Aires, también una ciudad al borde de la civilización), y naturalmente La Haya y Amsterdam.

Desde los años 80 cada ciudad importante tambien tiene por lo menos un restaurante "argentino" generalmente bautizado con algún nombre supuestamente criollo. Inútil agregar que nada tienen que ver estos establecimientos con la cocina típica de la Argentina. La mayoría están gerenciados por árabes (egipcios, libaneses) que no entienden ni una palabra de castellano, y el personal se compone de estudiantes, rubios y altos, que tampoco lo hablan.

OTRAS FORMAS DE CONTACTO OFICIAL

Por mucho tiempo, el público holandés no tenía sino una imagen muy grotesca y vaga de la Argentina. Por supuesto, se componía de



Uno de los edificios emblemáticos de la comunidad hispánica en Buenos Aires, el Club Español, fue realizado por un ingeniero holandés.

RICOS, POBRES Y PORDIOSEROS

(Publicado en *Nieuw Advertentieblad*, el 15 de noviembre de 1893)

[...] Muchos argentinos van ahora a esquilar ovejas. Hay muchísimas ovejas por aquí. Un inglés que vive cerca, tiene un rebaño de más de 700 cabezas, de cuya vigilancia y cuidado están ocupados 36 pastores.

Para esquilar 100 ovejas se paga 5 pesos de sueldo, pero uno tiene que ser argentino para ganarse un sueldo digno. Los argentinos son así: prefieren hacer lo menos posible, pero lo que sí hace el argentino, no hace falta un holandés para sacárselo de las manos.

Es asombroso cuánto aman cabalgar. Chico y grande, hombre

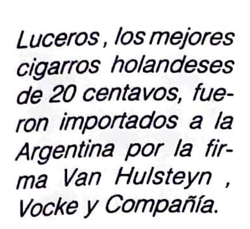
los prejuicios de siempre, como si fuera una tierra donde imperaba la corrupción sin más. De vez en cuando aparecía alguna noticia en la prensa, que no bastaba para modificar la imagen fragmentaria y caricaturesca que se tenía del país platense.

Para el pueblo holandés, Argentina de repente cobró importancia en el año 1970, cuando el club Feyenoord de Rotterdam, ganador de la Copa Europea de Campeones Nacionales, se enfrentó con Estudiantes de la Plata, ganador de la Copa Libertadores. Cada holandés de 35 años para arriba se acuerda de cómo un jugador argentino le dió una bofetada a Joop van Daele, marcador del gol vencedor para Feyenoord en la segunda partida. El golpe lanzó al aire las gafas de Van Daele, que aterrizaron en el césped, y las cámaras de televisión (blanco y negro) registraron la escena. Estas imágenes quedaron grabadas en la memoria colectiva y es de temer que todavía influyan en la opinión sobre Argentina de los Holandeses.

A lo largo de los años setenta, los azares del deporte juntaron nuevamente a holandeses y argentinos en una cancha de fútbol. En 1974 el equipo argentino no supo barrer el camino de los holandeses hacia la copa. Durante la final del mundial del 78, pocos son los holandeses que conservan recuerdos agradables de aquel encuentro, ya que el equipo argentino ganó la final consagrándose campeón del mundo.

No parece aventurado sugerir que la mala fama que rápidamente fue adquiriendo el gobierno del "Proceso" (1976) en la opinión pública holandesa, se puede atribuir más a los eventos en las canchas de fútbol que a los excesos verdaderos que cometieron los militares contra sus propios conciudadanos. Los jugadores de fútbol argentinos de los años 70 tenían la reputación de ser muy violentos, sobre todo en sus encuentros con equipos europeos.

Esto viene a reforzar la simpatía de muchos holandeses a las ma-



Luceros, los mejores cigarros holandeses de 20 centavos, fueron importados a la Argentina por la firma Van Hulsteyn, Vocke y Compañía.



y mujer, rico y pobre, noble y pordiosero, todos andan a caballo.
«¿Un pordiosero a caballo?» preguntaría usted sorprendido. Y sí, la verdad es que los pordioseros por aquí pasan por las puertas a pedir limosnas a caballo. Pero, ¿hace falta pedir limosnas en Argentina? Desafortunadamente, sí. Tenemos nuestros ancianos ciegos y discapacitados también, pero para un trabajador sano y fuerte siempre hay trabajo en abundancia.
No siempre mendigan de la misma manera. En la provincia de Buenos Aires simplemente se pide una limosna. En el caso de recibirlo, el pordiosero agradece al dador.
En la provincia de San Luis el pordiosero saca humildemente el sombrero y reza por la gente. Si uno le da una limosna, dice: «Dios se lo devolverá.»
En la provincia de Mendoza, el pordiosero pasa con un muñeco elegantemente vestido de cura con una pequeña cruz en el pecho, y dice: «Un Santo». La gente toma al muñeco para entrarlo a la casa, donde los diferentes miembros de la familia lo admiran y besan y lo devuelven al pordiosero con una pequeña donación. El pordiosero dice: «Este Santo se lo devolverá», y sigue hacia la puerta siguiente.
Con esto quisiera terminar la carta. Si el señor Hepkema está dispuesto a dar espacio para mis cartas, me gustaría de vez en cuando contar algo más de este país lejano a mis muchos amigos y conocidos.[...]
Saludos, Wouter Wouters de Koudum.

dres de la Plaza de Mayo, siendo numerosos los que aplaudían los actos de la guerrilla contra las fuerzas del orden. Visto desde Europa, la política argentina parecía de una sencillez maniquea y casi tranquilizadora, como una simple lucha de los malos contra los buenos.

Dentro del mundo de los negocios, sin embargo, eran pocos los que se apasionaban por las luchas políticas internas. Esperaban el fin de la crisis para poder empezar sus inversiones y para comerciar con la "nueva Argentina".

CRITICA A LA ARGENTINA

(Publicado en *Nieuw Advertentieblad,* el 4 de mayo de 1895)

Chacabuco, el 29 de marzo de 1895

[...] La opinión es generalizada sobre la manera groseramente descuidada con que se maneja el dinero.
Desde el presidente de la república, el ministro, el representante del país, provincia o ciudad, en fin, se puede decir hasta el empleado más humilde de una oficina de recaudación, todos roban lo que pueden y mantienen siempre los fondos públicos vacíos. De alguna manera se apoderan de dinero o de las tierras de la municipalidad, de la provincia o del estado. Es una costumbre y se hace la vista gorda; es como si correspondiera al cargo que cada uno ocupa.
Es lamentable tener que dar tal descripción de Argentina, ya que nosotros vivimos tranquilos en el campo y no nos quejamos de impuestos demasiados severos.[...]

G. Weijers

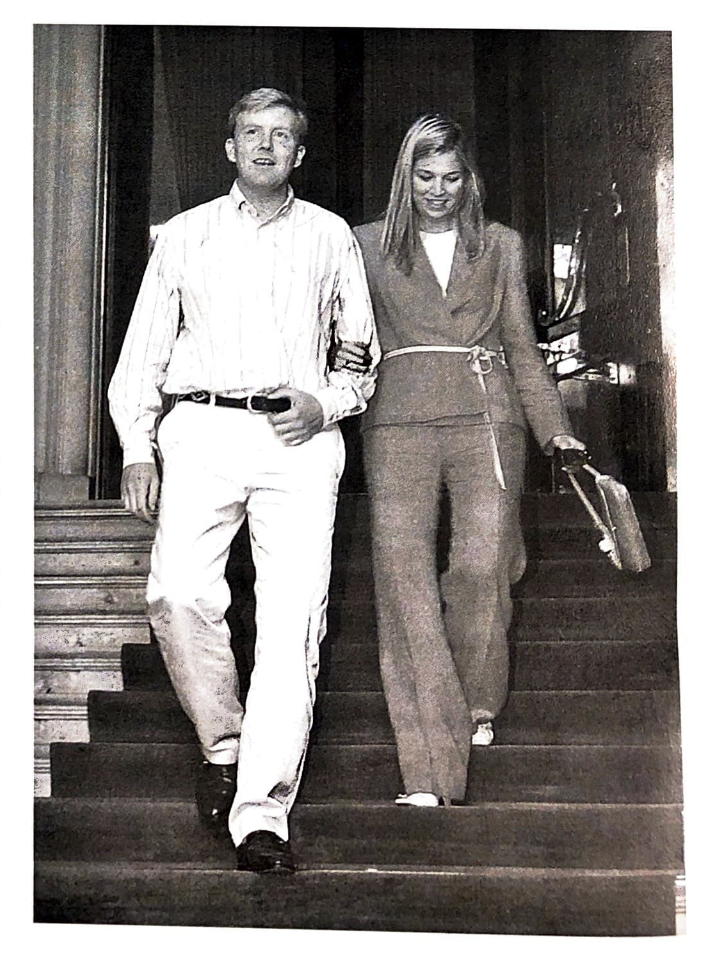


Eva Perón con Bernardo, el príncipe de Holanda, recorren la Ciudad de los Niños en La Plata; abril de 1951.

INMIGRANTES Y OTROS

En 1888 y 1889 emigraron unos 4.000 holandeses, merced a los pasajes gratuitos ofrecidos por el gobierno argentino. La mayoría de ellos eran de las provincias de Frisia, Zelanda y de las islas del sur de Holanda, generalmente peones con sus familias.[7]

Entre los emigrantes tambien se encontraban aventureros y holgazanes de las grandes ciudades. Las palabras del periodista Waaldijk, enviado especial para investigar las circunstancias de la emigración, los caracterizaban así: "No había esperado encontrar entre los emigrantes a la gente más selecta de nuestro pueblo, pero nunca habría sospechado que incluían tal chusma"[8]. H.M. Lange, empresario holandés naturalizado, afirmaba que sus coterráneos no sabían adaptarse,



La futura pareja real: el príncipe Guillermo de Holanda y su prometida la argentina Máxima Zorreguieta durante una reciente visita a nuestro país, en el pasado mes de octubre. (Gentileza diario La Nación*).*

"casi siempre siguen siendo extranjeros. Los holandeses son muy lentos"[9], decía.

No es de extrañar que muchos emigrados holandeses fracasaran miserablemente, perdidos en las lejanías de la pampa interminable. Fueron muy pocos los que eventualmente y tras un sufrimiento largo, lograron conquistar una existencia tal como la habían esperado en los momentos de embarcarse.

Después del fracaso de aquella importante emigración holandesa nunca más se produjo una ola comparable de emigrantes. En 1945 y 1946, varios colaboradores filonazis holandeses encontraron refugio en Argentina. Uno de ellos fue el boxeador Jacob Olij, campeón de de peso pesado de Holanda en 1940 y voluntario de la SS. Era una atracción notable del Luna Park de Buenos Aires[10]. Andrés Riphagen, de Amsterdam, delator de los servicios secretos alemanes durante la ocupación y responsable por la muerte de 200 personas, llegó a ser amigo de confianza del general Juan Domingo Perón, de Evita y de Isabel[11].

El más importante de aquel grupo de colaboradores fue Willem (Guillermo) Sassen, quien ocupara altos cargos en los servicios secretos del peronismo.

Los cuatro siglos de contactos entre Holanda y Argentina son y han sido fundamentalmente comerciales. No han faltado individuos que dedicaron sus vidas a fomentar estas relaciones, tratando de ampliarlas para incluir otros terrenos del quehacer humano, aunque sus esfuerzos no tuvieron éxito. Ahora, en tiempos del casamiento del príncipe heredero holandés Guillermo Alejandro con una "princesa" argentina, es posible que finalmente se realicen e intensifiquen los contactos en otras áreas. Lo más importante para señalar en este asunto es que después de buscar sus esposos en Alemania, por primera vez un aspirante al trono holandés encuentra a su pareja del otro lado del Atlántico. Las dinastías reales tambien se adaptan a la globalización.♦

UNA MUJER

(Publicado en el *Nieuw Advertentieblad*, el 21 de noviembre de 1891).

Habla una frisona acerca de la Argentina:

[...] «Nosotros nos ajustamos los cinturones pero hoy en día, todo deja mucho que desear; cómo nos va a ir, no sabemos todavía. Después escribiremos más. Todavía debemos que tener paciencia para ver si salimos de esta colonia. Si es así, escribiremos enseguida. Del patrón no recibimos comida en los últimos dos meses, creemos que la colonia quiebra. El patrón dice que es pobre, que está vendiendo muchas de las tierras. Van a venir nuevos señores a la colonia. Nuevos amos, nuevas leyes, así fue en Holanda y así es aquí en América. Eramos sesenta familias, pero la mayoría se fue para uno y otro lado, y nuestro tiempo llegará también si las cosas no cambian pronto.
No necesito contarles nada más. Nos engañaron en la madre patria. Quisiera que estos hombres que escribieron los libros lindos acerca de Sudamérica, nunca hubiesen tenido manos para hacerlo o por lo menos que nunca los hubiese visto, porque esto es todo un desastre. Allá ya está empezando el otoño y aquí nos espera el verano. Tuvimos frío, así que estamos ansiosos. Nuestro trigo está saliendo bien y las arvejas están lindas. Primero hay que arar para el maíz, pero como no sabemos qué va a pasar, todavía no sembramos.
Quisiera tener dinero suficiente para viajar a Buenos Aires. Ahí mi marido se tendría que arreglar para enrolarse como cocinero en un barco de vapor a Holanda, así estaríamos cuanto antes de vuelta en nuestra patria. Mi marido no quiere saber nada, él quiere seguir y dice que ya tiene la tierra trabajada. Así que nos quedamos aquí por ahora».[...]

NOTAS

1. Pieter Lakeman, *Frisse Zaken*, Amsterdam, 1987, pp. 85-93.
2. *Todo es Historia*
3. F. A. de Graaff, *Met de prins op reis*, Haarlem, 1951, p. 42.
4. M. van der Kooij, "Een Nederlander in den Vreemde. Hendrik Weyenbergh (1842-1885), buitenlandse wetenschappers en wetenschap in Argentinië", tesis de maestría, Universidad de Leiden, 1999.
5. H.F.C. Ten Kate, *Over land en zee. Schetsen en herinneringen van een wereldreiziger*, Amsterdam, 1925, p. 255.
6. José P. Otero, *Historia del Libertador Don José de San Martín*, tomo 4, Buenos Aires, 1945, pp. 212-14.
7. Paula van Zeijl, "De Nederlandse scheepvaart op Buenos Aires, [illegible] 1890", *Tijdschrift voor Ze[illegible]nis*, 1992, pp.
8. C.D. Waaldijk, [illegible] *Reisbrieven van een me[illegible] het Nieuwsblad voor Nede[illegible]* [illegible]terdam, 1889, p. 56.
9. *Nieuwsblad voor Fries[illegible]* [illegible] Julio de 1909.
10. Bart Middelburg y René Te[illegible]ge, *Riphagen*, Amsterdam, 1990, p. 121.
11. Idem, pp. 123-27.

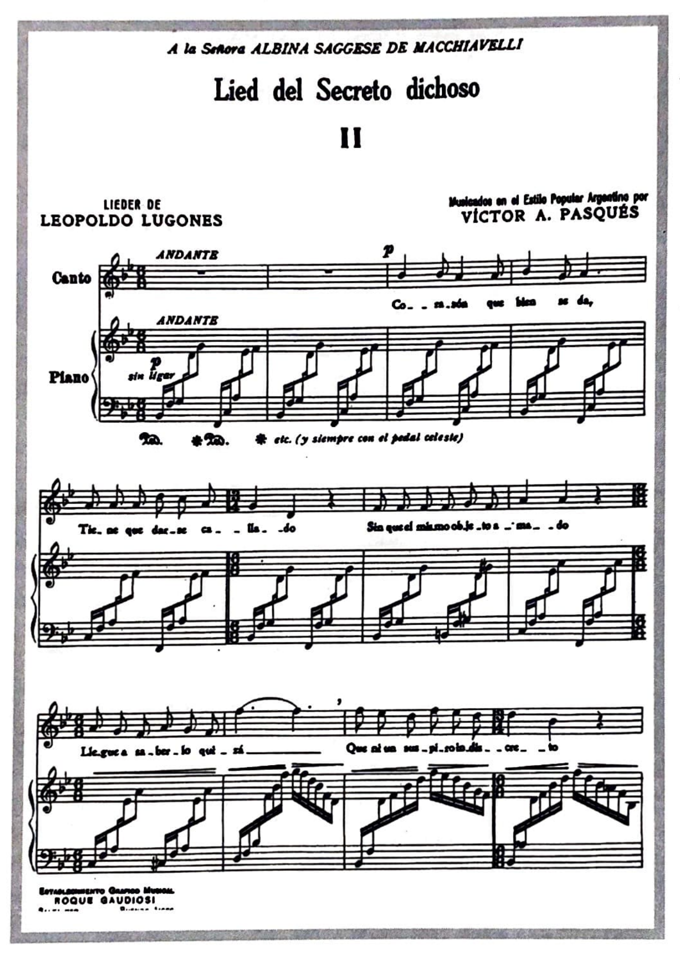
La traducción de los recuadros fue realizada por Janneke Deurloo.

El Desván de Clío

Personajes, hechos, anécdotas y curiosidades de la historia

por León Benarós

MUSICA PARA LEOPOLDO LUGONES



¿Se enamoró alguna vez Leopoldo Lugones? ¿Padeció ese prejuicio machista de que enamorarse es una especie de enfermedad, una "aflojada" indigna de varones?

Martín Fierro anota: "Es sonso el cristiano macho/ cuando el amor lo domina..."

En Lugones no se advierte el "amor-pasión". Sus poesías amorosas parecen con frecuencia demasiado intelectualizadas. En *El libro fiel* (1912) —al que se ha calificado como "breviario del amor conyugal"— el sentimiento amoroso es sereno, digamos "casero" y casi petrarquesco.

En otros casos, el poderoso talento lugoniano desciende a un lamentable y casi cursi fetichismo: "En el encanto de tu liga crema/ crucifiqué mi corazón mendigo".

En las no hace mucho publicadas cartas a *Agaura*, el amor senil parece elevar un tanto la temperatura.

UN POEMA, UNA CANCION

Un compositor argentino, Víctor Antonio Pasqués, puso música a seis poemas amorosos de Lugones, haciendo de cada uno de ellos un *lied*, en el orden siguiente: *Lied del amor verdadero; Lied del secreto dichoso; Lied del misterio gentil; Lied de la boca florida; Lied del viento y de la fuente* y *Lied de los ojos amados*.

La letra del segundo de ellos, el *Lied del secreto dichoso*, es la siguiente: "Corazón que bien se da,/ tiene que darse callado,/ sin que el mismo objeto amado/ llegue a saberlo quizá.// Que ni un suspiro indiscreto/ nuestros firmes labios abra./ Que la más dulce palabra/ muera en dichoso secreto.// Todo calla alrededor/ y la noche sobre el mundo/ se embellece en el profundo// misterio de nuestro amor."

¿Quién es el músico que convirtió en un *lied* cada uno de los seis poemas de Lugones? La bibliografía sobre este compositor es breve. Rodolfo Arizaga, en su *Enciclopedia de la música argentina* (Fondo Nacional de las Artes, 1971) informa: "Pasqués, Víctor (1896). Compositor argentino, nacido en Baradero, provincia de Buenos Aires. Estudió música con la profesora Josefina Abella. En 1920 se doctoró en Jurisprudencia en la Universidad Nacional de Buenos Aires. Paralelamente a sus actividades de abogado, ejerció la cátedra de Música en colegios oficiales y compuso algunas obras, un preludio para orquesta y numerosas canciones, entre ellas seis lieder (textos de Leopoldo Lugones), tres canciones argentinas y dos laúdas (textos de Alfredo Bufano). Su orientación musical coincidía con los postulados nacionalistas".

LUGONES POR FRANCISCO LUIS BERNARDEZ

En el diario *La Nación* (domingo 23 de febrero de 1969) Francisco Luis Bernárdez publica "Imagen de Lugones", luego de una visita al ex Consejo Nacional de Educación (cuya Biblioteca del Maestro dirigía el escritor), allí expresa: "Lugones. Ni alto ni bajo. Fuerte. Erguido. Grave.

La figura seria y serena respiraba marcialidad, una marcialidad que, corriéndole como un torrente pedregoso por las venas viriles, le llegaba de las fuentes mismas de nuestra historia, del manantial de la nación que sus abuelos militares habían contribuido a libertar; y se asomaba a su voz, a sus ojos y sobre todo a su manera de andar que, como Mallea dijo muy bien, parecía de toro dispuesto a embestir, no sólo por la firmeza casi agresiva del paso, sino también (y casi principalmente) por la particularísima decisión con que, allá arriba, su sólida cabeza se inclinaba, como haciendo fuerza para vigorizarlo todavía más, para acentuar con mayor energía la beligerancia que naturalmente lo inflamaba.

"Vestía con una corrección justa (y por lo tanto invisible), una corrección que, más que el terno sobriamente cortado, procedía de la innata prestancia, de la intrínseca distinción de quien con él se cubría. Era la suya una elegancia congénita como la que acompaña desde el nacimiento hasta la muerte a los seres más simples. A los árboles, a las colinas, a las florecitas del campo. Elegancia era él y no su sastre, podría haber sentenciado Unamuno. Pero don Leopoldo no daba muestras de reparar en tan inalienable virtud, ocupado como estaba en la fruición de otra más alta y activa, o sea la de su fuerza, en la del poder que, no cabiendo en su ancho pecho, ni en su vasta frente, ni en sus acerados ojos, ni en sus manos velludas de laborioso patrón, buscaba cauce en sus labios, y por sus labios fluía como un río lento, profundo y ordenado, sobre el que era emocionante flotar aunque no se supiera con certeza hacia dónde corrían sus aguas".

LUGONES, UN VIEJO SANTIAGUEÑO Y *LA GUERRA GAUCHA*

Manuel Gálvez tuvo con Lugones encontrones y encontronazos. En su libro *Amigos y maestros de mi juventud*, recoge una anécdota que no deja de tener gracia.

Dice así: "Vivía en Santiago del Estero, hace dos o tres lustros, un viejo criollo que había conocido a don Leopoldo en su niñez y que era amigo de su padre. Había oído decir que el muchachito aquél se había convertido en un gran escritor y, deseando conocer algunos de sus libros, se hizo encargar a Buenos Aires *La guerra gaucha*.

"Apenas llegó el volumen, el viejo lo palpó con cariño, lo miró, lo pregustó con los ojos. Pero como estaba harto cegatón, esperó a que uno de sus hijos se lo leyera.

"Llegó el hijo y empezó a tropezar con la peliaguda prosa lugonesca. Es de imaginar lo que significarían para el viejo frases como ésta: 'Allá cerca, la masa, arrugándose en plegaduras de acordeón, suavizaba su intensidad cerúlea; y el matiz tornábase violeta ligeramente enturbiado por un sudor de zinc'. Pero la lectura proseguía. El viejo se rascaba la cabeza, se tironeaba la barba blanca, fruncía el ceño, y todo sin pronunciar palabra.

"Terminaba el primer cuento. El viejo esperó a la conclusión. Se paró de pronto, se le iluminaron los ojos, se golpeó la frente con la mano y exclamó, con la más angelical de las convicciones: —¡Cha! ¡Cómo me había e gustar... si entendiera!'".

La singular personalidad de Leopoldo Lugones, con sus vaivenes ideológicos que asumía con pasión, cosechó adhesiones y rechazos. Pero su pluma, su exquisito dominio del lenguaje y los territorios explorados en sus cuentos, están más allá de toda controversia, por eso hoy se lo recuerda como el gran escritor que encarnó en su obra los postulados de la vanguardia literaria de su tiempo.♦

REDESCUBRIENDO

Buenos Aires

Horacio J. Spinetto

EL MATEO, TRADICIONAL VEHICULO PORTEÑO



Mateos en la parada de Lima y Belgrano, dibujados por Pablo Fabisch. A la derecha se observa la cúpula de la iglesia Nuestra Señora de Montserrat.

Mateo es la primera pieza teatral, que su autor, Armando Discépolo (1887-1971), califica como "grotesco" dentro de su producción. Consta de tres cuadros y fue estrenada el 14 de mayo de 1923 en el Teatro Nacional. Dice Luis Ordaz: "Don Miguel, el antihéroe de Mateo, es un humilde cochero de plaza —de las hasta entonces llamadas victorias—, y es el nombre del caballo el que da título a la pieza. Don Miguel, con su mentalidad detenida en el tiempo (por conformación y hábito), es arrasado por el torrente del progreso civilizador, simbolizado en este caso por el ruidoso y prepotente "automóvile". Don Miguel se ve envuelto en una serie de situaciones con exterioridad risible y trasfondo dramático.

Desde el estreno de *Mateo* a los coches de plaza se les dio ese nombre, y por extensión al cochero, lo que demuestra la resonancia popular que tuvo esta obra del grotesco criollo.

Hacia 1925, los vehículos que circulaban por las calles capitalinas se dividían en partes iguales entre coches de caballo y automóviles. Los coches de caballo eran en su mayoría mateos, dado que aquellos que tuvieron berlinas o coches especiales ya habían sucumbido ante la moda motorizada y la velocidad que ella significaba.

Jorge Ochoa de Eguileor, en su trabajo *Recuerdos de mi Buenos Aires del siglo XX*, lo describe así: "el mateo cumplía su función de medio de transporte para pasajeros, en alquiler. Adelante iba el cochero y atrás los pasajeros, en un asiento con capacidad para tres personas. Si el número era mayor, una silleta, adosada en la parte posterior del cochero, se volcaba permitiendo que viajasen dos más, enfrentados con los primeros".

Como no podía ser de otra manera, el mateo ingresa en el mundo del tango con el tema *Viejo coche*, con letra de Celedonio Flores (1896-1947) y música de Eduardo Pereyra:

"Viejo coche, que cuando era/ un muchacho calavera/ de madrugada ocupé.../ Si por pura fantasía/ de la milonga salía/ y a Palermo me tiré.// Eras nuevo y lustroso/ y tu buen caballo brioso/ por el centro te lució./¡Viejo coche, quien diría/ que a la larga rodarías como también rodé yo!".

Los mateos tenían paradas en muchos sitios de la ciudad, como en Plaza Lorea, en Lima y Belgrano, en la plaza Intendente Alvear, en Plaza Lavalle, en Independencia y Bernardo de Irigoyen, en las Barrancas de Belgrano, en

Constitución, en Retiro y en Palermo, entre otras.

Horacio Scornik, sobrino de los escritores Luisa Sofovich y del genial madrileño Ramón Gómez de la Serna (1888-1963), en su bello escrito "Recordando a Ramón", de sus *Ejercicios nostálgicos (4)*, dice: "Durante el año ocurrían algunos pocos paseos. Impresiona al recordar, la naturalidad con que aceptábamos lo fuera de serio de sus convites. Ramón era un maestro en lógica infantil. A las 5 de la tarde de un crudo invierno, debía esperarlos en la puerta de casa, frente al Teatro Colón, ellos, Ramón, Luisa y Eduardo pasaban a buscarme en coche de caballos, un mateo. Ramón debía ser el único que los usaba como transporte habitual. Así que íbamos en medio de tranvías y colectivos..." Esto sucedía al inicio de los años 40.

UN COCHERO DE HOY

Pascual Galati y su hijo Miguel tienen un corralón de mateos en pleno barrio de Chacarita. En una reportaje realizado por investigadores de la Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico Cultural de la Ciudad de Buenos Aires, entre fardos de forraje y rodeados por los coches—negros en su mayoría, y algunos blancos, ricamente fileteados—, don Pascual decía: " Empezó mi padre, hace sesenta años. Nosotros seguimos por la tradición, porque otra razón no hay. Hay que tener otro trabajito para poder subsistir, con esto no alcanza para vivir. Mi hijo aprendió a reparar lo que se rompe porque desde chiquito estuvo al lado de mi papá, mirando como arreglaba una rueda, una capota, un elástico. Yo desde que tengo uso de razón ando en esto, hace ya cuarenta años. Mi papá vino de Italia a los 22 años, trabajó en el Mercado de Abasto como changador. En aquellos tiempos, los mateos eran taxis, llevaban unos relojes en el costado, donde ahora están los faroles. Y así empezó mi padre, de a poco, luchando, trabajando veinte horas por día, como lo estoy haciendo yo ahora. Acá todo lo hacemos nosotros. Limpiamos los caballos, a veces acompañados por algún amigo. Estos caballos son muy buenos, muy mansos, se conducen perfectamente en medio del tráfico. Para nosotros son parte de la familia. Los atendemos continuamente."

En otra parte de la entrevista, comentaba Pascual: "Los mateos se usan mayoritariamente para casamientos, también para algunas filmaciones. Mi papá tiene un montón de películas hechas con Olmedo y Porcel. Yo también. Hicimos películas con Sandrini. En ese tiempo se iba a filmar todo en Sono Film. Yo llevé a Xuxa. Mi mateo apareció en la primera película de Leonardo Favio, *Crónica de un niño solo*, y también en la última, *Gatica*".

Miguel por su parte cuenta: "Me acuerdo que llevé a Marrone, iba al lado mío y estaba chocho de viajar en mateo porque nunca lo había hecho. Llevé a muchos artistas, pero al que más recuerdo es a Marrone, yo tendría 15 años".

Con el paso del tiempo el mateo comenzó a desaparecer, hasta que una ordenanza municipal porteña de 1965 prohibió la tracción a sangre desde Pueyrredón hacia el centro, y otra, dos años después, extendió la prohibición al resto de la ciudad.

En la actualidad sólo quedan unos pocos, autorizados como turísticos, que partiendo del Zoológico, desde la esquina de las avenidas Del Libertador y Sarmiento, o desde la puerta frente a Plaza Italia, recorren los bosques de Palermo al ritmo del trote de los caballos, casi siempre acompañado por el tintinear característico de cascabeles.

Al caer la tarde, con las últimas luces del día, que insisten en reflejarse sobre las carrocerías, los mateos vuelven a sus corralones-refugio, como el de Paz Soldán casi Avalos, o al de Loyola y Fitz Roy.

Nunca olvidaré la emoción de la primera vez que anduve en mateo, fue por el año 1958 y lo hice acompañado por mi padre. Me sorprendió la habilidad con que el conductor dirigía el coche, y cómo le respondía aquel reluciente caballo negro que me parecía enorme, y que avanzaba raudamente entre los tranvías y trolebuses del tránsito palermitano de la época.

Artistas de la talla de Alcides Gubellini, Pablo Fabisch, Aldo Severi y Roberto Paéz, ya sea en pinturas, dibujos o grabados, supieron interpretar su magia añeja y nostálgica.♦

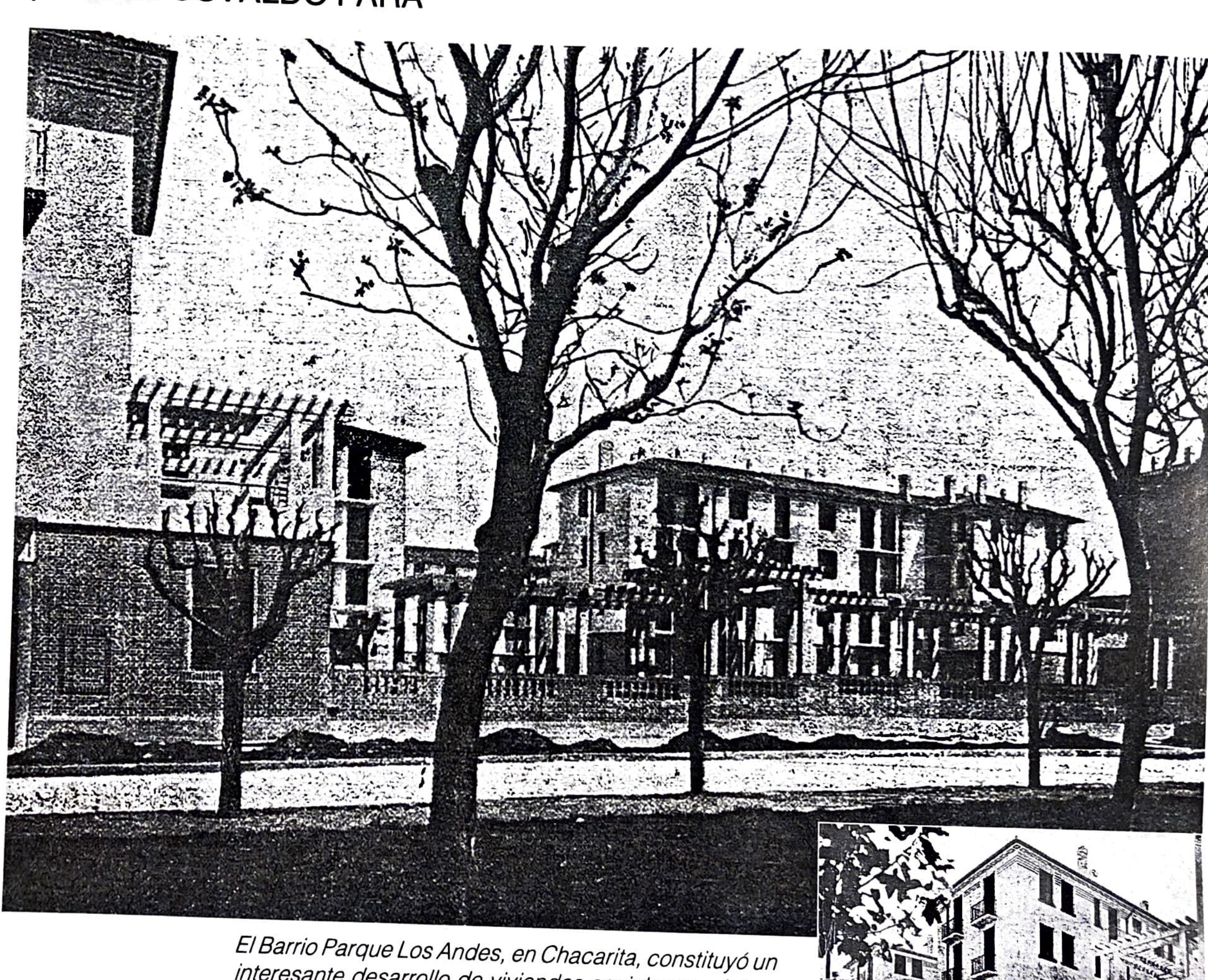
En la actualidad se conserva esta parada de mateos frente al Jardín Zoológico de Buenos Aires, en el cruce de las avenidas Del Libertador y Sarmiento.



La construcción de la primera casa colectiva municipal

BARRIO PARQUE LOS ANDES

por LUIS OSVALDO FARA

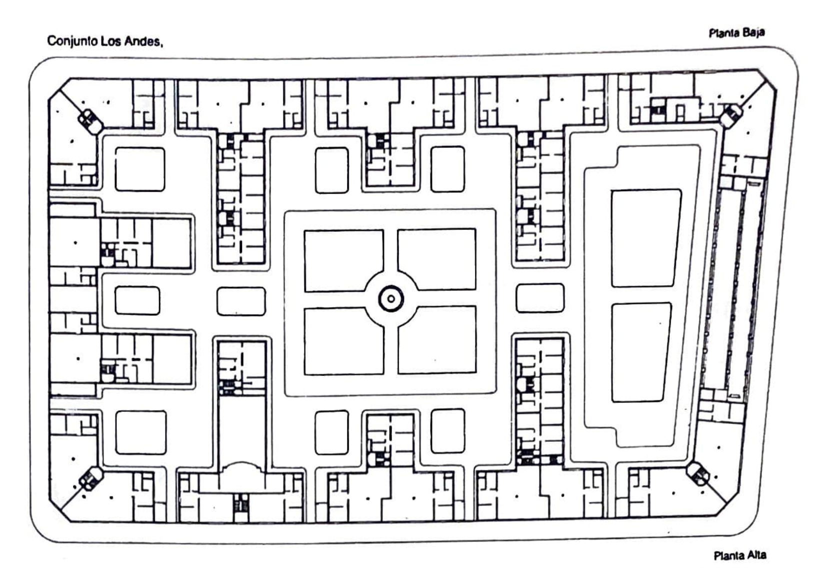


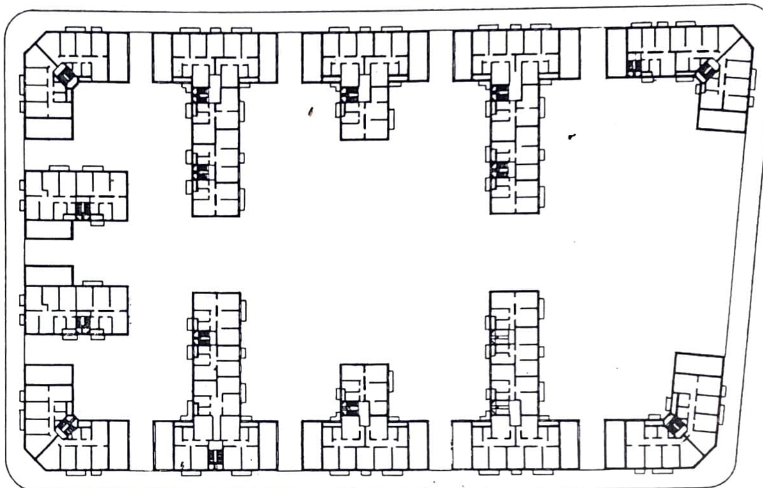
El Barrio Parque Los Andes, en Chacarita, constituyó un interesante desarrollo de viviendas sociales municipales en 1920. Este conjunto habitacional fue diseñado por el arquitecto Fermín Bereterbide.

¿Cómo se configuró la ciudad de Buenos Aires y cómo fue Buenos Aires configurando una modalidad de vivir con otros, de convivir? ¿Cuál es la relación entre lo público y lo privado? ¿Cómo se expresa concretamente en el espacio urbano?

Se trata de separaciones, distinciones, demarcación de fronteras, del trazado de límites. Es una cuestión de espacios, propios y ajenos, de márgenes en tensión, de la existencia de bordes. El análisis de las múltiples determinaciones y condiciones que dan lugar a la decisión de construir el Barrio Parque Los Andes, conjunto de viviendas de interés social edificado por la Municipalidad de Buenos Aires en la década de 1920, habilita ópticas diversas para su abordaje.

Requiere tomar en cuenta el contexto económico social, los discursos vigentes en relación con la vivienda popular, las realizaciones de distintos actores que ensayaron respuestas a este problema, los supuestos que las subyacen, las tipologías de vivienda que se fueron configurando. Con este bagaje, se interroga la decisión del gobierno municipal de llevar adelante la obra del Arquitecto Fermín H. Bereterbide que se levanta en la manzana delimitada por las calles Concepción Arenal, Rodney, Leiva y la avenida Guzmán, un grupo de viviendas que interpela las modalidades habituales de vivir con otros en la ciudad de Buenos Aires.





Planos de las plantas alta y baja del Conjunto Los Andes. (Revista de Arquitectura, *noviembre de 1986).*

LA CASA PROPIA CONFIGURA EL DESARROLLO URBANO

El particular modo en que la Argentina se insertó en la economía mundial a fines del siglo XIX trajo, entre otras consecuencias, un rápido crecimiento urbano de las ciudades del litoral[1] que fue el resultado de un sostenido flujo de mano de obra inmigrante y capitales extranjeros, del tipo de explotación agropecuaria y el régimen de tenencia de la tierra, del crecimiento de las actividades vinculadas a la comercialización de bienes primarios destinados al mercado mundial, de las renovadas funciones burocráticas administrativas y de la aparición de una incipiente industria orientada a abastecer una demanda interna en alza. Buenos Aires y, en segundo término, Rosario fueron las ciudades de mayor absorción de migrantes en un país cuya población urbana pasó del 33% en 1869 al 68% en 1930.

Uno de los principales problemas que puso de manifiesto un crecimiento urbano de las características señaladas, fue la inexistencia de infraestructura suficiente para albergar a los recién llegados, ya que la capacidad habitacional disponible fue rápidamente rebasada. Los inmigrantes, después de pasar por el célebre hotel que llevaba su nombre, hicieron sentir su presencia en el centro. Allí ocuparon casas deterioradas en las que había vivido la clase alta, y que fueron transformadas en conventillos, una de las formas más precarias de alojamiento cuyo denominador común era el hacinamiento y la sordidez de sus espacios.

Con los inmigrantes europeos multiplicando su población, Buenos Aires vive un proceso simultáneo de extensión de su mancha urbana con la consiguiente precariedad de los nuevos asentamientos y la construcción de infraestruc-

tura y equipamiento urbano. También se embellecieron distintos sectores de la ciudad de acuerdo con el modelo parisino que fascinaba a la oligarquía porteña.

La conformación metropolitana porteña no fue producto de acciones estatales o comerciales generadoras de edificaciones colectivas, generalmente cerradas, sino de actos privados de los que resultó una edificación individual y abierta.

Entre fines del siglo XIX y los primeros años del XX, comienza a perfilarse una realidad urbana modelada en torno a la casa propia adquirida por mecanismos de mercado, que fue tornándose hegemónica como modalidad para la resolución del problema de la vivienda. A tal punto que, con su propio esfuerzo, los sectores populares urbanos no sólo consiguieron mejorar la calidad de su hábitat, sino que también contribuyeron de manera decisiva a definir el perfil urbano de Buenos Aires.

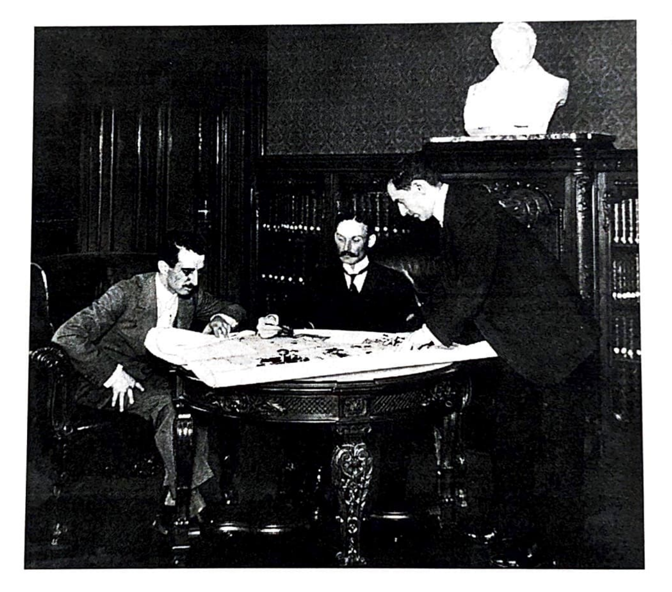
El ideal de la casa propia fue afirmándose como un inocultable dato cultural de la realidad urbana argentina[2]. La casa propia, individual, periférica, compacta, de una planta, que se constituye como tipología predominante en esta etapa, permitió cierta coincidencia entre intereses generales de los sectores hegemónicos y necesidades inmediatas de los sectores populares, configurando una base de consenso que actuó como elemento central en la estrategia que prevaleció frente al problema de la vivienda.[3]

El "casapropismo" puede verse como el resultado directo de una compleja trama causal en la que se entrecruzan variables macro vinculadas a la realidad económica, político, social y cultural con decisiones de tipo individual/familiar. Entre las macro se destaca, sin duda, una no siempre explícita política estatal.

El Estado, se asumió como prescindente y puso su empeño en reducir al ámbito de lo privado, situándola al margen de las acciones colectivas, la resolución de la problemática habitacional. Convalidó la apropiación privada de la renta del suelo y de las ganancias resultantes de la acelerada expansión urbana de Buenos Aires. La vivienda popular fue un negocio muy redituable en la que se conjugaron los intereses de los propietarios, de los especuladores inmobiliarios, de los rematadores y de los capitales invertidos en la red de tranvías.[4]

En una primera etapa, la principal fuente de renta fue el alquiler de las antiguas edificaciones convertidas en conventillos y casas de inquilinato en las que se agolparon la mayoría de los inmigrantes de bajos recursos. En un segundo momento, se sumó la locación de edificios multifamiliares construidos a tal efecto en las áreas céntricas (casas de renta). Pero, a partir del primer quinquenio del siglo XX, el gran negocio fue la inversión especulativa y el fraccionamiento de tierras periféricas, posibilitados por la expansión de las líneas ferroviarias y especialmente las tranviarias, cuyas concesiones otorgó el gobierno municipal.[5]

Junto al desarrollo del tranvía, en un proceso causal retroalimentado, los loteos de terrenos a bajo



Buenos Aires a partir del Centenario cobra una nueva fisonomía. El crecimiento de la ciudad y de su población planteaba problemas a resolver. En la imagen, el intendente Joaquín de Anchorena, su secretario José María Bustillo y el dibujante Villalobos, revisan los planos de las nuevas avenidas, corría febrero de 1913.



Una manifestación del Partido Socialista de la Sección 4º. Enrique Dickman, Enrique del Valle Ibarlucía y Nicolás Repetto ocupan el centro de la imagen. Los socialistas —junto con los yrigoyenistas y los anarquistas— promovieron un nuevo enfoque sobre los conventillos y los conjuntos habitacionales, a partir de la polémica desatada por la Huelga de Inquilinos de 1907.

costo y con financiación a largo plazo, se constituyeron en otro aspecto que contribuyó a difundir el "casapropismo" como forma de habitar de los sectores populares. A través de este mecanismo, una parte de la población urbana pudo, paulatinamente, acceder a la propiedad individual de un lote en la periferia, puesto que la cuota mensual del terreno, sumada al costo de una construcción mínima y a la tarifa del transporte estaban al alcance al menos de los trabajadores que gozaban de mayor estabilidad y percibían salarios comparativamente más altos.

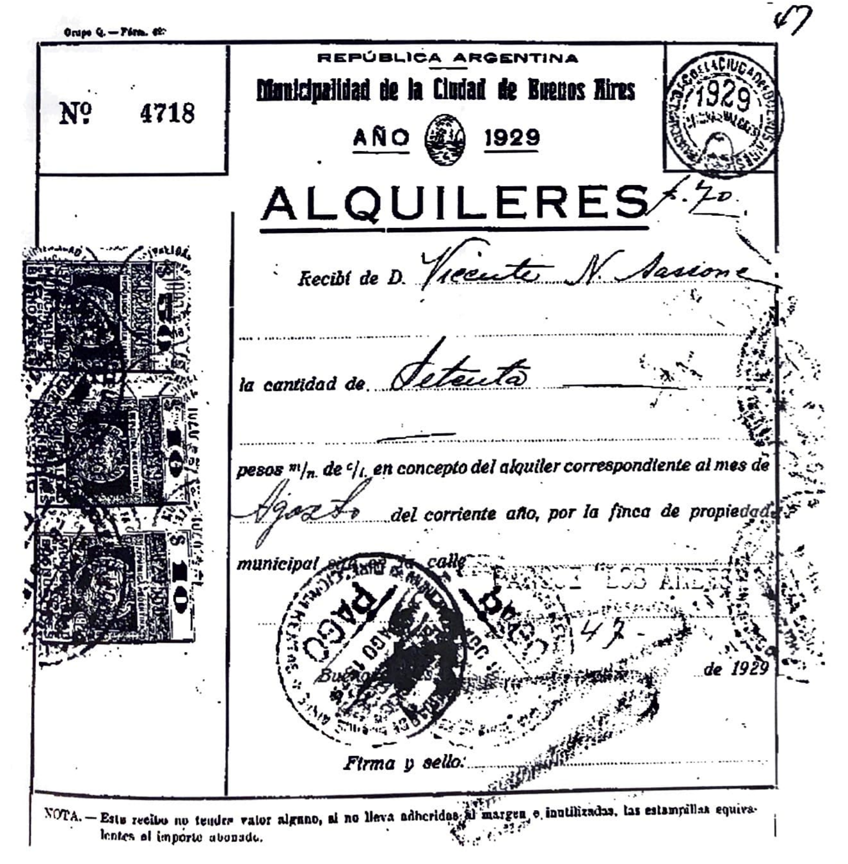
LOS PROBLEMAS DE VIVIENDA INGRESAN A LA AGENDA PUBLICA

Aún cuando el crecimiento urbano de Buenos Aires en el período considerado, fue fundamentalmente producto de actos privados de los que resultó una edificación individual y abierta en los que la casa propia unifamiliar se constituyó como tipología predominante del hábitat popular; hay dos hechos que, si bien contribuyeron en mucho a reforzar esa tendencia, simultáneamente generaron una incipiente preocupación pública por los problemas de vivienda.

Existe consenso entre los investigadores en situar entre las consecuencias de la epidemia de fiebre amarilla, que asoló Buenos Aires en 1871, el inicio del mito del Barrio Sur como zona maldita de pestes[6]; el nacimiento del Barrio Norte, con eje en los alrededores de la Plaza San Martín, como sede residencial de las clases dirigentes porteñas; y, también, el origen de la preocupación de los médicos higienistas por las condiciones de habitabilidad de una ciudad que iba dejando de ser la Gran Aldea. La huelga de inquilinos de 1907, un hito en la lucha del movimiento obrero, es el segundo hecho a considerar como impulsor de la inclusión del tema de la vivienda en la agenda del debate de políticos e intelectuales.

Obviamente, el centro de la preocupación se modifica, si en 1871 el énfasis está puesto en la salud física, a partir de 1907 se le suma la inquietud por las consecuencias políticas que surgían de la sociabilidad particular que se generaba en viviendas colectivas como los conventillos

La trágica mortalidad causada por la fiebre amarilla tuvo decisivo impacto en las urgencias por concretar obras de salubridad a través sistemas de infraestructura y equipamiento en la ciudad, pero también en la conciencia sobre las condiciones de hacinamiento y degradación en que vivía buena parte de la población. Los pioneros trabajos de higienistas como Guillermo Rawson, Eduardo Wilde, Pedro Mallo, Santiago Estrada y posteriormente Samuel Gaché, Bialet Massé y Emilio Coni, dirigieron la mirada hacia los conventillos, al advertir que las condiciones de vida de los sectores populares podían perjudicar a todos los sectores sociales a través del contagio.


Grupo Q. — Form. 62

REPÚBLICA ARGENTINA
Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires
AÑO 1929

Nº 4718

ALQUILERES $ 70.

Recibí de D. Vicente N. Sassone

la cantidad de Setenta

pesos m/n. de c/l. en concepto del alquiler correspondiente al mes de Agosto del corriente año, por la finca de propiedad municipal ... calle Parque Los Andes ... 47 ...

de 1929

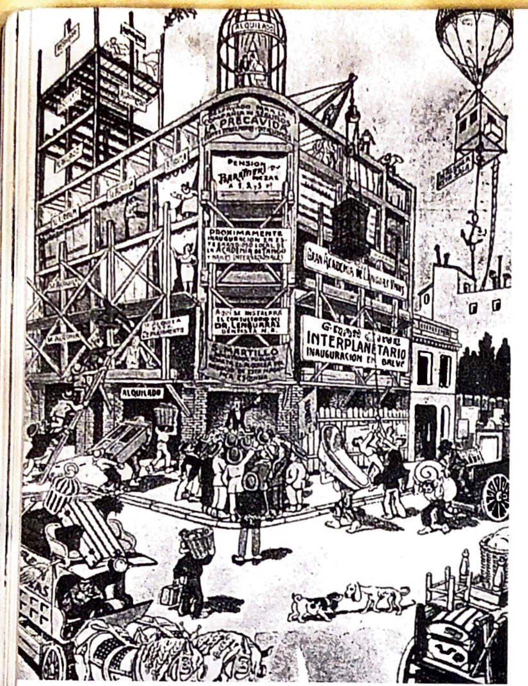
Firma y sello: ...

NOTA. — Este recibo no tendrá valor alguno, si no lleva adheridas al margen e inutilizadas, las estampillas equivalentes al importe abonado.

Recibo de pago de alquiler correspondiente al departamento Nº 47 de Barrio Parque Los Andes, 1929. (Gentileza María Sassone).

DISCUSION SOBRE EL CONCEPTO DE CONVENTILLO

En un segundo momento comienzan a construirse casas de rentas y los conventillos ya no son sólo las antiguas casonas recicladas. Con extrema minuciosidad se analizan los factores que inciden en la construcción de «máquinas de habitar» más eficientes, pero aún no se cuestiona la tipología propiamente dicha. La preocupación inicial está dirigida a conseguir mejores modelos de conventillos. Con esta propuesta culmina el estudio de Rawson. El propio Torcuato de Alvear, el primer intendente de la ciudad federalizada, auspicia la construcción de conventillos ejem-



El humor característico de Caras y Caretas *supo reflejar una problemática urgente en la ciudad: la necesidad de unidades habitacionales para los sectores obreros.*

plares mediante el proyecto de Casas para Obreros y la Ciudad Obrera Municipal que encarga a Juan Buschiazzo.

Con la huelga de inquilinos de 1907, que puede ser señalada como el primer movimiento reivindicativo de consumidores en la historia social argentina, se pone de manifiesto un desplazamiento en la preocupación de los higienistas.

La huelga se produjo en los conventillos de Buenos Aires cuando los inquilinos dejaron de pagar los alquileres como protesta por su excesivo aumento. En un contexto de graves problemas habitacionales, hubo dos hechos que combinados se convirtieron en el detonante del conflicto. Por un lado, un aumento desmedido de los impuestos territoriales efectuado por la municipalidad que, al ser trasladado al precio de los alquileres, provocó una suba sensiblemente superior a la que se aplicaba habitualmente. Por otro lado, la intensificación de la campaña contra los altos alquileres promovida por la Liga contra los Altos Alquileres e Impuestos, constituida el año anterior.

Después de casi cuatro meses, las condiciones de vida en los conventillos no mejoraron, tampoco decreció el precio de los alquileres, pero si algo puso de manifiesto la huelga fueron los fuertes lazos de solidaridad entre los habitantes de esas viviendas. Los conventillos comenzaron a ser vistos no sólo como focos de insalubridad, sino también como un peligro para la estabilidad del orden social. Su numerosa población, en constante convivencia, podría transformarlos en ámbitos privilegiados para la organización popular. Como expresa Julio Godio[7] "la vida en el conventillo formaba parte de la experiencia vital del proletariado y su familia. Era su mundo propio, un lugar de vida colectiva y muchas veces de reuniones clandestinas para preparar huelgas u otras actividades políticas".

Muchos de los sistemas de control y modelos teóricos de la higiene, que habían servido para asociar al conjunto de la sociedad en una lucha contra un "invisible" enemigo común que amenazaba la integridad de todo el cuerpo de la nación a fines del siglo diecinueve, en los comienzos del veinte fueron recuperados en una nueva perspectiva por los higienistas, incluso con sus categorías y metáforas. La higiene buscaba alcanzar —más allá de la defensa del cuerpo físico de las personas amenazadas por microbios y bacterias— la llamada "defensa social" de una población imaginada como un cuerpo demográfico amenazado por una "insalubridad criminal", el otro mal que también empezó a llegar como un moderno flujo invisible que iba a ser necesario filtrar, segregar.



Marcelo T. De Alvear, en su gestión como diputado del radicalismo, planteó en 1915 su perspectiva sobre el tema de la vivienda popular: era principalmente el Estado quien debía ejecutar la construcción de este tipo de unidades, aunque no excluía a la actividad privada.

Los mismos higienistas que se habían preocupado por la amenaza de las enfermedades exóticas, comenzaron a preocuparse también por la criminalidad concebida como una enfermedad psicológica y moral que amenazaba la salud social[8]. Los "focos", la "virulencia" de esta "patología" ya no denotaba concentraciones de gérmenes propagadores de enfermedades infecciosas como el cólera y la fiebre amarilla sino los movimientos obreros de protesta y las asociaciones y personas que ayudaban a organizarlos. En este contexto discursivo, las leyes represivas contra el movimiento obrero empezaron a ser legitimadas como medidas de profilaxis social.

ESTADO E INSTITUCIONES: RESPUESTAS AL PROBLEMA DE VIVIENDA

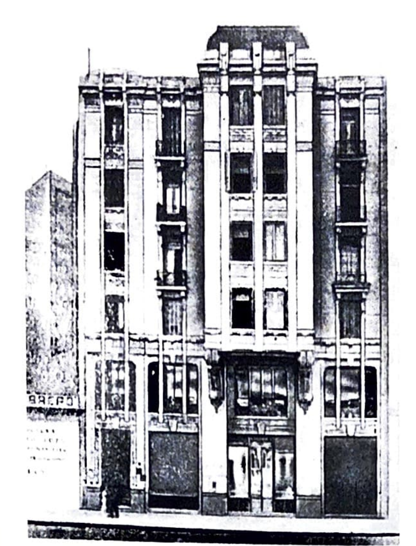
Simultáneamente a las estrategias represivas, desde algunos sectores de la sociedad comenzaron a proponerse alternativas que podríamos denominar preventivas. La Iglesia y los diarios La Nación y La Prensa comenzaron a reclamar la intervención directa del Estado para fomentar la construcción de viviendas económicas que restablecieran la relación entre la demanda y la oferta.

El criterio con el cual se abordaron estas alternativas se limitaba a una concepción paternalista acorde con la mentalidad decimonónica de la «beneficencia», pero co-

menzó a pensarse en la vivienda como un dispositivo de integración social que tendiera a homogeneizar y a arraigar a esa masa móvil y sumamente diferenciada por lenguas y costumbres que constituía la población inmigrante; y se agregaron a las observaciones físicas otras de marcado tono moral, que constituyeron la base de todas la intervenciones que abordan el tema de la vivienda como instrumento de reforma social.[9]

Consecuencia del contexto general y de las reivindicaciones de las organizaciones sociales y políticas populares es el surgimiento de iniciativas de reformas y cambios en el campo de la vivienda tanto en la Unión Cívica Radical, el Partido Socialista y en las organizaciones católicas, como también en algunos sectores conservadores. Fue en el transcurso de estos años que la preocupación por definir nuevas estrategias centró el debate no sólo en el rol del Estado en la materia, sino también en la tipología y la forma de propiedad de las viviendas.

Así, la donación de tierras de Azucena Butteler, provocada por las inquietudes que había generado la huelga de inquilinos, sumada la financiación del Banco Torquinst, con el sustento de la ley nº 4824/05, primera ley nacional referida a la vivienda que habilitaba al municipio a emitir títulos para la construcción de casas para obreros en terrenos fiscales, permitieron a la Municipalidad construir un grupo de 64 viviendas individuales en la manzana delimitada por las calles Cobo, Senillosa, Zelarrayán y avenida La Plata. La administración del conjunto habitacional, que se denominó Barrio Butteler, fue transferida a una sociedad de damas de caridad, la Sociedad Protectora del Obrero. Como resultado de la aplicación de la ley 4824/05 también se construye, en 1910, el barrio Patricios, 116 viviendas en un terreno municipal ubicado entre las calles Cachi, Arena, Aconcagua y San Francisco. Estos barrios representan las primeras realizaciones de la acción directa del Estado en materia de vivienda popular, a través de la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires. Las ideas humanitarias se mezclan con una concepción paternalista del Estado, pero tanto la donación privada del terreno como la trasferencia de la administración a una organización religiosa refuerzan la prescindencia del Estado en la materia y ponen de manifiesto una visión de tipo filantrópica, la protección de los pobres se debe ejercer a través de la caridad.



Para el socialismo, la alternativa cooperativista era la más viable en el tema de déficit habitacional. A través de El Hogar Obrero se materializó la construcción de viviendas colectivas como la de la imagen, que data de 1914 y es la primera edificación de estas características.

En 1913, bajo la Intendencia de Joaquín de Anchorena, para quien "la casa propia, arraiga las tradiciones y despierta hábitos de ahorro y orden, y mantiene e intensifica los sentimientos conservadores"[10], la Municipalidad de Buenos Aires firma el primer contrato con la Compañía de Construcciones Modernas, por el cual debían construirse un total de 10.000 casas en cinco años. El convenio no dio resultados concretos por diversos incumplimientos de la compañía, sólo se construyeron entre 4000 y 5000 viviendas en casi quince años de vigencia que tuvo el contrato cuando lo que se esperaba eran 2000 por año. Producto de este convenio son los barrios Segurola, Nazca, Tellier-Liniers, Parque Chacabuco y Bonorino. Todos ellos presentan la misma tipología de viviendas individuales de planta baja y primer piso, que se repiten indiferentemente a lo largo de la cuadra e inclusive en los remates de esquina, conformando manzanas tipo «tallarín".

El contrato entre la Compañía de Construcciones Modernas y la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires, destaca aspectos novedosos para aquel momento: deja de lado propuestas de concepción filantrópica con escasos criterios de factibilidad, otorga un tratamiento preferencial a los aspectos técnicos y financieros y conforma un nuevo tipo de relaciones contractuales entre el capital privado y el Estado.

LA INTERVENCION ESTATAL

En materia de vivienda, el hecho más importante del período es la creación de la Comisión Nacional de Casas Baratas por la ley Nº 9677 de 1915, que surgió como iniciativa del diputado católico cordobés Juan F. Cafferata, quien propuso el tema en el Congreso desde 1912. La sanción de la ley marca la aparición como agente ejecutor del Estado nacional, con la creación del primer organismo específico para intervenir frente al problema de la vivienda popular.

En términos generales, se delinean claramente dos enfoques divergentes en cuanto al papel a jugar por el Estado. El primero de ellos, sostenido por el diputado radical Marcelo T. de Alvear, acentuaba la acción del Estado como ejecutor directo de la construcción de viviendas económicas, sin excluir la actividad privada. El segundo enfoque, se puede apreciar en la posición que sustentó el bloque socialista (diputados Repetto, y

La iglesia católica también tomó parte en las cuestiones habitacionales de los sectores populares. En 1892 habían surgido los Círculos Obreros, que con clara intención de detener el avance de las ideologías de izquierda pasaron a ocuparse de problemas sociales. En la imagen el padre Federico Grote, en un homenaje que le tributaron en el Círculo Central de Obreros en 1921.



Dickman) que se opuso a la creación de la Comisión Nacional de Casas Baratas. En esta visión, la solución del problema de la vivienda popular debía buscarse por el fomento de la iniciativa privada, fundamentalmente de las sociedades cooperativas; la acción directa del Estado en materia de vivienda debía limitarse al nivel municipal y el estado nacional debía, por un lado, establecer condiciones fiscales de fomento a la construcción y, por otro, armonizar la legislación general.

Otro de los ejes sobre los que gira el debate en torno a la problemática de la vivienda popular es el referido al carácter individual o colectivo que debían tener las viviendas cuya construcción se fomentaría.

LA COYUNTURA POLITICA QUE DA ORIGEN AL BARRIO PARQUE LOS ANDES

Pese a su origen social, cuando asume como presidente de la República en 1922, Marcelo Torcuato de Alvear no era un político ajeno a los problemas habitacionales de los sectores populares de su distrito, la ciudad de Buenos Aires.

Su padre, don Torcuato, había sido el primer intendente de la ciudad recientemente federalizada, el responsable de un ambicioso plan para hacer de Buenos Aires una "petit París", con sus diagonales y sus paseos; pero también quien había resuelto la construcción de la Ciudad Obrera Municipal, esa temprana decisión de intervención estatal en viviendas populares que buscaba edificar conventillos modelo como un efecto demostración para los inversores y constructores de casas de renta.

A su hermano, Carlos, la huelga de inquilinos de 1907 lo encontró como intendente municipal. Fue él quién propició una solución pacífica y negociada que apuntaba principalmente a resolver la cuestión de la vivienda, partiendo de la supresión de los impuestos municipales y nacionales que se aplicaban a las casas de inquilinato, pero encontró la oposición del Ministro de Interior. Tampoco consiguió que el Ministro de Justicia e Instrucción Pública atendiera su pedido a favor de una mayor flexibilidad de los jueces en los procesos contra los inquilinos. La huelga de inquilinos terminó en diciembre, su mandato en enero.

Él, Marcelo Torcuato, siendo diputado nacional, en 1915, había fijado la posición de su partido en el debate parlamentario del proyecto del diputado Juan Cafferata; tiempo después el presidente Yrigoyen lo designó miembro de la Comisión Nacional de Casas Baratas, pero, cuando asumió como presidente de la Nación, en los últimos meses de 1922, su principal preocupación no eran las condiciones de vida de los sectores populares.

El período de los importantes conflictos obreros, que habían tenido su momento más álgido en enero de 1919 con la sangrienta represión a los trabajadores de los Talleres Vasena, iba quedando atrás. Salvo excepciones, los gremios se hallaban debilitados y divididos y se iniciaba una etapa de crecimiento económico que, entre el punto más bajo alcanzado por la depresión de 1922 y el comienzo del auge exportador de 1926, incrementaría el salario real en alrededor del 10%.

Muchos de los emprendimientos relacionados con la vivienda popular de este período se concretan en los primeros años de la década de 1920. La Municipalidad de Buenos Aires renueva el contrato con la Compañía de Construcciones Modernas, que aspiraba a edificar 10.000 casas individuales, en julio de 1922. La Comisión Nacional de Casas Baratas había inaugurado en 1921 su segunda obra: el barrio Cafferata; en 1922 terminó de construir la Casa Bernardino Rivadavia y se aprestaba a comenzar la primera parte del barrio que, más tarde, llevaría el nombre del presidente de la República. Por su lado, la Unión Popular Católica ya podía mostrar los primeros resultados de la inversión del dinero obtenido en

la Gran Colecta Nacional por la Paz Social: en noviembre de 1922 inauguraba el barrio Monseñor Espinosa, en Barracas.

En 1923 el Congreso autorizó al Poder Ejecutivo a procurar los medios para consolidar la deuda flotante, el plan era convertir parte de la deuda fija mediante títulos del tesoro. Se trataba de una política financiera que buscaba equilibrar el presupuesto mediante la reducción del gasto público, el ordenamiento de la administración estatal y el refinanciamiento de la deuda de corto plazo. Similar política adoptó quién había sido designado por Marcelo T. de Alvear como Intendente de la Ciudad de Buenos Aires.

En enero de 1923, Carlos Noel propuso al Concejo Deliberante la aprobación de un empréstito cercano a los 200 millones de pesos moneda nacional en títulos de la deuda pública municipal. La ordenanza Nº 24, del 17 de agosto de 1923, por la que el Concejo Deliberante de la ciudad de Buenos Aires autorizó al Departamento Ejecutivo a emitir el empréstito, suscribe el acta de nacimiento del Barrio Parque Los Andes.

El Concejo Deliberante era un ámbito político que hasta octubre de 1918 había vivido reiteradas crisis institucionales, expresión de un espacio político que no era valorado y que generalmente se reservaba a las segundas líneas partidarias. Como el intendente era designado por el Poder Ejecutivo Nacional, lo deseable era que los concejales representaran más directamente los intereses de los vecinos de la ciudad, sin embargo durante mucho tiempo fue un espacio de discrecionalidad política, de favores clientelísticos, de corrupción.

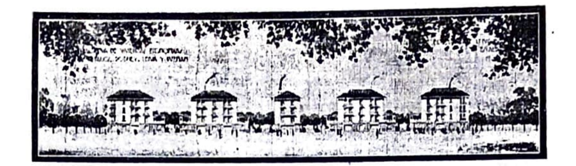
Esta realidad empieza a modificarse, en alguna medida, a partir del 6 de octubre de 1918, fecha en la que se eligen 30 concejales por representación proporcional. La elección de 1918 es la primera a nivel del legislativo municipal que acompaña plenamente el proceso de democratización política abierta en el orden nacional con la Ley Sáenz Peña. Por entonces, radicales y socialistas dominaban el panorama político de la ciudad. De los 30 concejales electos 10 eran del Partido Socialista[11]; 1 del Partido Socialista Argentino[12], 1 del Partido Socialista Internacional[13] y 10 de la Unión Cívica Radical. Los 8 restantes eran de diferentes partidos de orientación conservadora. Entre 1918 y 1924, la UCR y el Partido Socialista ocupan aproximadamente un tercio de las bancas, se disputan la primera minoría y se alternan en la presidencia del Concejo Deliberante de Buenos Aires.

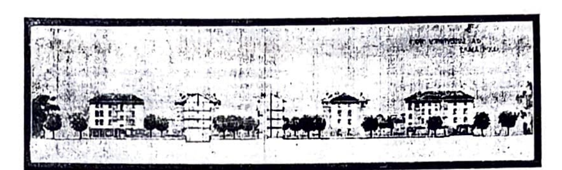
Este rápido panorama de la situación política institucional del Concejo Deliberante, permite interpretar el proceso de negociación para la aprobación del empréstito:

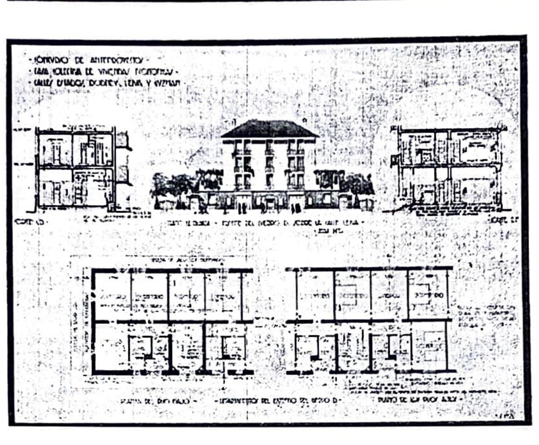
1) Durante los primeros dos años de gobierno radical, el intendente Joaquín Llambías administró el municipio sin el concurso de un legislativo comunal que tuviera plena legitimación: hasta fin de septiembre de 1917 con una Comisión Municipal designada por el Poder Ejecutivo Nacional y, luego, hasta la asunción del Concejo Deliberante elegido en octubre de 1918, en una situación de vacío legislativo. Esto implica que las decisiones políticas, entre ellas la fijación y utilización del presupuesto municipal, recaían sólo sobre las espaldas del intendente y, como consecuencia, del presidente que lo designaba.

2) La Municipalidad de Buenos Aires presentaba una importante situación de endeudamiento originada en buena medida en el desorden administrativo y financiero de la intendencia de Llambías (noviembre de 1916 a noviembre de 1919).

3) Desde 1918, en una situación política en la que el radicalismo y el socialismo disputaron y obtuvieron alternativamente la primera minoría en el Concejo Deliberante de la Ciudad, donde cada fuerza manejaba aproximadamente un tercio de las bancas, es prácticamente imposible que el gobierno pudiera concretar alguna iniciativa política que exigiera la aprobación de los dos tercios del Concejo (como el empréstito propuesto por el intendente Noel) sin el consenso del Partido Socialista.





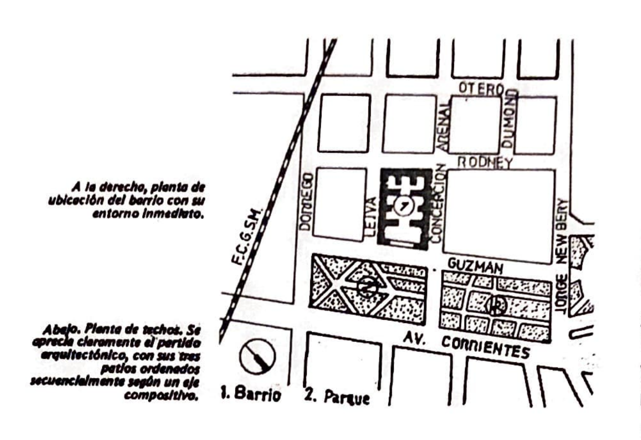


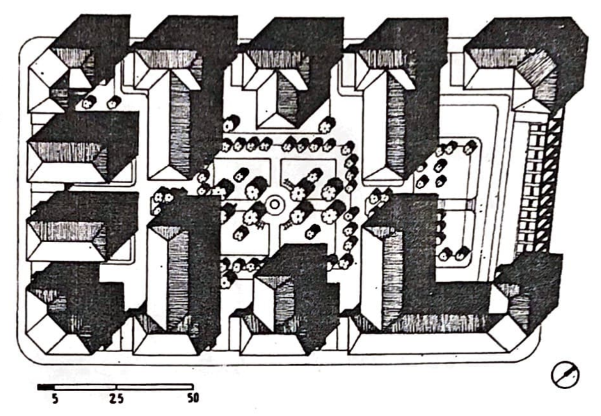
Barrio Chacarita. Primer Premio Concurso Municipal de Anteproyectos para la Construcción de Casas Colectivas Económicas. (Revista de Arquitectura, *1926).*

4) El empréstito aprobado por la Ordenanza Nº 24, autorizaba una primera serie de 100 millones de pesos y contemplaba dos rubros de gastos, los que apuntan a sanear las cuentas municipales regularizando y refinanciando deudas (58,5 millones) y los destinados a la realización de obras de fomento urbano (41,5 millones), entre ellas la construcción de casas económicas.

5) Planteada así la situación, es posible pensar que, al menos para el Departamento Ejecutivo que lo impulsó, la urgencia y el motivo principal para la toma del empréstito no estaba en las obras de fomento urbano, sino en la regularización de las cuentas municipales. Consecuentemente, no es aventurado afirmar que las obras públicas previstas para ser financiadas por el empréstito, entre ellas la construcción de casas económicas, eran necesarias para legitimar y hacer políticamente posible, la toma del crédito. Dicho de otro modo, estas obras fueron el costo de negociación que imponía el sector socialista para votar el empréstito.

El empréstito fue votado nominalmente, obtuvo 23 votos por la afirmativa y dos votos en contra: José Penelón, del Partido Comunista, y Domingo Quadri, de la Unión Cívica Radical Principista, que fundamentó su negativa "en razón de su inoportunidad y por creer que la administración municipal no está todavía en condiciones de hacer eficaz su aplicación".[14]





Ubicación del barrio Los Andes en su entorno inmediato y planta de techos. (De Revista Arquitectura y Comunidad Nacional *Nº 2, septiembre de 1985).*

UN DEBATE SOBRE LA CONSTRUCCION DEL BARRIO

La ordenanza municipal Nº 24 de 1923 contemplaba entre las obras de fomento urbano, una partida de 6 millones de pesos para la construcción de viviendas económicas. Con ella se financió la construcción del Barrio Parque Los Andes.

El debate sobre las ventajas de la construcción de casas colectivas o de casas individuales, que atravesó todas las decisiones de intervenciones en materia de vivienda popular del período, también se dio en esta oportunidad. Los concejales socialistas priorizaban, dentro de las obras públicas contempladas por el empréstito, la construcción de casas económicas, que para ellos debían ser colectivas; también los concejales radicales apoyaron el carácter colectivo de los edificios propuestos, pero los sectores conservadores se opusieron explícitamente apelando a la higiene física y moral como argumento.

Quince meses después de aprobado el empréstito, tras un pedido de informes de los concejales socialistas por la inacción del Departamento Ejecutivo, en diciembre de 1924, el intendente Carlos Noel, le solicita autorización al Concejo Deliberante para efectuar un llamado a concurso entre los profesionales para la preparación de proyectos para tres grupos de casas económicas con un presupuesto de 2 millones de pesos cada una. En esa comunicación, el ejecutivo municipal muestra su preferencia por las casas colectivas con el argumento que exigen menor superficie de terreno, lo que hace factible su implantación en la zona central y es comparativamente más económico que el otro, siempre que se tomen en cuenta las disposiciones necesarias para evitar la promiscuidad y el hacinamiento.

La decisión final sobre la tipología de las casas a construir surge del ejecutivo municipal que elabora las bases del concurso para la presentación de anteproyectos para la construcción de tres casas colectivas de viviendas económicas. Es necesario puntualizar que gran parte de las características del futuro Barrio Parque Los Andes estuvieron fijadas en las condiciones especiales de las bases del concurso. Este fue redactado por el Departamento Ejecutivo y aprobado por el Concejo Deliberante[15]:

EL BARRIO LOS ANDES COMO EXCEPCION URBANA

Después de muchos años de inacción urbana, el intendente Carlos Noel había comenzado a encarar nuevas obras de intervención a



Vista parcial del conjunto habitacional desde el Parque Los Andes y terraza de los departamentos del primer piso a la calle. (De Revista Arquitectura, *agosto de 1931).*

gran escala. El problema urbano volvía a estudiarse y, a partir de la creación de la Comisión de Estética Edilicia (1923) y de la visita del urbanista francés Forestier, se lanzó nuevamente una propuesta. Sus ideas sirvieron para forjar la estructura básica del posterior Proyecto Orgánico para la Urbanización del Municipio, publicado en 1925, que intentaba hacer un análisis global de la ciudad, aunque sus propuestas concretas se quedaban básicamente en lo estético.

El concurso para la presentación de anteproyectos para la construcción de tres casas colectivas de viviendas económicas, propuesto por la intendencia de Noel, no puede entenderse al margen del trabajo de la Comisión de Estética Edilicia y del Proyecto Orgánico para la Urbanización del Municipio, porque más allá de lo limitado de su alcance concreto y del hecho que la vivienda no era un tema central, sin ninguna duda fue un incentivo a los debates sobre los modos y la calidad de vida en la ciudad.

Aunque la vivienda no era el interés central de la comisión y el Plan, existen en éste algunas precisiones sobre aquélla. Por una parte, se plantea la vinculación vivienda-espacio abierto y, por otra, se propone una notable diversificación de dimensiones, formas y funciones para el espacio abierto (del parque urbano a la pequeña plaza de juegos, el jardín urbano, la plaza de ejercicios físicos, etc.) con presencia indispensable de vegetación. Observando su localización se puede leer al Conjunto Los Andes vinculado al mejoramiento del Parque que se propone el Plan.[16]

El Barrio Parque Los Andes, "La Primera Casa Colectiva Municipal", fue el único conjunto que llegó a construirse de los tres resueltos por la Municipalidad, con parte de los fondos provenientes del empréstito aprobado en 1923. En abril de 1926, el Concejo Deliberante aprobó la Ordenanza que destina el terreno comprendido por las calles Leiva, Rodney, Estados (después Concepción Arenal) y la avenida Guzmán para la construcción del futuro Barrio. El 9 de febrero de 1927 se publicó en el Boletín Municipal[17] el llamado a licitación para la construcción de la Casa Colectiva Municipal, el 21 de marzo se adjudica la obra a la empresa Velazco y Justo[18], en septiembre de 1928 se decide la denominarla con el nombre del Parque frente al cual se construye y la inaugura oficialmente el Intendente Horacio Casco el 6 de octubre de 1928.

La construcción de la Primera Casa Colectiva Municipal, como se vio, no puede explicarse fuera de la coyuntura política en la que se discutió el Empréstito que la financió, pero tampoco se puede dar cuenta de ella con cierta razonabilidad histórica si se la desvincula del debate alrededor de la vivienda dirigida a los sectores populares que se desarrolló en el país desde la epidemia de fiebre amarilla de 1871, de las experiencias y propuestas de las instituciones involucradas en la temática y del propio desarrollo urbano que Buenos Aires había tenido hasta los finales de la década de 1920.

El segundo y el tercero de los conjuntos de casas colectivas previstas en el concurso, cuyo primer premio también correspondió a Bereterbide, nunca se concretaron. El de Parque de los Patricios, no se construyó por decisión Municipal de 1931 y el tercero no alcanzó a tener una localización asignada después del conflicto que se suscitó al salir a la luz que el terreno previsto, en el barrio La Cañitas, ya había sido cedido con anterioridad a la Policía Federal para un futuro Hospital.

Dicho de otro modo, teniendo en cuenta lo investigado sobre las formas dominantes de resolución de los problemas habitacionales en la ciudad de Buenos Aires en ese período, en las que el mercado y la especulación inmobiliaria tuvieron un protagonismo que no tuvo el Estado, una intervención estatal de este tipo terminó siendo un privilegio "para mil habitantes felices" (en este caso empleados municipales o nacionales para quienes estuvo originalmente destinado el barrio).

Asimismo, no se puede obviar que el Barrio fue implantado como un enclave en un triángulo urbano frente al Parque Los Andes, que aún hoy muchos llaman la Cueva Negra, delimitado por las vías del Ferrocarril San Martín, el Cementerio de La Chacarita y la entonces denominada avenida Triunvirato (hoy Corrientes). Aunque pocos años después se entubara el arroyo Maldonado y hubiera una estación de subterráneo a dos cuadras, por ese entonces era un lugar urbano marginal, a metros del Cementerio de La Chacarita y enfrente de hornos incineradores que quemaban entre 300 y 400 toneladas de basura diaria, y al que todos los días llegaban alrededor de 210 carros que se estacionaban en caravana aguardando el servicio[19]. Como se puede observar la higiene justifica el parque, la necesidad de sol, la modificación de las orientaciones convencionales; pero no

impidió que se construyeran viviendas, que pretendían ser un modelo de hábitat popular, junto al basurero municipal.[20]

La relación con el entorno, su apertura a la ciudad circundante, el respeto por la matriz urbana de Buenos Aires, la originalidad del planteo, entre otros, fueron algunos de los ejes de una polémica entre arquitectos y urbanistas en torno al Barrio Los Andes[21] que, a mediados de la década de 1980, tuvo su principal desarrollo en las páginas de la revista de la Sociedad Central de Arquitectos.

El conjunto Los Andes tiene la inmensa virtud de ser un pequeño aporte, una propuesta que tiende a una nueva escala de relación que concrete «lo social» entre lo estrictamente privado (yo, mi familia) y lo enormemente colectivo (la sociedad, el Estado)[22] En este sentido, puede ser tomado como un ejemplo de lo que podría haber sido un modelo urbano diferente, un modo de ocupar el espacio de la ciudad que dejara lugar a la belleza y no sólo a la fiebre rentística y a la especulación inmobiliaria.

Juan Molina y Vedia[23], uno de los urbanistas que más ha estudiado el Barrio Parque Los Andes, entiende que "esa manzana real, constituida y viva, que pudo ser tipo no tuvo lugar en el crecimiento urbano de Buenos Aires; devino utópica, y esta transformación no puede explicarse sino fuera del campo específico del urbanismo moderno, en la relación conflictiva de éste con el poder político". Este trabajo intenta mostrar que, como solución habitacional masiva, el Barrio Los Andes no devino utópico, era utópico desde antes de nacer, porque no fue producto de una política pública que buscara ordenar urbanísticamente el crecimiento de Buenos Aires, que intentara difundir otras maneras de habitar para sus ciudadanos. No podía serlo en el marco de la sociedad en que surgió, en la que ni las condiciones estructurales, ni los actores sociales, ni un proyecto político la hacían posible.♦

NOTAS

1. ARMUS DIEGO, "Un balance tentativo y dos interrogantes sobre la vivienda popular en Buenos Aires entre fines del siglo XIX y comienzos del XX", en: *Primeras Jornadas de Historia de la Ciudad de Buenos Aires. La Vivienda en Buenos Aires*. Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires. Secretaría de Cultura. Instituto Histórico de la Ciudad de Buenos Aires.Buenos Aires, 1985.Pág. 56

2. ARMUS DIEGO Y HARDOY JORGE ENRIQUE, "Conventillos, ranchos y casa propia en el mundo urbano del novecientos", en: ARMUS DIEGO (compilador) *Mundo urbano y cultura popular. Estudios de Historia Social Argentina*, Colección Historia y Cultura, Editorial Sudamericana, Buenos Aires, 1990, página 163

3. LIERNUR PANCHO, "Buenos Aires: la estrategia de la casa autoconstruida", en: *Sectores populares y vida urbana*, CLACSO, Buenos Aires, 1984, página 108.

4. ARMUS DIEGO, "Un balance tentativo y dos interrogantes sobre la vivienda popular en Buenos Aires entre fines del siglo XIX y comienzos del XX", en *Primeras Jornadas de Historia de la Ciudad de Buenos Aires*, página 58.

5. Ibídem, página 14.

6. VIÑUALES GRACIELA MARÍA, "Viviendas en Buenos Aires: Ideas y realidades de la arquitectura residencial en Buenos Aires a fines del siglo XIX", en: *Documentos de Arquitectura Nacional y Americana*, página 51.

7. GODIO JULIO, *El Movimiento Obrero Argentino (1870-1910). Socialismo, anarquismo y sindicalismo*, Legasa, Buenos Aires, 1987, página 220.

8. SALESSI JORGE, op. cit., página 115.

9. *Diccionario histórico de arquitectura, hábitat y urbanismo en la Argentina*, op. cit., página 200.

10. LEUCONA DIEGO EUGENIO, op. cit., página 191.

11. Corresponde al tronco del "viejo" Partido Socialista de orientación socialdemócrata liderado por Juan B. Justo

12. Fracción que se separa del Partido Socialista en 1916 liderada por Alfredo Palacios, "primer diputado socialista de América ", la orientación es también socialdemócrata pero tienen, al mismo tiempo, una visión "latinoamericanista"

13. A partir de 1911, con la orientación de Juan Ferlini y José Penelón se conforma en el seno del PS una corriente que, más tarde, adhiere al bolcheviquismo ruso y en 1917 constituirá el Partido Socialista Internacional que en 1921 se transformó en Partido Comunista de la Argentina

14. Concejo Deliberante. Versiones Taquigráficas, 6 de agosto de 1923.

15. Boletín Municipal, 1925, páginas 2484/85.

16. BALLENT ANAHÍ, LIERNUR PANCHO Y SILVESTRI GRACIELA, "Los Andes: realidad y utopía en la crítica de la arquitectura moderna en la Argentina", en: *Revista de Arquitectura* Nº 139, Sociedad Central de Arquitectos, noviembre de 1987, página 50.

17. *Boletín Municipal*, 1927, páginas 392/393.

18. *Boletín Municipal*, 1927, página 871. La empresa Velazco y Justo es la misma que construyó el edificio de la calle Cangallo 2070 para la Cooperativa de El Hogar Obrero. La coincidencia de uno de los apellidos de la razón social con el del fundador de Partido Socialista nos resultó sugerente, pero no tuvimos posibilidad de profundizar sobre el tema.

19. Jorge Luis Borges en "La Chacarita" escribe: "Mono del cementerio, la Quema / gesticula advenediza muerte a tus pies. / Gastamos y enfermamos la realidad: 210 carros / infaman las mañanas, llevando / a esa necrópolis de humo / las cotidianas cosas que hemos contagiado de muerte".

20. BALLENT ANAHÍ, LIERNUR PANCHO Y SILVESTRI GRACIELA, op. cit., página 50.

21. *Revista de Arquitectura*, Sociedad Central de Arquitectos Nº 128-136-137-138-139.

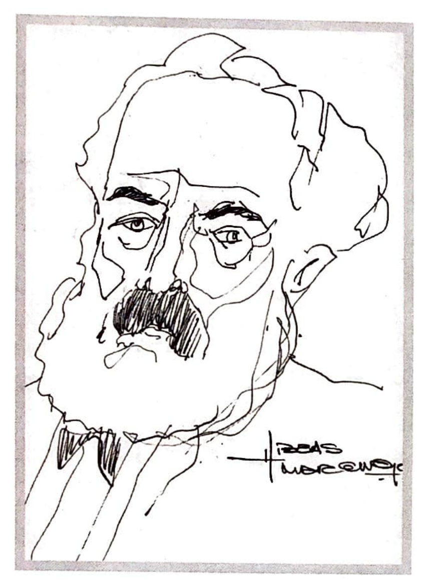
22. GARAY ALFREDO M ., "El Conjunto Los Andes: arquetipo de una nueva actitud", en: *Revista de Arquitectura* Nº 138, Sociedad Central de Arquitectos, Buenos Aires, mayo de 1987, página 51.

23. MOLINA Y VEDIA JUAN, "Realidad y utopía en la arquitectura moderna argentina. El caso del Conjunto Los Andes del arquitecto Fermín Bereterbide", en: *Revista de Arquitectura* Nº 137, Sociedad Central de Arquitectos, Buenos Aires, noviembre de 1986, op. cit., página 87.



por Federico Guillermo Lorenz

ALFRED EBELOT:
TESTIGO DEL MALON



Poco después de la Navidad de 1875, las tribus de Namuncurá y Catriel atacaron la línea Sur de la frontera del gobierno argentino, llevando a tierra del blanco un impresionante malón. En la zona de Azul, en ese tiempo, se encontraba el francés Alfred Ébélot (1839-1920).

Este ingeniero había llegado a la Argentina en 1870, contratado por el gobierno para realizar relevamientos topográficos de las tierras "ganadas al indio" y asesorar a los militares en el trazado de nuevos poblados. Con posterioridad a estos sucesos, Ébélot integrando un contingente de ingenieros, formaría parte de la expedición de Julio A. Roca. Su rol en esta campaña sería el de elegir el emplazamiento para las futuras ciudades. Es conocido también por su participación en la construcción de la célebre —e inútil— "zanja de Alsina". Escribió una serie de crónicas que aparecieron publicadas en la *Revue des Deux Mondes* entre 1876 y 1880, y de la primera de ellas extraemos la descripción del paso del malón de fines de 1875.[1]

LA LINEA DE FORTINES

En el transcurso de sus tareas como ingeniero, Ébélot y sus asistentes llegaron al fortín Aldecoa, "una miserable casucha de barro con techo de paja, en alto por estar sobre una explanada pequeña, un foso de mediana hondura que la rodea y el corral donde se encierran los caballos". Además de "tres o cuatro indios amigos", la dotación consistía en los "pobres diablos de guardias nacionales, arrancados de sus hogares para prestar ese monótono y peligroso servicio, provistos de un fusil viejo que no sabían manejar, olvidados a veces durante años en sus atroces prisiones al aire libre, mal pagados y faltos de todo". Cada tanto "los fortines tenían un oficial que, melancólicamente apoyado en el ruinoso parapeto, se pasaba el tiempo preguntando al cielo qué crimen había cometido él para verse condenado a semejante existencia".

Los fortines contaban con un cañoncito para avisar en caso de incursión, "un medio muy rápido pero muy imperfecto de comunicarse con el fuerte central, pues nada le decían sobre el punto por donde entraban los invasores ni la dirección que seguían". Ébélot descree del sistema de defensa estático adoptado por Alsina, ya que "tras el incompleto aviso, en vez de correr hacia los indios, el jefe de frontera se veía obligado a esperar con las armas en la mano correos que podían estar en camino, o a recorrer uno por uno los fortines en busca de la iniciación de una pista".

LA INVASION

Tras dejar a sus asistentes en el fortín Aldecoa, Ébélot llegó de visita al fuerte Necochea, uno de los núcleos de defensa. Allí notó que el comandante, "con el instinto de un verdadero oficial de frontera, sentía en el aire un peligro. Estaba por salir a un amplio reconocimiento y nos pidió que esperáramos su regreso antes de movernos". Sin embargo, se tomaron sus aprensiones en broma, hasta que "llegó un mensaje que nos hizo saltar de los asientos de tierra apisonada. Se nos daba la noticia de que los indios de Lavalle estaban en plena revuelta; que los cuatro indios de guarnición en el fortín Aldecoa, el nuestro, nos habían robado los caballos; que más de mil lanzas de la tribu de Namuncurá habían traspuesto la línea y, finalmente, que de nuestros agrimensores, atacados durante su trabajo en plena pradera, habían aprisionado a uno y herido a otro".

Decidieron marchar de inmediato al fortín, ya que se daba una rara situación: "¿Quién hubiera podido prever que el fortín Aldecoa, nunca atacado cuando no se lo defendió, lo sería estando en él de guarnición nuestra gente, una imponente fuerza de doce carabinas? (...) Examinadas fríamente las cosas, la situación no era muy peligrosa. Éramos tres europeos, bien armados con revólveres de grueso calibre. Mi criado y los dos soldados de nuestra escolta tenían cada uno un fusil Remington y cincuenta cartuchos".

Galoparon hasta el lugar atacado, donde se reunieron con sus compañeros, y tuvieron la oportunidad de repeler con facilidad una avanzada. Ébélot anota acerca de las formas de combatir: "Los indios, con sus lazos, arrastraron lejos a sus muertos para enterrarlos. Siempre hacen grandes esfuerzos por no dejar en poder de sus enemigos los despojos de sus camaradas. El punto de honra de recogerlos y darles sepultura convenientemente es el único sentimiento que puede volverlos osados ante el fuego de un pelotón, que les produce un terror pánico. Los soldados conocen el valor que aquéllos atribuyen al cumplimiento de sus postreros deberes con los muertos, y siempre dejan podrirse en

campo abierto los cuerpos de los que matan. Los indios se complacen, llegado el caso, en tratarlos de igual modo. ¡Ay, no es guerra caballeresca la de la frontera!"

EL MALON

Luego de esta escaramuza, pasaron cuatro días y cuatro noches esperando sobre las armas, ya que sabían que el fortín se encontraba en la ruta de regreso de la invasión. Esta, finalmente, se presentó al amanecer: "A media legua, se distinguía una mancha confusa, inmóvil. Cada uno ocupó su puesto en silencio. A media voz fueron dadas las últimas instrucciones: no moverse, esperar la orden de hacer fuego, cuidar la primera bala, después tirar a voluntad pero despacio, a altura conveniente. Pasaron unos minutos. Todo nuestro temor era que los indios, sabiéndonos en guardia, se nos escaparan. Por fin la mancha inmóvil se estremeció y luego se puso en marcha ordenadamente. Los indios tienen un grito de guerra singular que nunca falla en espantar a los caballos. Es un alarido agudo, entrecortado por golpes secos y rápidos dados con la mano sobre los labios. Los que se acercaban lo proferían para excitarse, pero discretamente, sin alzar mucho la voz. No querían despertarnos. Finalmente se desplegaron y se lanzaron de lleno. Eran más o menos trescientos hombres. Se los dejó aproximarse hasta 400 metros y allí se los saludó con una soberbia descarga. El cambio fue visible. En una abrir y cerrar de ojos no hubo ya un escuadrón sino jinetes aislados y echados bajo sus caballos, que se desparramaban velozmente hacia todas las direcciones. Pero no era sino un desorden aparente. Volvieron a formarse en tres grupos que tomaron posiciones lejos del alcance de nuestras balas".

Finalmente llegó el grueso de la expeidición, con el fruto de la incursión: "Pudimos, asistir, de pie en la plataforma y con los gemelos en la mano como en el teatro, el desfile de la invasión. Durante cuatro horas vimos sucederse las selvas de lanzas y las inmensas tropas de vacas y caballos. Había por lo menos 150.000 cabezas de ganado. Era admirable el perfecto orden con que todo aquello marchaba. Los interminables hatos relinchaban y mugían, todos los animales con una sola idea: escapar; marchaban como en formación de revista, obligados sin esfuerzo aparente a no salirse de las apretadas y dóciles filas. Finalmente aparecieron las mujeres y los niños de la tribu de Catriel. A una señal del cacique todo el mundo había montado a caballo en busca de otra patria. Detalle conmovedor: las viejas llevaban consigo sus gallinas, su gallo, su gato, en rústicas jaulas".

LAS MARCAS DE LA GUERRA

Llegaron, más tarde, los perseguidores, una tribu amiga: "Minutos después, un magnífico escuadrón de 250 hombres se detuvo al pie del fortín. Aún era tiempo de cargar sobre los indios, pero a Pichi Huinca no lo hacía feliz la idea (...) Se contentó con molestar la retaguardia del enemigo, y por lo menos consiguió, con esa no comprometedora maniobra, quitarle una parte del botín. Abandonaron todos los animales fatigados y 30.000 vacas en desorden cubrieron en un instante la llanura".

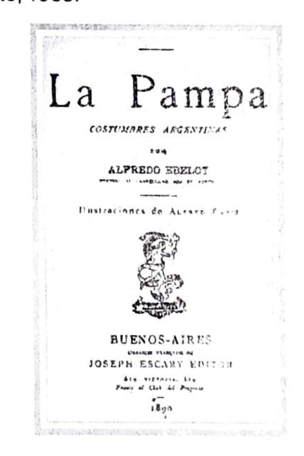
Ébélot tuvo oportunidad de ver las consecuencias del paso del malón al reunirse con sus superiores, de vuelta a la "civilización": "las chozas quemadas, las familias llorando, las estancias desiertas. Para pintarlo todo con un solo trazo y resumirlo en un croquis, basta relatar nuestra llegada a Olavarría. Caía la tarde; nuestros caballos estaban muertos de cansancio y, a medida que la noche se extendía, se dibujaba netamente un inmenso círculo de llamas, bordeando en todas partes el horizonte. Antes de partir, los indios habían incendiado todos esos campos para cubrir su retirada y tener tras sí, en la travesía del desierto, al revés de los hebreos de Moisés, una columna de humo durante el día y de fuego por la noche que les sirviera para dirigir el rumbo". El francés tuvo que adaptar su imaginación a las dimensiones de la realidad americana: "Confieso que hasta entonces me habían parecido mezquinos esos famosos incendios, caros a Cooper, pero de los cuales en sus novelas a mi juicio hacía demasiado alarde; ocurre que yo no había visto jamás un cinturón de fuego, de por lo menos diez leguas de contorno, convertir en humo, junto a los copiosísimos herbazales de la pampa, las esperanzas y las cosechas de cientos de agricultores".

Como señalamos, Alfred Ébélot no compartía elc riterio defensivo del gobierno argentino, de allí sus conclusiones: "El efecto moral producido por una ofensiva fulminante hubiera sido inmenso, y se necesitaba actuar enérgicamente para levantar el quebrantado ánimo de los colonos del desierto. A pesar de las victorias obtenidas, allí estaban las ruinas, humeantes, y las ruinas gritaban más que los boletines".

El francés comparte el criterio occidental común a la época. Las culturas autóctonas no pueden ser obstáculo para el avance del progreso y la "civilización": "La era de las complacencias y halagos con los indios debe cerrarse para siempre. La reciente experiencia es total y decisiva. Ser humanitarios con ellos, nada hay mejor, a condición de no serlo sino luego de haberlos vencido y hacerles comprender que la generosidad no es debilidad. Desde el punto de vista militar, el lector no habrá dejado de notar ya en qué consiste el error capital al cual se había dejado arrastrar la República Argentina. Se limitaba a un papel pasivo, a la guerra defensiva, de todas las guerras la más ingrata y la menos eficaz. Deja que los enemigos salvajes se arrogaran la parte brillante y fácil: una ofensiva intermitente, rápidos golpes de mano a las horas y en el terreno que ellos mismos elegían".

Como sabemos, este punto de vista, descarnado y racista desde la perspectiva moderna, sería el que prevalecería por muchos años, y cuya más clara cristalización la constituye la mencionada expedición de Julio Argentino Roca.♦

1. "Una invasión de indios a la provincia de Buenos Aires", En ALFRED ÉBÉLOT, *Relatos de la Frontera*, Buenos Aires, Solar-Hachette, 1968.



La Pampa

ALFREDO EBELOT

BUENOS-AIRES

JOSEPH ESCARY EDITOR

1890

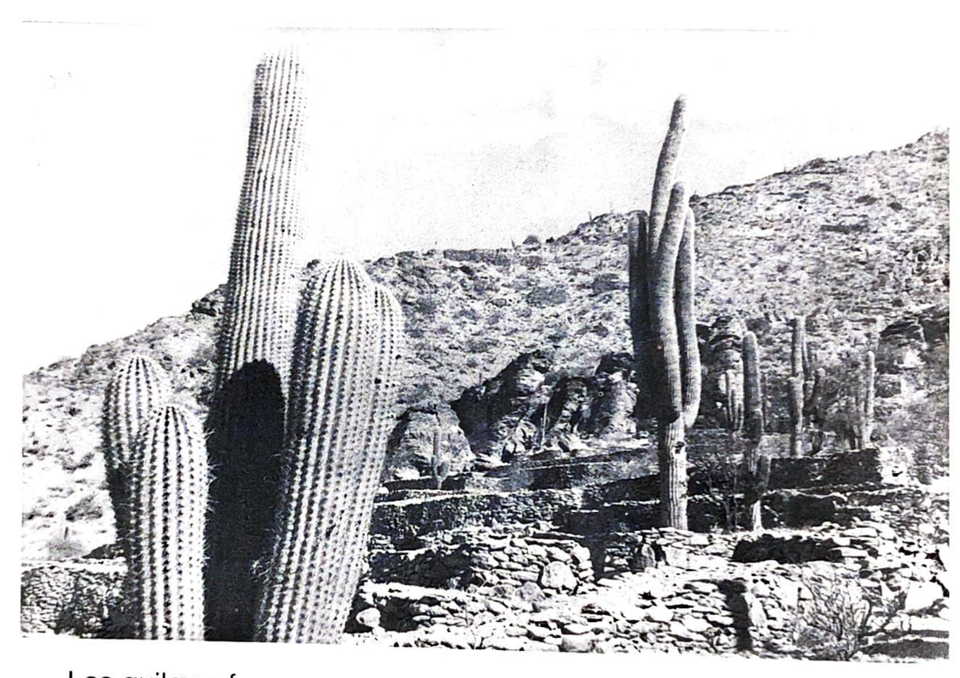
LOS QUILMES,

legendarios pobladores de los Valles Calchaquíes

por TERESA PIOSSEK PREBISCH

Se llama Calchaquíes a los valles de los ríos Tafí, Calchaquí y Santa María. El primero está en la provincia de Tucumán y los dos segundos forman una unidad geográfica de más de 250 kilómetros de longitud que se extiende de norte a sur por las provincias de Salta, Tucumán y Catamarca, desde el Abra del Acay hasta Punta de Balasto.

Por sus condiciones naturales han sido poblados desde tiempos prehistóricos y uno de sus pueblos más famosos es el de los indios quilmes.



En medio de los Valles Calchaquíes habitaron los quilmes. Esta comunidad sedentaria contaba con 2000 habitantes a la llegada del español.

Los quilmes fueron una comunidad sedentaria, agroalfarera y pastora, emparentada con los restantes pueblos que habitaron los valles por lazos culturales —la cultura Santamaría—, étnicos —la raza ándida— y lingüísticos —la lengua kakán, de la cual no han quedado vestigios al perderse el único testimonio: el *Arte y vocabulario* (gramática y diccionario) compuesto por el misionero jesuita P. Alonso Barzana.

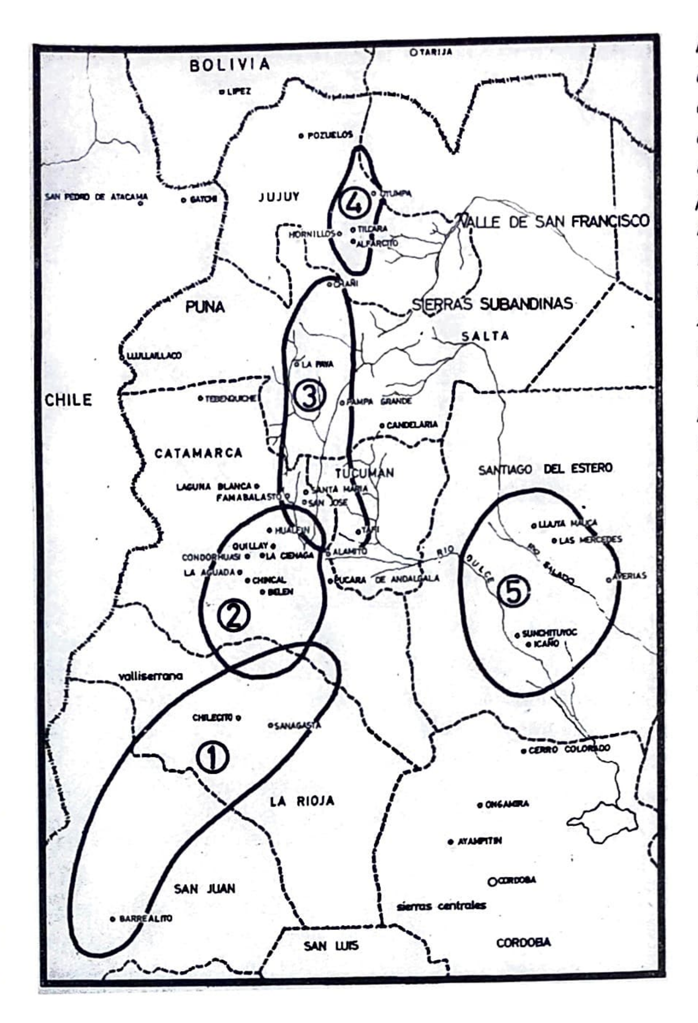
Los quilmes se instalaron al noroeste de la provincia de Tucumán, en el Valle de Santa María o Yokavil, limitado al naciente por las Cumbres Calchaquíes y al poniente por las Sierras del Cajón o de Quilmes, en cuyas estribaciones construyeron su pueblo, en la ladera y el faldeo del cerro Alto del Rey, a 1.800 metros sobre el nivel del mar, a 26º 28' de latitud sur y 66º 02' de longitud oeste.

Cuando los españoles llegaron, evidentemente hacía mucho tiempo que vivían allí, ya que sólo con una larga permanencia en un determi-

nado lugar que permita el conocimiento profundo de su geografía y de sus ciclos climáticos, puede levantarse y sostenerse una población tan compleja como fue la de los quilmes.

Igualmente, sólo un pueblo organizado bajo un sólido principio de autoridad depositado en un jefe, pudo realizar la extraordinaria obra comunitaria que fue construir un complejo poblacional constituido por un centro urbano, un pucará o fortaleza, andenes de cultivo, represa y acequias.

Para alcanzar este nivel contaban con el respaldo de una tradición cultural que, en el caso de los quilmes y de los restantes pueblos de la región, fue la ejercida por dos grandes civilizaciones sudamericanas de carácter expansivo surgidas en Perú y Bolivia. Fueron la Tiwanaku y la Inca, sobre todo esta última que conquistó el área montañosa del norte y centro argentinos desde Jujuy hasta el río Diamante en Mendoza, y desde los Andes hasta las cumbres de las Sierras del Aconquija, en Tucumán.



Mapa que muestra la distribución de las culturas arqueológicas en el Noroeste del país. Las principales fueron la de Sanagasta, Belén, Santa María, Humahuaca y la Santiagueña. Aunque no figuren en este plano, los quilmes, se destacaron por su valor y belicosidad. En excavaciones recientes se encontraron restos de sus armas y viviendas. (En Argentina indígena, vísperas de la conquista *por A. Rex González y J.A. Pérez.)*

LA COMUNIDAD DE LOS QUILMES

Los quilmes eran de contextura recia. Su piel era morena y su cabello, renegrido y abundante. Tanto hombres como mujeres acostumbraban llevarlo crecido, no sólo como símbolo de belleza, sino también de autonomía. A veces lo llevaban trenzado y solían adornarlo con moños de lana y con plumas.

Ambos sexos vestían coloridas mantas y túnicas de lana que adornaban con placas pectorales de metal cincelado, y usaban gorros tejidos que también ornamentaban con discos metálicos. Su calzado eran ojotas de cuero.

A mediados del siglo XVI, cuando llegaron los conquistadores, los quilmes sumaban de unas 2.000 almas, cifra estándar para las comunidades valliserranas.

Estaban gobernados por un curaca que gozaba de gran poder, quien atendía al cumplimiento de los dos objetivos fundamentales de la vida comunitaria (cuya célula básica era la familia): defender el territorio y trabajar para satisfacer las necesidades básicas de alimentación y vestimenta mediante la explotación horizontal y vertical de su territorio. Este se extendía en unas 130 hectáreas y estaba organizado en cuatro áreas bien definidas: urbana, defensiva, productiva y de cementerio.

EL AREA URBANA

Ocupaba aproximadamente tres kilómetros cuadrados y fue despejada y reconstruida parcialmente durante 1977 y 1978.

Las construcciones, de tamaño diverso y planta rectangular, cuadrangular y circular, servían como vivienda, patio de trabajo y lugar de almacenamiento y silo.

La arquitectura correspondía al tipo andino y respondía sabiamente al rigor del clima vallisto con temperaturas extremas en invierno y verano. Tenían muros de pared doble, rellenados con tierra y ripio, mezcla de gran poder aislante, condición que también debieron tener los techos que se supone estaban hechos de barro amasado con paja, asentado en madera y cañas.

Las viviendas estaban concentradas formando un denso caserío, dispuestas irregularmente, alternando con espacios libres y vinculadas entre sí por callejones y vanos.

Presidía el conglomerado urbano una construcción monumental, de evidente carácter religioso, emplazada en un lugar prominente del faldeo del cerro Alto del Rey. Se componía de una serie de muros escalonados de grandes dimensiones, que ascendían hasta media altura del cerro. Un aspecto singular de estas construcciones eran sus decorados, con motivos que combinaban piedras blancas insertadas sobre un fondo de piedras grises, que iban desde una línea quebrada —representación de la

serpiente, símbolo del rayo precursor de la lluvia fertilizadora de los campos— hasta figuras estilizadas de camélidos, animales de fundamental importancia para la supervivencia humana en la región, cuya reproducción se pedía a los dioses.

EL AREA DEFENSIVA

Los pueblos valliserranos fueron famosos por su valor. Debían defender de la codicia de extraños y vecinos el pedazo de suelo fértil que ocupaban, razón por la cual las guerras entre ellos eran habituales.

Por este motivo, el pucará era una estructura infaltable en todos ellos, siendo el de los quilmes un ejemplo sobresaliente, pues aprovecha una parte escarpada del cerro Alto del Rey, dando la impresión de estar colgado de la superficie pedregosa y erizada de cardos, cuyo solo aspecto concita la idea de hostilidad. Consta de dos sectores: el norte, emplazado a setenta metros de altura, y el sur, a ciento veinte.

La visión panorámica que se tiene desde ambos es espectacular por su amplitud, ya que abarca norte, este y sur del Valle de Santa María más las cumbres calchaquíes, lo que permitía a los centinelas observar cualquier movimiento que se produjera en el área.

En ambos sectores aún hoy se aprecian terrazas, recintos y miradores adaptados a la superficie de la ladera o sostenidos con taludes o muros de contención. Estaban protegidos por pircas y conectados por pasadizos, escalones, rampas y vanos, todo ello dispuesto de tal manera que el defensor del pucará podía protegerse de los proyectiles enemigos.

Las armas que usaban los quilmes eran hondas, flechas y rompecabezas. También se valían de dos recursos bélicos: uno, desviar los cursos de agua para quitársela a sus enemigos o anegarles los pueblos o sembrados. Otro, provocar aludes de piedras que caían sobre ellos sepultándolos.



Menhir de piedra de la cultura Tafí, Tucumán. Esta cultura agoalfarera fue una de las más antiguas y desarrolladas de la zona. Fueron vecinos de los quilmes. (En Argentina indígena, vísperas de la conquista*)*

A veces las guerras duraban largo tiempo, por lo que toda la comunidad se trasladaba al pucará. Avala este hecho la abundancia de morteros hallados en el recinto, testimonio de una actividad doméstica no esporádica, sino sostenida. Es decir que los quilmes, como los restantes pueblos valliserranos, de hecho poseían dos poblaciones: una para tiempo de paz y otra para tiempo de guerra —el pucará— a la que se trasladaban en momentos de peligro. Mientras que en tiempos de paz desarrollaban sus actividades productivas en las áreas señaladas a tal efecto: urbana, agrícola, de pastoreo, de caza y recolección.

TAREAS Y VIDA COTIDIANA

Los patios de las viviendas se usaban como taller. Allí se realizaban tareas de molienda y preparación de alimentos. También tenían lugar otras actividades como los trabajos de alfarería y cestería, hilado, teñido y tejido de lana de llama, alpaca o vicuña, tallado de proyectiles y labores de metalurgia en cobre y oro, como fabricación de hachas, campanillas, cinceles y pectorales.

Se calcula que la extensión que los quilmes dedicaban a cultivos, principalmente de maíz, abarcaba más de 50 hectáreas distribuidas entre el faldeo y las laderas de la montaña. En ellas aún se distinguen los andenes de cultivo sostenidos por muros de contención y divididos por pircas bajas con el objeto de evitar la erosión y aprovechar el agua, un bien escaso en el valle de Santa María. Para su buen aprovechamiento construyeron en las inmediaciones del área de cultivo, una represa que figura entre los mejores ejemplos de obra de su tipo hallado entre los pueblos prehispánicos del Noroeste argentino.

Su capacidad es de 7.000 metros cúbicos. El muro frontal aprovecha y cierra la forma de medialuna que en ese sector tiene la ladera del cerro Alto del Rey. Está construido con piedra laja asentada con una mezcla de barro y ripio menudo, y tiene 17 metros de largo. En la parte superior su espesor es de aproximadamente 1 metro y, en la base, de unos 3 metros, para aumentar su resistencia en proporción al aumento de la presión del contenido.

La represa se llenaba mediante un canal pircado cuyos vestigios aún se ven, que tomaba el agua de una corriente o vertiente hoy desaparecida. El agua salía por una boca de descarga de casi 1 metro de alto por 0,50 de ancho, que se conserva en perfecto estado y se distribuía mediante dos canales y acequias empedradas, dirigidas al sector urbano y al agrícola, asegurando una adecuada provisión de agua para riego y consumo.

Los pueblos pastores de América prehispánica fueron los del área andina, única región del continente donde existían los camélidos como el guanaco, la vicuña, la llama y la alpaca, de los cuales los dos últimos son pastoreables.

Los quilmes tenían grandes rebaños que llevaban a apacentar a las alturas de los cerros, donde ya no era practicable la agricultura. De ellos obtenían alimento, lana y cuero para hacer prendas de vestir, mantas o sogas, y hueso para fabricar espátulas, agujas, peines, torteros e instrumentos musicales. Además, se servían de las llamas para transportar cargas livianas.

La recolección y la caza les permitían a los quilmes diversificar sus recursos y completar su dieta. De los bosques de algarrobos, chañares y mistoles que cubrían la cuenca del río Santa María obtenían alimento, combustible y madera. En cuanto a la caza, la practicaban dentro de todo su territorio, desde el río hasta las cumbres, ya que cada nivel poseía una fauna singular.

RITUALES Y VIDA RELIGIOSA

Poseían un complejo sistema de creencias que a los misioneros cristianos les tomó mucho esfuerzo desarraigar. Adoraban al sol, fuente cósmica de energía; al relámpago y al trueno que asociaban a la lluvia fertilizadora, y también a lugares y criaturas de la naturaleza a los que conferían un valor sagrado.

Tenían hechiceros que oficiaban de comunicadores entre los dioses y el pueblo. Las ceremonias religiosas solían incluir el consumo de la bebida alcohólica denominada chicha, y en ellas desempeñaba importante papel la música que ejecutaban con sicus o flautas de Pan, quenas, silbatos y ocarinas.

Cuando alguien se enfermaba era asistido por los hechiceros pues consideraban que el origen de la enfermedad estaba en los malos espíritus. Los parientes del enfermo contribuían a ahuyentarlos rodeándolo con un círculo de lanzas y acompañándolo con libaciones.

Igualmente, consideraban a la muerte no como un fenómeno natural, sino como un daño provocado por maleficios imputables a miembros de la comunidad propia o de una ajena, lo que solía desencadenar luchas entre familias y pueblos.

Se han encontrado dos cementerios cuyos enterratorios testimonian su creencia en una vida después de la muerte. Los adultos eran depositados en cistas cubiertas de falsa bóveda de piedra laja, acompañados de alimentos y de objetos que les pertenecieron y que se pensaba necesitarían en el más allá. Los niños eran enterrados alrededor de las cistas, en urnas funerarias bicolor o tricolor, decoradas con figuras zoomorfas y antropomorfas estilizadas.

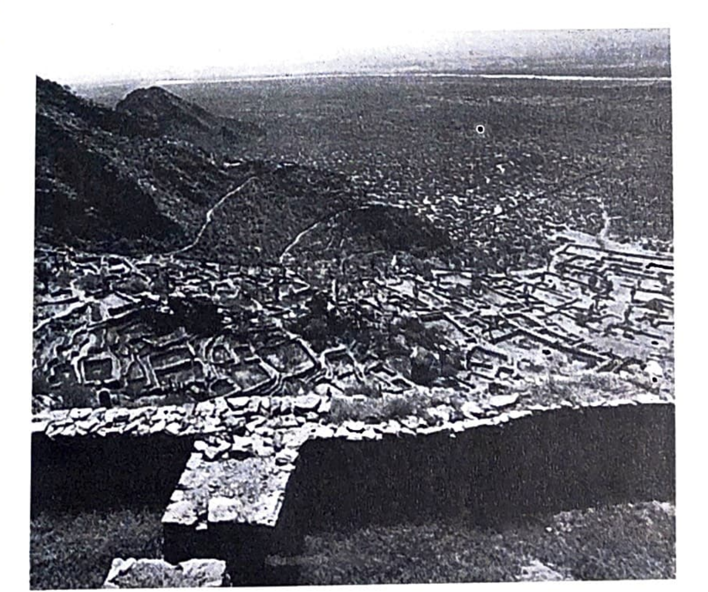
CAMBIOS HISTORICOS: LA LLEGADA DE INCAS Y ESPAÑOLES

Durante largo tiempo los quilmes fueron dueños indiscutidos del suelo que ocupaban, pero a fines del siglo XV sucedió algo que sería el prolegómeno de radicales e irreversibles cambios futuros. Hacia 1480 comenzó la invasión inca al norte y centro argentinos, y los pueblos de los valles fueron sometidos uno a uno. Debieron aprender el quichua como lengua general del imperio, pagar tributos, brindar servicios diversos y aceptar, dentro de su comunidad, la presencia de representantes imperiales para los cuales levantaron viviendas y depósitos-albergues denominados *tampus*.

La presencia inca está presente en el pueblo de los Quilmes en una construcción situada al sudoeste del área urbana y aislada de ella. Es de planta rectangular, de aproximadamente 6,50 metros por 3,70, con características arquitectónicas indudablemente incaicas tales como la forma trapezoidal del vano de entrada y la terminación en mojinete de un resto de muro.

Pero el poderoso imperio inca terminó en 1532 con la conquista española, acontecimiento que produciría grandes cambios en toda América y, por lo tanto, entre los pobladores de los Valles Calchaquíes. Estos, hasta 1536 —fecha del paso de Diego de Almagro por el noroeste rumbo a Chile— se habían enfrentado a enemigos similares a ellos en cultura y calidad de armamento, pero de pronto irrumpió en sus tierras un invasor de características sin precedentes: era de una raza desconocida, se vestía de modo nunca visto, hablaba una lengua jamás escuchada y poseía armas absolutamente novedosas. Además, contaba con un aliado asombroso y hasta entonces desconocido en toda América: el caballo.

Los pueblos vallistos a veces lo recibieron bien, pero otras le opusieron resistencia al punto que ellos que tanto acostumbraban guerrear entre sí, tres veces se confederaron en su contra. Fue lo que en la historia se conoce como Guerras Calchaquíes.



Vista de las ruinas de Quilmes en la actualidad. Un paseo turístico y arqueológico en la provincia de Tucumán.

LAS GUERRAS

La primera guerra calchaquí estalló en 1562 y su causa fue el antagonismo entre el gobernador español de ese momento, Gregorio de Castañeda, y el curaca don Juan Calchaquí cuyo dominio abarcaba aproximadamente desde la actual San Carlos hasta Tolombón. Era el curaca más prestigioso de los valles, y la pauta está en que sublevó no sólo a los pueblos de los Valles Calchaquíes, sino a los de Catamarca y La Rioja, y hasta los de Calahoyo y Casabindo en Jujuy.

La segunda guerra calchaquí ante el descubrimiento, por el encomendero Juan Ortíz de Urbina, de una mina de oro en las proximidades de los Valles Calchaquíes, en la actual Catamarca. Los indios lo mataron con toda su familia, temerosos de que se los obligara a trabajarla. Su líder se llamaba Chelemín y era originario del pueblo de Hualfín. La guerra, precedida de diversos actos de hostilidad, duró desde 1530 hasta 1536 y se extendió desde los Valles Calchaquíes hasta La Rioja.

UN DETONANTE: EL FALSO INCA

La tercera guerra calchaquí comenzó en 1659 y su líder no era un aborigen como Calchaquí y Chelemín, ni su causa fue la defensa del territorio nativo. Era el andaluz Pedro Bohorquez, embaucador profesional que, huyendo de la justicia virreinal, en 1656 llegó a la Gobernación del Tucumán que era una de las regiones más aisladas y pobres del Virreinato del Perú.

Sus habitantes españoles soñaban con salir de la pobreza adueñándose de los ricos yacimientos que, suponían, existían en los valles ocupados por los indómitos calchaquíes.

La Compañía de Jesús tenía instaladas entre ellos dos misiones llamadas San Carlos y Santa María, pero sus esfuerzos por convertirlos resultaban totalmente estériles.

Los calchaquíes, a su vez, anhelaban por sobre todas las cosas librarse de la presencia española, ya se tratara de religiosos o de legos.

Con estos elementos Bohorquez armó la estafa más extraordinaria de la historia colonial. A los calchaquíes les mintió que era descendiente del último Inca y que venía a liberarlos del yugo español. A los españoles, que aprovecharía que los calchaquíes lo creían Inca para someterlos y arrancarles el secreto de la ubicación de los yacimientos. A los jesuitas, que si fomentaban el error de los calchaquíes de creerlo Inca, él haría que se convirtieran al cristianismo.

De esta manera logró reinar dos años como Inca de los valles, hasta que la mentira no pudo sostenerse más y desembocó en la tercera guerra calchaquí.

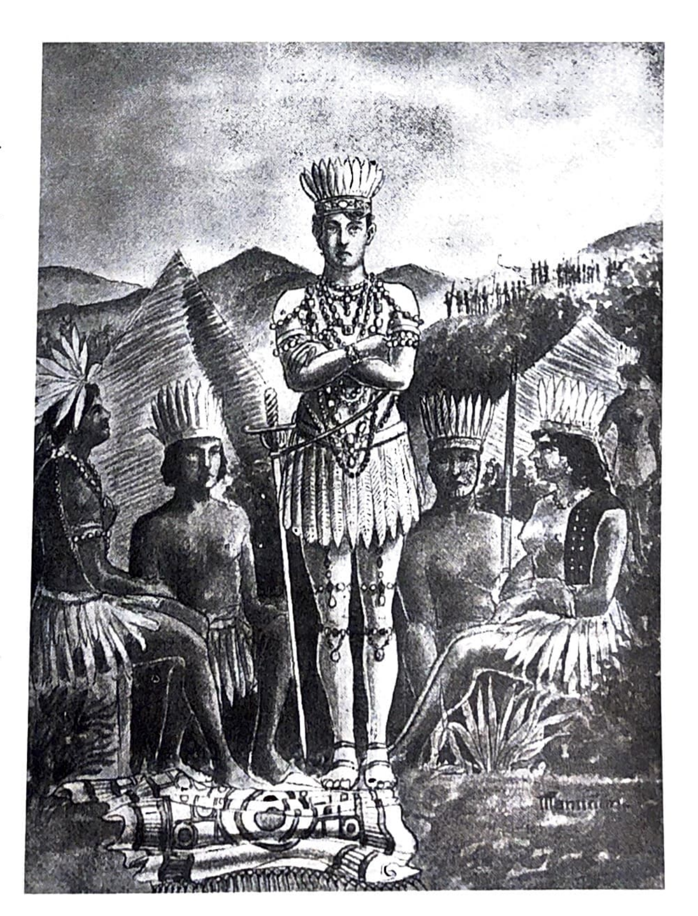
Tuvo dos etapas, ambas bajo el mando del gobernador del Tucumán, Alonso de Mercado y Villacorta, un hábil militar. La primera fase fue en 1659, y tuvo como consecuencia el sometimiento de los indios del sector norte de los valles, cuenca del actual río Calchaquí. La otra, en 1664, dejó como saldo la derrota de los indios del sector sur, cuenca del río Santa María, entre los cuales se contaban los quilmes.

Mercado y Villacorta, para dar un corte definitivo al problema de las guerras periódicas con los calchaquíes, recurrió a un método usado por los incas: el desarraigo de los pueblos rebeldes. Uno a uno fueron vencidos, sacados de sus fortalezas de los cerros y trasladados a sitios lejanos. Los últimos en salir fueron los quilmes. Los llevaron a la costa bonaerense donde los recluyeron en la reducción denominada Santa Cruz de los Quilmes, origen de la actual ciudad de ese nombre.♦

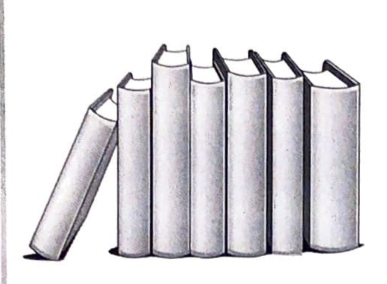
BIBLIOGRAFIA

PIOSSEK PREBISCH, TERESA, *Pedro Bohorquez, el Inca del Tucumán*, Tucumán, 1999, cuarta edición.

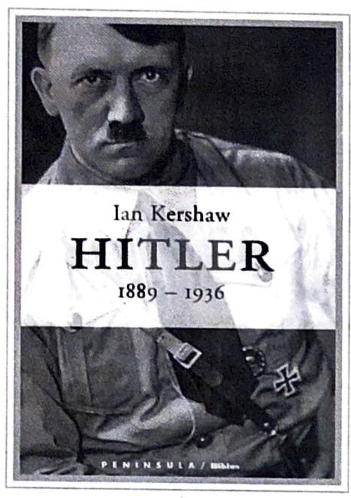
PIOSSEK PREBISCH, TERESA, *Relación histórica de Calchaquí – Escrita por el misionero jesuita P. Hernando de Torreblanca en 1696*, Buenos Aires, Ediciones Archivo General de la Nación, 1999.



Idealización del embaucador Pedro Bohorquez. A los calchaquíes les dijo que era descendiente del último Inca, y a los españoles que sometería a los indios para descubrir sus yacimientos y convertirlos al cristianismo.



LIBROS



IAN KERSHAW, HITLER 18*89-1936, Penísula*-Biblos, 1999. 773 páginas; *Hitler 1936-1945, Península- Atala*ya, 2000, 1069 páginas.

De los ciento veinte mil libros escritos sobre el Tercer Reich y Adolf Hitler —no se trata de un número al boleo sino de una cifra actualizada—, el reciente trabajo de Ian Kershaw se postula para el primer premio. Allí están, para no irnos muy hacia atrás, los trabajos de Alan Bullock y Marlis Steinert, ambos traducidos al español. Y no pasa un año sin que se edite algún estudio sobre aspectos parciales del régimen fundado por Hitler y sus socios. No hace mucho, en el mundo entero se discutieron acaloradamente los alcances y las limitaciones de un texto provocativo: *Los verdugos voluntarios de Hitler*, de Daniel Goldhagen. La tesis de este autor se basaba en el compromiso activo del pueblo alemán en el Holocausto.

¿Qué es lo que hace tan valioso el aporte de las casi dos mil páginas de Kershaw? En primer lugar, no puede obviarse la elección del género biográfico —si bien puesto en permanente tensión— como puerta de acceso a la historia. Mientras Goldhagen relegaba a Hitler, Kershaw vuelve a él con toda energía. Es cierto que las biografías están de moda y que el cálculo editorial las tiene en cuenta, pero Kershaw no escribe —y quizá tampoco piense— como un biógrafo "nato": parece un historiador "duro" infiltrado en el campo de los biógrafos. Duda del peso de una vida en la balanza de la Historia, deja de lado todo reduccionismo psicologista y pone en la picota gran parte de lo que se ha escrito sobre su biografiado.

El rostro del Hitler de Kershaw aparece y desaparece por entre los árboles de ese bosque inexpugnable que fue la Alemania de la primera mitad del siglo XX. Démosle la palabra al autor: "Más que la extraña personalidad del hombre que tuvo en sus manos el destino de Alemania entre 1933 y 1945, lo que ha seguido interesándome durante la elaboración del libro ha sido la cuestión de cómo fue posible Hitler: no sólo cómo pudo obtener el poder del estado un aspirante tan absolutamente impropio, sino cómo consiguió ampliar ese poder hasta hacerlo absoluto..."

Kershaw no es un escritor atrapante. Su relato es denso, permanentemente cortado por la cita y la nota. Por ejemplo, en el segundo tomo, su explicación de la Operación Barbarroja (invasión alemana a Rusia) ocupa más de un capítulo y está llena de disgresiones y morosidad. Sin embargo, tanto su método de trabajo —el plan general de la investigación, la crítica a los documentos, la manera convincente de rebatir las "verdades reveladas" de la literatura del tema— como el ángulo escogido para abordar al dictador y su época, son en sí mismos elementos seductores y modernos. Imposible imaginar un libro así en otro momento que no sea el último tramo del siglo XX, cuando tantos dogmas e ilusiones cayeron definitivamente.

El autor nos presenta a un Hitler que funciona como catalizador de la Historia. Todo un mundo latente toma envión a partir de Hitler, que absorbe las ideas de su época —lo hace desde su temprana juventud en Linz y Viena— y, con la nada desdeñable ayuda del azar y de una larga serie de complicidades, llevará esas ideas degradadas al plano de la acción: el nacionalismo integral alemán de los años 10; las influencias del pensamiento económico de Gotfried Feder con su teoría sobre "la esclavitud del interés" y "el capital productivo y el capital rapaz"; el mito del "caudillo heroico" que el volk germano estaba esperando desde hacía muchos años; las nuevas concepciones sobre los usos y efectos de la propaganda como "la forma más elevada de la acción política"; la capacidad de movilización popular de las derechas austríacas de Lueger y Schonerer, con su mezcla de cristianismo social, anticomunismo y antisemitismo. El plato es explosivo pero resulta claro que Hitler no es el único chef. Un tema crucial de esta triste historia, el antisemitismo "patológico" de Hitler, no queda del todo aclarado, no por impericia de Kershaw sino por falta de documentación convincente. ¿Por qué íntima razón el Führer apoyó su doctrina política en una teoría racial? Es cierto que la Viena que Hitler conoció poco antes de la Primera Guerra Mundial era el escenario predilecto del antisemitismo en Europa, pero llevar ese antisemitismo a un rol protagónico, convirtiéndolo en una razón de estado, era algo impensable en tiempo del Kaiser Guillermo II. El historiador desarma algunas teorías ya míticas (la del padre supuestamente judío del huérfano Alois Schikelgruberg, tal el nombre original del odiado padre de Hitler), incluso considera el odio racial de Hitler como un hecho más bien tardío —que sólo cobrará su forma más terrible en tiempos de la guerra— y por momentos más incentivado por los agentes de las SS que por el propio dictador. Ese odio racial tendría que ver, en todo caso, con toda una interpretación de la historia moderna a la que Hitler, ya habiendo aceptado sus fracasos artísticos y convencido de su vocación política, suscribe con entusiasmo primero y con fanatismo más tarde. Una vez más, el alumno superará a los maestros.

Aquel "huevo de la serpiente" que ficcionaliz

Bergman en el cine, aparece en la obra de este historiador inglés en toda su riqueza. Cuando Hitler escribió en la cárcel *Mi lucha,* Munich y Berlín bullían con el arte de vanguardia, el cabaret literario y el cine expresionista.

Si bien Kershaw es, a todas luces, un historiador más "político" que "cultural", su perspectiva es lo suficientemente rica —y también precavida— como para no descuidar ninguna pieza de la trama hitlerista. La reconstrucción de los ambientes por los que Hitler se movía, la gente que frecuentaba, los pocos amigos que tenía (el joven Kubizek en los comienzos, con el que volverá a encontrarse una vez en el poder), las obras que admiraba (desde los edificios imperiales y neoclásicos hasta Lohengrin de Wagner) y los libros de historia y política que devoraba con más apetito que criterio: todo apunta en la investigación de Kershaw a dilucidar la relación íntima de un hombre con su época y lo que él imaginaba sería o debía ser su destino. Ya en la segunda parte de esta historia, un Hitler cebado por el impulso expansivo alcanzará el cenit de su poder en función de su teoría del espacio vital.

Sin abandonar el ángulo de su relato, Kershaw nos cuenta la historia de la Segunda Guerra Mundial de un modo casi excluyente: Hitler dominando una tragedia en la que todos los demás, de Mussolini a Roosvelt, no tuvieron más remedio que actuar en relación a los pasos del caudillo alemán.

Sergio A. Pujol

BREVES

LA MAXIMA



A propósito de Holanda, la editorial Fondo de Cultura Económica acaba de publicar una minuciosa investigación del historiador flamenco Michiel Baud, realizada a pedido del Ministerio de Asuntos Generales holandés para autorizar al heredero del trono a contraer enlace con la argentina Máxima Zorreguieta. *El padre de la novia. Jorge Zorreguieta, la sociedad argentina y el régimen militar*, es un documento que pretende reconstruir la Argentina de la última dictadura para centrarse en su objetivo: los cargos políticos ejercidos por Zorreguieta entre 1976 y 1981 y su compromiso con el régimen. Tras ese fin, el libro se revela interrogando sobre cómo se ve retrospectivamente aquel gobierno de facto dentro de la propia sociedad argentina; es decir que habla de la historia y del presente, de cómo este último acusa recibo de un pasado del que también es tributario.

INMIGRANTES EN PAPEL

El aporte de las diferentes colectividades que se asentaron en la Argentina, es motivo de numerosos trabajos que intentan echar nuevas luces sobre un tema tan vasto y de permanente interés.

En primer lugar queremos destacar la iniciativa de editorial Biblos, que desde la colección "Argentina Plural", reune una serie de volúmenes dedicados a los inmigrantes de diferentes nacionalidades: así tenemos *La inmigración italiana en la Argentina, La galicia Austral, La inmigración española en la Argentina* y, el más reciente que trabaja sobre la colectividad danesa *Entre Sofie y Tovelille. Una historia de los inmigrantes daneses en la Argentina (1848-1930).* Algunos de estos textos están conformados por una selección de artículos firmados por nombres como Tulio Halperín Donghi, Diego Armus, Fernando Devoto, José C. Moya, Beatriz Bragoni y María Bjerg, entre otros. Una propuesta editorial para saludar.

En otra línea de trabajos sobre el tema inmigración, hemos recibido *Entre dos mundos. Memorias de un inmigrante*, de Ediciones del Peregrino, Buenos Aires, 2001. Aquí, desde el tono autobiográfico, el autor traza algunas pinceladas del país que lo recibió en 1925.

También ha sido editada recientemente la producción de las *II Jornadas sobre Poblamiento, Colonización e Inmigración en Misiones*, en un libro con el mismo título, bajo el sello de Ediciones Montoya de Posadas. Allí se recopilan las 20 ponencias que presentadas en agosto de 2001 bajo la convocatoria del instituto superior Antonio Ruiz de Montoya que ahondan sobre las diferentes culturas que le dieron un perfil peculiar a la provincia de Misiones.

Por último, Carlos Barrios Barón y Diamantino Boyero firman *Colonia Barón, provinica de La Pampa. Sus orígenes e historia.* Este libro de excelente edición es un documentado trabajo de investigación fotográfica e histórica sobre esta localidad pampeana.



Entonces

La Mujer

Una y otra vez, al entrevistar a los artistas plásticos que protagonizaron la convulsionada década del '60, aparecía la referencia a una mujer, una pequeña mujer de mirada deslumbrante e incisiva, una francesa amiga de Le Corbusier y de Juan Gris: Germaine Derbecq. Su nombre, sin embargo, ha sido escasamente recuperado en las historias del arte del período. Desde su llegada a Buenos Aires en 1951, hasta su muerte en esta ciudad en 1973, Germaine desplegó una intensa labor en sus facetas de pintora, crítica de arte y galerista promotora de la vanguardia.

por ANA LONGONI

GERMAINE DERBECQ: UNA VISIONARIA DEL ARTE

Germaine Derbecq, nacida en París en 1899, describe sus primeras experiencias artísticas que tuvieron lugar durante la infancia: "Mi familia, burguesa, me proporcionó una infancia mimada, sin historia. (...) Un día mi hermana mayor, que estaba casada, trajo su caja de acuarelas. Quedé tan deslumbrada que me regaló una para mi cumpleaños. No sabía usarla, traté de hacer lo que ella hacía: flores. (...) Mis padres, indulgentes, decían: 'Tal vez exponga algún día en el Salón'. Este Salón poblaba mis sueños. (...) Un día una persona de mi familia vino a buscarme para ir al Salón de Otoño: 'A ti te interesa la pintura, allí verás lo que no debe hacerse'. Creo que tenía diez años.

Mi ángel guardián, el que siempre me ha guiado, me condujo ante un cuadro de Matisse: *Le piano Pleyel*. Una descarga eléctrica no me hubiese sacudido más. Quedé clavada en el piso, trastornada".[1]

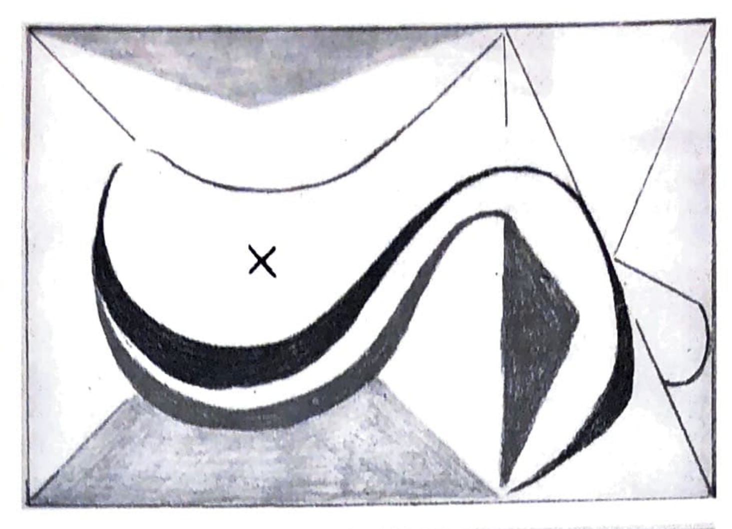


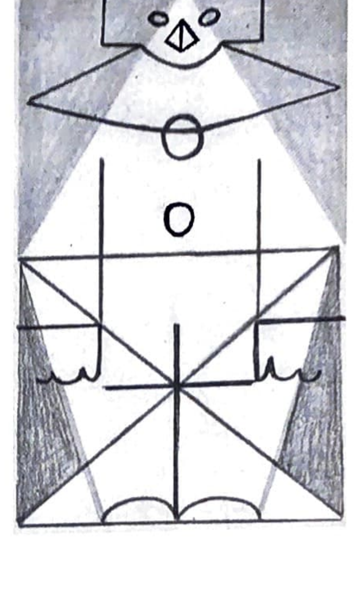
Siguieron los años de formación, en los que combinó el bachillerato en matemática —por mandato familiar— y la pintura. A los quince años, a la salida de la escuela, pintaba en la Grande Chaumière con modelo vivo. Más adelante, simultáneamente a sus cursos universitarios, estudió pintura en la Academia Julián, la Academia Ranson y como discípula de Maurice Denis y de André Lhote. Quien también incidió notablemente en su formación como crítica de arte fue Maurice Raynal. El mismo escribe en un breve ensayo dedicado a su discípula: "Los primeros cuadros de Germaine ya muestran su amor por la libertad creadora, en sus juegos de luz y color que se imponen sin restricciones".[2]

Muy pronto se integra al refulgente ambiente artístico del París de entonces, a partir de lo que establece vínculos con importantes artistas de vanguardia.

Amiga de Le Corbusier (a quien llamaba coloquialmente *Le Corbu*), Pablo Picasso, Laurens, Cargallo, Teriade, Suzanne Roger, Beaudin y Lipchitz, recibe los consejos de George Braque y sobre todo de Juan Gris. Muchos recuerdan sus anécdotas sobre los tiempos en que ella y sus amigos habían vivido en el Salón de los Independientes y las primeras incursiones del cubismo.

Formaba parte de ese ambiente vanguardista el escultor argentino Pablo Curatella Manes (1891-1962), residente en París -con pocas interrupciones- desde 1913. En ese medio se conocen y se casan en 1922. En 1934, nace Jorge Antonio, el único hijo del matrimonio. Desde 1926, Pablo Curatella entra en funciones como canciller en la Embajada Argentina en Francia, cargo que ocupa cuando estalla la Segunda Guerra Mundial. Como tantísimas otras, la familia vive duros momentos, penurias y persecuciones. La traumática experiencia de la guerra y la ocupación de París por las fuerzas alemanas, que saquean su casa, deja en Germaine una huella crucial que impactó su espíritu, su salud y su obra. "La guerra desató mi drama interior", recuerda. La hambruna afectó la estructura ósea de esta mujer, de extraordinaria belleza, empequeñeciendo su figura y deformando su espalda. "Mi caja de colores, abandonada —para un éxodo difícil— en la casa familiar y saqueada junto con todo lo demás, fue el símbolo de su propia inutilidad de antaño. Ella me había ocultado la verdadera riqueza, la que consiste en hacer algo de nada"[3]. En su producción se opera desde entonces una metamorfosis: "En Francia, durante la guerra, sin nada para pintar, he dibujado durante cinco años. Después, no había más ajuste posible entre los dibujos y el color. Empecé todo de nuevo, con la actitud más primaria: líneas, formas puras, colores francos. En 1947 expuse en París un gran cuadro que despertó interés; era un geometrismo".[4]





En las litografías Al sol *(arriba) y* Gille *(derecha), se pueden observar dos características de las composiciones de Derbecq: los imprevistos y la desenvoltura en el uso de formas.*

LA VIDA EN BUENOS AIRES

La familia vive en París hasta 1949 y se traslada luego a Dinamarca, Noruega y Grecia, a causa de las actividades diplomáticas de Curatella. Finalmente, en 1951 llega a Buenos Aires. Muy pronto, Germaine y Pablo "se habían convertido en los padres permisivos, sabiamente permisivos, de toda una generación"[5]. De algún modo, funcionaron como un doble puente para la vanguardia que emergía en la década del '60: fueron el nexo entre las experiencias de las primeras vanguardias europeas de entreguerras y las llamadas neovanguardias, al mismo tiempo que contribuyeron al vínculo de los jóvenes artistas argentinos con el medio europeo. Si bien ellos portaban la experiencia parisina del cubismo y la abstracción, tuvieron una apertura notable a las expresiones de la plástica experimental.

Un ejemplo de su generoso estímulo a los artistas más jóvenes fue la exposición que organizaron ambos en la Galería Creuze, en 1962, antes de trasladar a la Argentina las esculturas de Curatella (donadas al Estado argentino en 1947 y recién aceptadas por decreto en 1955). Bajo el nombre "Pablo Manes y 30 argentinos de la nueva generación", la exposición reunió las piezas del maestro con las de una selección de invitados, por demás demostrativa de la amplitud de criterios estéticos que impulsaba el matrimonio, que incluía desde objetos o ambientaciones construidos con materiales efímeros o insólitos hasta arte geométrico y abstracto, pasando por el cinetismo del grupo de Le Parc[6]. La despedida de la obra de Curatella se transforma, gracias a la disposición del matrimonio, en una bienvenida a París para una treintena de jóvenes poco o nada conocidos.

La obra que una veinteañera Marta Minujín presentó en esa ocasión consistía en acumulaciones de cajas de cartón pintadas con pintura para autos. Estas esculturas efímeras, que poco después la misma artista quemó en la calle, llamaron la atención de algunos críticos y asistentes. Pero el mayor escándalo lo provocó Alberto Greco, a quien Germaine y Luis Felipe Noé ayudaron a financiar su obra titulada "30 ratones de la nueva ge-

Entonces La Mujer

GERMAINE DERBECQ: UNA VISIONARIA DEL ARTE

neración". La propuesta —que apareció en escena diez minutos antes de la inauguración— consistía en un recipiente de cristal con fondo negro en cuyo interior había treinta ratones blancos, bautizados con los nombres de cada uno de los artistas participantes.

Greco no sólo parodiaba el título de la muestra sino también el carácter experimental de las creaciones de los jóvenes, que dejaban de ser los sujetos "experimentadores" para pasar a ser objeto del experimento, ratones de laboratorio. Esta temprana irrupción de lo que después Greco desarrollaría como "arte vivo" pudo verse apenas un día a causa del olor que despedía.

DESCUBRIDORA DE LA VANGUARDIA

Muy poco después de la exposición en París, Germaine enviuda pero ello no la retira del ambiente artístico argentino. Se instala en el hotel Córdoba, lleva una vida austera y despliega una intensa e incansable labor como crítica, gestora y artista de vanguardia.

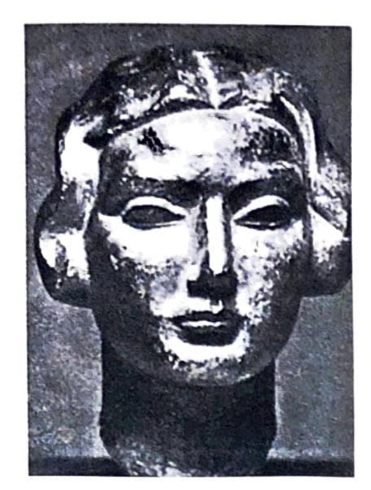
En cuanto a su actividad como crítica de arte, su vínculo con la Argentina se remonta nada menos que a la revista *Martín Fierro*, en cuyo número 29/30 (del 8 de junio de 1926) publica la reseña crítica "Exposición de Georges Braque y Suzanne Roger"[7]. Ya instalada en el país, escribe desde los años '50 una columna semanal para el periódico de la colectividad francesa *Le Quotidien*, que dirigía Juan Hartmanshowne. En 1970 funda junto a Silvia de Ambrosini y Odile Barón Supervielle la revista *Artinf* (Arte informa), en la que publicó numerosas notas (varias de ellas sin firma o firmadas sólo con las iniciales G.D.). Este tabloide mensual con una tirada de 10.000 ejemplares, que se distribuían en kioscos, apuntaba a la formación y la actualización de un público masivo en temas del arte contemporáneo (artes plásticas, música contemporánea, cine, teatro, diseño y arquitectura). El último número de la primera época de *Artinf* antecede en pocos meses a la muerte de Germaine Derbecq.[8]

En cuanto a su actividad como artista en este período, expone en muestras colectivas e individuales, participa en bienales internacionales, y envía regularmente obras al Salón Nacional. Su producción respondía a una poética racionalista, que contrastaba con las opciones estéticas que emergían en esos años, lo que permite apreciar la amplitud de criterio y la libertad de Germaine, que alentó opciones bien distintas a la propia. En los últimos años de su vida realiza varias series de acrílicos sobre tela que denomina "Múltiples". Se trata de pinturas de formato pequeño, con motivos abstractos reiterados con ligeras variaciones que no responden a un procedimiento lógico o matemático, sino a un trabajo de improvisación, de encuentro azaroso o sorpresivo. En 1968, presenta sus "Múltiples" en la galería Van Riel con un texto que puede leerse como un manifiesto: "Estamos en la era de la producción en serie. (...) Pero en cuanto a la pintura, sólo la palabra *copias* horroriza a las gentes. (...) Los falsos conceptos entretenidos alrededor de la pintura (creación misteriosa, inspiración genial, obra única, reservada a los mecenas y a los museos) ocultan todo lo razonable y verdadero. El arte es una actividad como otra. ¿Y acaso el genio estaría reservado a los pintores? Paul Valery decía: '¿El genio? Sentarse todos los días a su mesa de trabajo'".

Los "múltiples" se plantaban contra los modos de producción, de circulación y de consumo de la obra de



El escultor y diplomático Pablo Curatella Manes (de derecha a izquierda el tercero), durante el acto inaugural de la Exposición de Pintura y Escultura Argentina en París, 1927.



Germaine (1922), bronce de Pablo Curatella Manes que además de ser su esposo fue un notable escultor.



arte informa

artinf

15 de julio - 15 de agosto 1972 · Año 3 ·
$2 Suscripción anual $12
Melobio 2765, P.B. "A" — 72 - 5937/7279
Buenos Aires
Argentina

Periódico de Información Artística

COMITE DE COORDINACION

Silvia de Ambrosini
Odile Baron Supervielle
Germaine Derbecq

Nº 13

SIGLO XX | SIGLO V a JC.

PATO DONALD: ESCULTURA DEL SIGLO

Edición Nº 13 de Artinf, *julio de 1972. Esta publicación de tirada mensual, fue concebida a partir de una idea de Germaine Derbecq.*

arte única e inaccesible al público masivo. Ella lo explicitaba de este modo: "Ahora hago múltiples para que todos puedan comprar pinturas".[9]

Pero sin duda el rol por el que es más recordada es el que jugó como *alma mater* de la galería Lirolay. Si el Instituto Di Tella fue la vidriera más importante de las nuevas tendencias del arte experimental en la década del '60, no fue el único ni el primer espacio abierto a la vanguardia. Situada primero en la calle Esmeralda 868, y más tarde en Paraguay 794, la Galería Lirolay era propiedad del matrimonio judío-francés Fano. Durante los primeros años de los '60, Germaine constituyó allí su reducto, desde donde apostó con audacia a las nuevas formas que exploraba el arte. Abrió el espacio de la galería a jóvenes todavía desconocidos, muchos de los cuales se consideran hoy las figuras paradigmáticas de las tendencias experimentales.

Lirolay constituyó así un primer escalón, o mejor una puerta de acceso, al acotado mapa institucional modernizador de los '60. Dentro de un cierto ritual de iniciación, Lirolay fue el ámbito de la primera muestra (individual o colectiva), la llegada a Buenos Aires para los que eran del interior del país, la oportunidad de enfrentar al público y dejarse ver por los críticos o gestores que luego los convocarían.

Gran parte de los artistas que obtendrían un lugar relevante o de mayor visibilidad pública al ser convocados por el Di Tella a los Premios Nacional e Internacional (hasta 1966) o a las Experiencias (1967 a 1969), en los premios Ver y Estimar y Braque (adonde Germaine intervino como jurado), y en otras instancias institucionales propicias a la experimentación, habían expuesto previamente en dicha galería.

Invitados por ella, pasaron por sus salas Alberto Greco, Keneth Kernbie y los informalistas, los integrantes de la Nueva Figuración, las primeras ambientaciones y colchones de Martha

TESTIMONIOS SOBRE GERMAINE DERBECQ

Jorge Romero Brest, director del Centro de Artes Visuales del Instituto Di Tella: "mis relaciones con los críticos [son] tempestuosas, salvo Germaine no por complacencia sino por comprensión (...) Se me ocurre sugerir la publicación de todos los trabajos registrados en *Le Quotidien*. Como dicen los abogados: será justicia".

Roberto Jacoby, otro de los protagonistas de la vanguardia de los '60, la describe como "una persona maravillosa. Ella fue una de las principales detectoras de artistas. Iba a ver todo lo que se hacía, frecuentaba los talleres de los artistas y los hacía exponer en Lirolay, los promocionaba, escribía comentarios. Después venía Romero Brest, uno o dos años más tarde, los 'descubría' y los llevaba al Di Tella. Pero había una mediación muy importante que era esta mujer".

Entonces
La Mujer

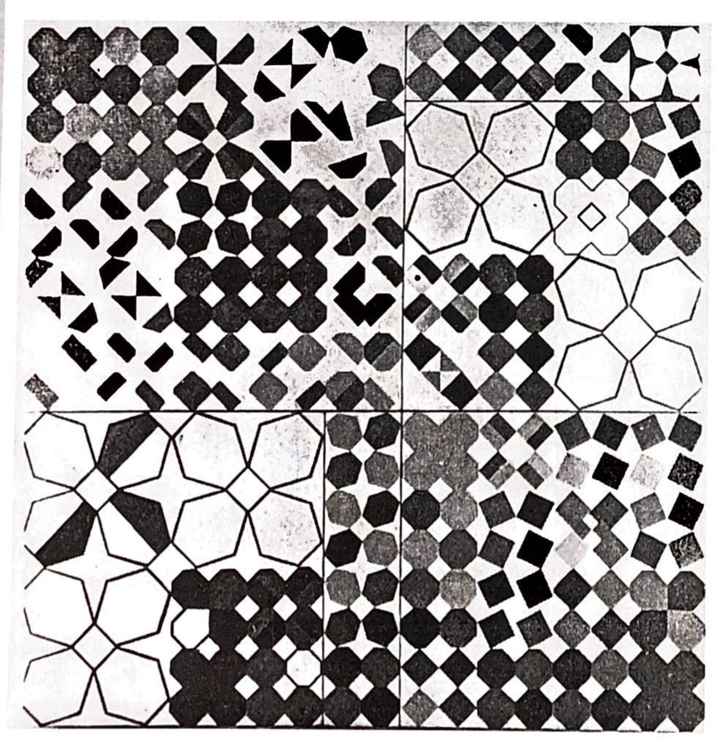
GERMAINE DERBECQ: UNA VISIONARIA DEL ARTE

Minujín, las "cosas" de Rubén Santantonín, las "muñecas bravas" de Pablo Suárez, entre otros.

Sería extensísimo enumerar y describir las muestras (simultáneas, renovadas semanal o quincenalmente) que tuvieron lugar en Lirolay a principio de los '60. Lo que sí interesa remarcar es que todos los testimonios rememoran esa galería como un espacio intrínsecamente vinculado a Germaine. Era "su escenario natural de los años ´60", dice Luis Felipe Noé. Y recuerda en ella la "energía cultural" que generaba en su entorno.[10]

Cerca de 1963, Germaine se vincula informalmente a la galería Guernica, dirigida por Roberto Yanhi y situada en un muy bien ubicado primer piso sobre la calle Florida. Además de exponer su propia obra en tres oportunidades, asesora y organiza muestras experimentales.

Esa precoz y anticipatoria detección de los nuevos artistas y las nuevas tendencias debe contextualizarse en la escasa capacidad de comprensión que la mayor parte de los críticos demostraron hacia las manifestaciones de vanguardia en la Argentina de esos años. No puede pasarse por alto que la aparición de la experimentación plástica de los '60 generó reacciones adversas y hostiles en la crítica de arte tradicional, que la calificaba como irreverente, ofensiva, "disolvente de las buenas costumbres", y sujeta a imposiciones y modas extrañas a la realidad nacional. En ese marco adverso, la figura de Germaine adquiere una dimensión insospechada: su mirada hurgó en donde nadie veía nada todavía, y supo detectar, estimular y dar visibilidad a las primeras realizaciones de un conjunto de artistas emergentes que cambiarían revulsiva y fulminantemente el panorama del arte en nuestro medio.♦



Uno de los "múltiples" realizados por Germaine a fines de los años '60.

NOTAS

1. Germaine Derbecq, "Biografía", en: Maurice Raynal, *Germaine Derbecq*, Buenos Aires, ed. de artista, 1953.

2. Citado en revista *Artinf* Nº 64/65, p. 13.

3. Germaine Derbecq, "Biografía", en: Maurice Raynal, op. cit.

4. Texto del catálogo de la muestra "Germaine Derbecq" de Galería Vermeer, 1974.

5. Son palabras de Luis F. Noé, en revista *Artinf* Nº 64/65.

6. Expusieron Minujin, Greco, Heredia, De la Vega, Noé, Le Parc, Magda Frank, Delfino, Carlinsky, Guillermo Berrier, Ansa, Krasno, Towas, Silva, Ronaldo de Juan, Dávila, Jonquiéres, Kosice, Moyano, García Miranda, De Marco, García Rossi, Sobrino, Marta Botto y Vardánega.

7. *Martín Fierro* dedicaba un considerable espacio a promocionar las artes plásticas de vanguardia. Su voz hegemónica era Alberto Prebisch, aunque muchos escritores y pintores escribieron sobre arte en sus páginas, entre ellos varios franceses e italianos.

8. Por iniciativa de Silvia de Ambrosini, *Artinf* vuelve a aparecer en 1980, iniciando su segunda época, que todavía continúa. Esta vez la revista tiene una frecuencia cuatrimestral y un formato standard.

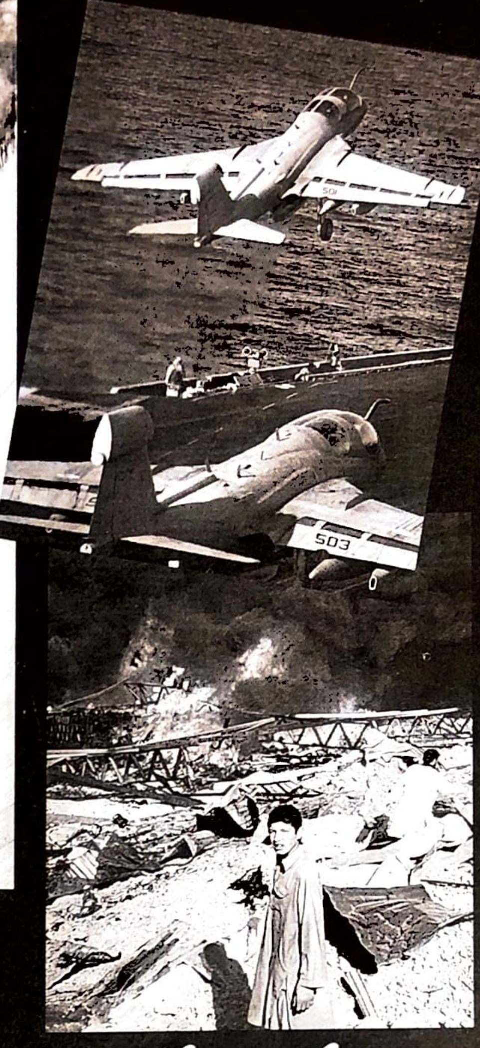
9. Germaine no fue la única artista que realizara múltiples en esos años. Un antecedente de estas preocupaciones puede hallarse en Max Bill. Justamente en el Nº 3 de *Artinf*, se publica un artículo suyo titulado "Múltiples", que cuenta su experiencia como productor de obras de arte multiplicadas mediante diversas técnicas artesanales o industriales. Propone también una clasificación y una defensa de la serie contra la obra única que define el valor de la obra por su "rareza" o inaccesibilidad y no por sus cualidades "intrínsecas" y las "ideas creadoras". También discute la necesariedad de que el artista ejecute con sus propias manos la obra. Su función puede ser la de controlar el proceso sin que ello quite mérito "artístico" a la producción en cuestión.

10. Revista *Artinf* nº 64-65.

ANUARIO 2001

por RODRIGO ALCORTA





Hechos que han hecho HISTORIA

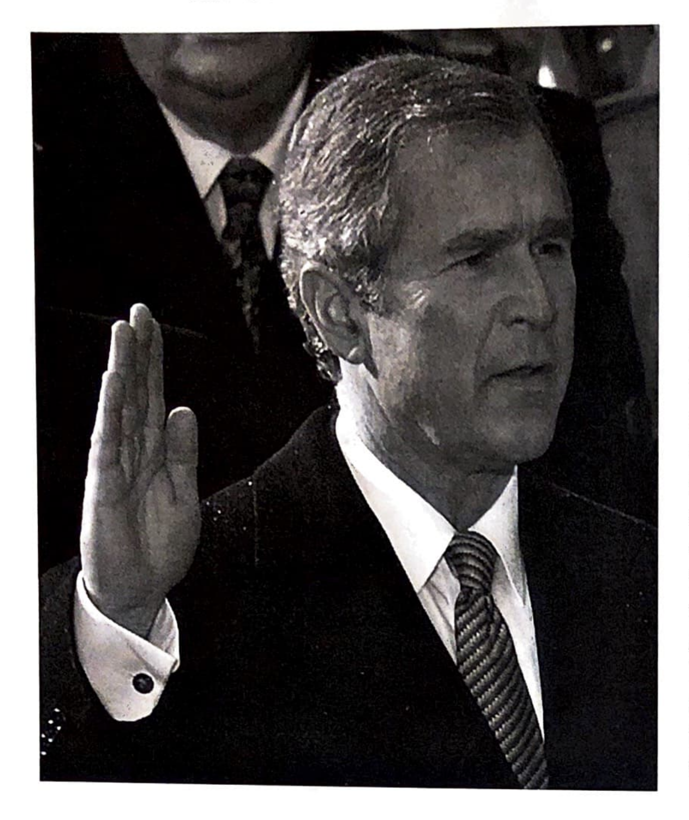












George W. Bush jura como presidente de los Estados Unidos el 20 de enero de 2001.

Los argentinos afrontan el comienzo de año con más pesimismo que esperanza. Según Gallup, cuarenta de cada cien consultados cree que el 2001 será peor que el año anterior. Se estima que tres millones doscientos mil argentinos pasarán sus vacaciones fuera del país y que gastarán dos mil quinientos millones de dólares. Aunque cautelosos, los analistas apuestan a una recuperación moderada y gradual de la economía.

Los proyectos del gobierno para reformar los sistemas de impuestos y jubilaciones enfrentan el rechazo de legisladores de la oposición y de un sector de la coalición gobernante. Dirigentes sindicales de las dos CGT anuncian nuevos paros generales y rechazan el proyecto de desregulación de las obras sociales. "Con esta medida se intenta debilitar a los sindicatos", afirman. Una encuesta privada revela que el 78 % de los usuarios dice que prefiere elegir su prestador en materia de salud. La medida cautelar de una jueza traba la aplicación de esta iniciativa.

Los gobernadores provinciales advierten que no admitirán más recortes. Mientras que los expertos y los organismos financieros internacionales aseguran que los problemas económicos se agravarán si no se profundizan las reformas, no se controla el gasto público, no se reduce el costo político y se deterioran más las relaciones entre el gobierno y la oposición. "Hay actitudes políticas que pueden poner en serio riesgo el programa económico y pueden impedir el éxito", advirtió Teresa Ter Minassian, directora del Hemisferio Occidental del FMI. El aporte para la ayuda financiera a la Argentina asciende a cuarenta mil millones de dólares, aportados por el FMI, Banco Mundial, BID y gobierno de España. Con este escudo financiero el país podrá pagar la deuda externa a un costo menor, asegura el gobierno. El segundo desembolso del blindaje financiero provoca una suba de la Bolsa del 5,68 %. "El gobierno es prisionero de los poderes internacionales", dice la CGT disidente.

El presidente Fernando de la Rúa anuncia que se invertirán 5.467 millones de dólares en obras públicas. El gobierno da a conocer medidas para reducir el gasto público, atraer inversiones y generar empleo. "La Argentina debe continuar la convertibilidad" dice Stanley Fisher, vicedirector del FMI. Según una encuesta nacional, sólo el 18 % de los argentinos tiene confianza en los jueces y en los fiscales.

Tormentas y fuertes vientos provocan daños en varias zonas del país. En algunos sitios la cantidad de agua caída es la mayor en los últimos cien años. No sólo el exceso de agua destruye: más de dos millones de hectáreas de la llanura pampeana son arrasadas por incendios que provocan, además, ocho muertos. Como medida preventiva ante la difusión del "mal de las vacas locas", el gobierno prohibe el ingreso al país de alimentos provenientes de países europeos.

Entre los 37 nuevos cardenales nombrados por el Papa Juan Pablo II figuran los argentinos Jorge Bergoglio, arzobispo de Buenos Aires y el arzobispo Jorge Mejía, funcionario del Vaticano. Según una investigación de la Universidad Nacional del Sur, 81 de cada 100 estudiantes que ingresan a la universidad no concluyen su carrera.

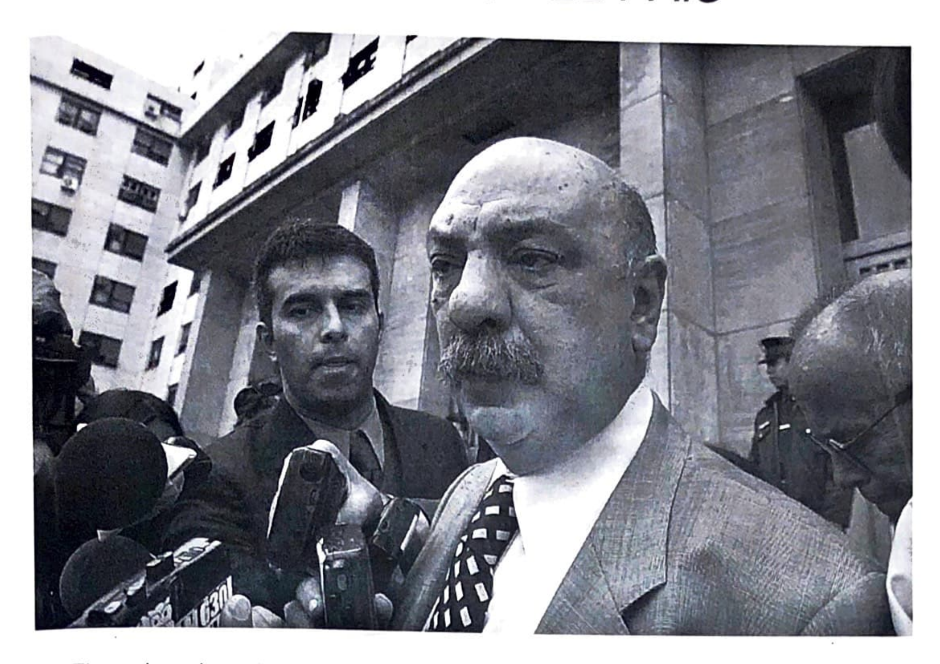
EL MUNDO

Pese a que Naciones Unidas designó al año 2001 como el del "Diálogo de civilizaciones", las estampidas festejando su inicio se confundieron con los disparos en territorios afectados por la guerra. Recrudecen los combates entre israelíes y palestinos. El primer ministro Barak advierte sobre el peligro de una guerra global.

El Papa Juan Pablo II dice que el "diálogo de culturas" es condición para la paz. En una de sus últimas decisiones como presidente de los Estados Unidos, Clinton firma el acuerdo para la creación del Tribunal Penal Internacional. La economía estadounidense presenta síntomas de enfriamiento que hacen temer una recesión. Para evitarla, la Reserva Federal comienza a rebajar periódicamente las tasas de interés. Se constituye en Nueva York el jurado que actuará en el juicio contra Osama Bin Laden, multimillonario saudita y jefe de una red terrorista internacional.

Crece el temor por el número de personas muertas por la contaminación con uranio empobrecido usado en la guerra de los Balcanes. En Perú la campaña electoral arranca con un favorito: Alejandro Toledo, y con un sorpresivo retorno: el del ex presidente Alan García. Asesinan al presidente del Congo, Laurent Kabila; lo reemplaza su hijo Joseph.

El republicano George W. Bush, de 54 años, asume como el 43º presidente de los Estados Unidos el sábado 20. Un terremoto al oeste de la India provoca la muerte de más de 100.000 personas. Un juez chileno ordena el procesamiento y arresto domiciliario del ex dictador Augusto Pinochet acusado de 75 homicidios y secuestros.



El polémico juez federal Carlos Liporaci hace declaraciones a la prensa por el escándalo de las coimas en el Senado. (Gentileza diario Clarín*).*

El patrimonio cultural de la Argentina es el que está peor conservado en América Latina, según un organismo internacional especializado. Con un mes de anticipación la CGT ratificó su convocatoria a un paro general de treinta y seis horas con movilización. Faltando dos días para su concreción, la CGT decide dejar en suspenso la medida luego de haber aceptado dialogar con el gobierno.

Apelando al fallo del juez que investigó la causa, dos fiscales piden el procesamiento de siete senadores nacionales sospechados de haber recibido sobornos pagados con fondos de la Secretaría de Inteligencia del Estado. Para el justicialismo, los cargos contra varios de sus senadores forman parte de una "campaña de desprestigio". El juez federal Carlos Liporaci, a cargo de esta causa, también afirma que hay "una conspiración" en su contra. Días después y por decisión unánime, el Consejo de la Magistratura decide suspenderlo acusándolo de "mal desempeño, inconducta e inmoralidad".

El 51% de los argentinos no leyó un solo libro durante el año 2000, revela una encuesta privada. "Si la Argentina votara contra Cuba en Ginebra sería como lamer la bota yanki", dice Fidel Castro criticando anticipadamente la condena a su régimen por supuestas violaciones a los derechos humanos. La Cancillería convoca al embajador argentino en La Habana. Alfonsín y Chacho Alvarez opinan que la Argentina se debería abstener en la votación sobre Cuba. Según una encuesta de Gallup el 46% de los argentinos prefiere una alianza con países europeos y el 29% con los Estados Unidos. Al conocerse parte del documento difundido por el Senado de los Estados Unidos, diputados nacionales piden la formación de una comisión parlamentaria para investigar el lavado de dinero en el país.

Aparecen asesinados en un hotel de Cariló el financista Mariano Perel y su esposa. Se cree que éste estaría vinculado a operaciones financieras "en negro". El gobierno argentino avanza en la reglamentación de la ley que reprimirá el blanqueo de dinero y que permitirá crear la Unidad de Información Financiera. Por este mismo tema De la Rúa decide impulsar una denuncia ante la justicia. "La Argentina no es un paraíso del lavado del dinero", afirma el presidente. La comisión bicameral parlamentaria que examina la gestión del presidente del Banco Central Pedro Pou, investigará su posible encubrimiento en el lavado de dinero. Los legisladores que responden al ex presidente Carlos Menem dicen que defenderán a Pou y se opondrán a su remoción. Aviones y embarcaciones privadas podrán unir sin escalas territorio argentino con Malvinas, según un acuerdo entre los gobiernos de la Argentina y Gran Bretaña. El cartel de la droga más importante de México aportó más de un millón de dólares para la campaña electoral de 1999 del Partido Justicialista, según una investigación publicada en Miami. Eduardo Duhalde, ex candidato presidencial del PJ en esas elecciones, negó haber recibido fondos de ese origen. El Senado estadounidense incluye en esta compleja trama al economista Aldo Ducler, ex asesor de Ramón "Palito" Ortega.

EL MUNDO

El juicio por el atentado a un avión de Pan Am en diciembre de 1988, donde murieron 270 personas, concluye en La Haya: condenan a cadena perpetua a un agente libio y absuelven a otro. Los principales bancos de Estados Unidos están involucrados en el lavado de dinero procedente del narcotráfico y de operaciones ilegales, dice un informe del Senado estadounidense.

En Israel, al obtener el 62% de los votos, es elegido primer ministro Ariel Sharon, ex general de 72 años, "halcón" y líder del Likud. El 38% de los ciudadanos israelíes se abstiene de votar. Mientras Arafat dice que la paz es posible, extremistas palestinos e israelíes redoblan sus acciones violentas. Diez años después de su primer triunfo, ahora acusado de fraude, Jean-Bertrand Aristide asume por segunda vez la presidencia de Haití.

Por tercera vez en dos años, en plena selva controlada por la guerrilla y con expectativas moderadas, el presidente de Colombia Andrés Pastrana, se reúne con "Tirofijo" jefe insurgente. El presidente Bush ratifica el apoyo de Estados Unidos a los esfuerzos de Pastrana en la lucha contra el narcotráfico. En su primer viaje al exterior como presidente, y luego de afirmar que otorgará trato preferencial a América Latina, Bush se reúne en México con su colega Vicente Fox. Días después, encabezada por el subcomandante Marcos, se inicia la marcha zapatista hacia la capital mexicana. Aviones estadounidenses y británicos bombardean objetivos militares próximos a la capital de Irak. La crisis económica de Turquía complica la situación mundial.



El presidente De la Rúa prepara —junto a su gabinete—el discurso en el que anunciará la renuncia del ministro de Economía José Luis Machinea. (Gentileza diario Clarín*).*

Con la renuncia del cuestionado juez federal Carlos Liporaci, que absolvió a senadores nacionales acusados de soborno, parece abrirse otro capítulo en la reestructuración de la justicia. El gobierno está decidido a profundizar la lucha contra la corrupción: "La impunidad se terminó", afirma De la Rúa al inaugurar el 119º periodo de sesiones ordinarias del Congreso de la Nación. La oposición insiste en reclamar un cambio en "el modelo económico".

El viernes 2 renuncia el ministro de Economía, José Luis Machinea. La persistencia de la recesión, las dificultades para reducir el déficit fiscal y el peso de la deuda externa, explican su alejamiento. Lo reemplaza el hasta entonces ministro de Defensa Ricardo López Murphy. Empresarios, economistas, el alza en bonos y acciones y la baja en el riesgo país, emiten señales de aprobación a la llegada de López Murphy. A pedido del presidente De la Rúa, todos los ministros presentan la renuncia. Horacio Jaunarena es nuevo ministro de Defensa. La propuesta de López Murphy incluye reducir el gasto público de la Nación y las provincias en 1.860 millones de dólares en 2001 y 2.485 millones en 2001. De no adoptarse estas medidas tendientes a asegurar la solvencia fiscal de corto y largo plazo, "las consecuencias serían gravísimas para la República", dice. Los anuncios provocan un fuerte rechazo no sólo de la oposición sino también dentro de la coalición gobernante. Las medidas precipitan la renuncia de los ministros del Interior, Federico Storani, y de Educación, Hugo Juri y de varios dirigentes del Frepaso.

La CGT rebelde anuncia un paro de 36 horas, los docentes una huelga de 48 horas y los universitarios amenazan con ocupar las facultades. Los gobernadores de extracción peronista rechazan las medidas y amenazan con cuestionarlas ante la justicia. La falta de consenso político no permitirá instrumentar el plan, dicen los economistas, el FMI y el BID. El gobierno se muestra dispuesto a sumar al ex ministro Domingo Cavallo. El lunes 19, tres días después de anunciar su plan, renuncia López Murphy. Lo reemplaza Cavallo. "El país volverá a crecer sin devaluar", asegura. Mantenimiento de la convertibilidad, reestructuración de la deuda externa, competitividad y reactivación son pilares de su propuesta. El Congreso aprueba la delegación de facultades especiales. El ex vicepresidente Carlos Alvarez dice que la llegada de Cavallo "es positiva".

Un juez federal declara la inconstitucionalidad y la nulidad insanable de las leyes de Punto Final y Obediencia Debida. La Cámara de Diputados acuerda por unanimidad pedir copia de la documentación sobre lavado de dinero al Senado estadounidense. Allegados al ex presidente Menem dicen que las relaciones entre éste y el banquero Raúl Moneta fueron amistosas y no económicas. El gobierno británico retira el destacamento militar en las islas Georgias. El presidente del Banco Central, Pedro Pou, afirma que la comisión bicameral que investiga su desempeño frente a esa entidad "viola la Constitución" y el derecho de defensa.

EL MUNDO

El gobierno de los Estados Unidos está cobrando más impuestos de lo que necesita, dice el presidente Bush al explicar al Congreso su plan de recortar impuestos. Por considerarlas "símbolo de la idolatría", soldados talibanes destruyen en el centro de Afganistán dos estatuas de Buda de más de cincuenta metros de alto, esculpidas en el siglo V.

China anuncia que aumentará casi un 18% sus gastos en defensa, justificando la medida en "los drásticos cambios de la situación militar internacional". El primer ministro israelí Ariel Sharon se manifiesta dispuesto a negociar con la autoridad palestina pero no lo hará "bajo la presión del terror y la violencia".

Luego de dos semanas y de recorrer tres mil kilómetros concluye la marcha de los zapatistas en la Plaza del Zócalo de la capital mexicana. Después de 103 años, el socialismo triunfa en París al imponerse en la segunda vuelta su candidato a la alcaldía. En lo que se considera el más grave incidente diplomático desde el final de la Guerra Fría, los Estados Unidos y Rusia anuncian la expulsión de sus respectivas embajadas de más de cien diplomáticos acusados de espionaje. Una ola de atentados terroristas en el sur de Rusia, atribuida a separatistas chechenos, provoca la muerte de más de veinte personas. En la ex Yugoslavia se agudiza la guerra en Macedonia, desatada por el conflicto étnico entre la mayoría eslava -ortodoxa y la minoría albanesa -musulmana. Arafat dice que la Intifada continuará hasta que Jerusalén sea la capital del futuro Estado palestino.



Protesta en Buenos Aires contra la reunión del ALCA. (Gentileza diario Clarín).

Un diputado provincial de Tucumán revela que sus pares cobran un adicional de 12.000 pesos sin obligación de rendir cuentas. Acusado de irregularidades, es condenado a dos años de prisión Carlos Ferraro, ex gobernador justicialista de Jujuy. "La convertibilidad se profundizaría dolarizando la economía", afirma el ex presidente Menem. Mientras los presidentes americanos están reunidos en Canadá, el ex presidente justicialista "aconseja" a los argentinos comprar dólares, provocando rechazo en políticos de su partido. Seis de cada diez argentinos dice que debe mantenerse la paridad entre el peso y el dólar. Para Cavallo la convertibilidad no significa dolarización y anuncia que se estimularán transacciones en euros, primer paso para conformar una canasta de monedas. Según el ministro de Economía, la idea de dolarizar la economía alentada por el presidente del Banco Central, es equivocada.

Una encuesta revela que el 80 % de las personas consultadas considera que la actividad política es "poco o nada respetable". La Sala Segunda de la Cámara Federal acusa a tres ex ministros de Menem de "asociación ilícita" y dice que las decisiones tomadas en el caso de la venta ilegal de armas a Croacia y Ecuador "habrán partido desde niveles superiores del Estado". Por orden del juez Jorge Urso es detenido Emir Yoma, ex cuñado de Menem; se lo acusa de organizar una asociación ilícita para realizar esos envíos ilegales de armas; luego lo procesan y dictan su prisión preventiva. El fiscal Carlos Stornelli señala a Menem como jefe de esa asociación ilícita.

"Su gobierno es consciente de que urgen medidas orientadas a crear un clima de equidad social", señala el Papa Juan Pablo II durante la visita de De la Rúa a la Santa Sede. El ministro de Economía asegura que la Argentina cumplirá sus compromisos pues estará en condiciones de cubrir las necesidades financieras previstas para el año 2001. Arrojando piedras y bombas Molotov, grupos de manifestantes convocados por la CGT rebelde y la CTA protestan contra la reunión del Area de Libre Comercio para las Américas (ALCA). Hugo Moyano afirma que "los yanquis siempre nos explotaron y esquilmaron".

Visitan Buenos Aires el presidente de China y el primer ministro de Francia. En Nueva York, el gobernador de Buenos Aires Carlos Ruckauf dice que aspira a ser candidato presidencial en el año 2003. La Argentina vota en la ONU la condena al gobierno de Cuba por violación de los derechos humanos. El gobierno anuncia que las elecciones legislativas se realizarán el 14 de octubre en todo el país. De la Rúa se reúne por primera vez en Washington con su colega estadounidense George W. Bush, quien dice que aprecia mucho "el duro esfuerzo que está haciendo para superar las dificultades económicas que ha encontrado". Bush dice que su gobierno está dispuesto a apoyar la recuperación argentina. De la Rúa designa presidente del Banco Central a Roque Maccarone en reemplazo de Pedro Pou, cuestionado por mal desempeño por el Congreso de la Nación. Mueren en un accidente de aviación el presidente de Techint, Agostino Rocca, el periodista Germán Sopeña y el director de Parques Nacionales, José Luis Fonrouge.

EL MUNDO

Acusado de crímenes de guerra y reclamado por el Tribunal Internacional de La Haya, es detenido en Belgrado el ex dictador Slobodan Milosevic, luego de resistir durante más de un día en su mansión. Tensión entre Estados Unidos y China por la posible venta de armas de este país a Taiwan y por la captura de 24 tripulantes estadounidenses tras chocar uno de sus aviones de espionaje con un caza de combate de China. El gobierno chino exige una formal disculpa de los EE.UU. para liberar a la tripulación. Días después China libera a la tripulación "por razones humanitarias".

Después de permanecer un año en el gobierno y bajo la presión de fuertes críticas, renuncia el primer ministro del Japón Yoshiro Mori; lo reemplaza el liberal Junichiro Koizumi. Las elecciones presidenciales en Perú se dirimirán en una segunda vuelta. Aunque el más votado es Alejandro Toledo, economista y opositor a Fujimori, no supera la mitad más uno de los votos necesaria para ser ungido presidente. En segundo lugar se ubica el ex primer mandatario Alan García. Holanda se convierte en el primer país del mundo que legaliza la eutanasia, luego de que el parlamento aprobara una ley que autoriza, en condiciones extremas, recurrir a esa práctica. Treinta y cuatro presidentes americanos se reúnen en Quebec en una nueva edición de la Tercera Cumbre de las Américas, que sesiona rodeada de violentas manifestaciones de grupos que rechazan la globalización. Acusado de enriquecimiento ilícito, detienen al ex presidente de Filipinas Joseph Estrada.



El ex presidente Carlos Menem se casa en La Rioja con la chilena Cecilia Bolocco, animadora de televisión en su país. (Gentileza diario Clarín*).*

Argumentando que "existe un estado de sospecha", el juez federal Jorge Urso ordena indagar al ex presidente Menem y a sus ex ministros Erman González y Guido Di Tella, a pedido del fiscal federal Carlos Stornelli. Menem dijo que se considera "un perseguido político". Luego de prestar declaración, el día 23, el ex ministro Erman González queda detenido por el delito de contrabando. Mientras Carlos Menem prepara su casamiento con una animadora televisiva chilena, la justicia dice que no podrá salir del país sin autorización.

La recaudación de impuestos durante el mes de abril cayó un 9%. El ministro Cavallo afirma que la generalización del IVA es una medida que apunta a eliminar privilegios. Con la firma de un convenio entre el gobierno y la industria metalúrgica se inician una serie de medidas destinadas a reactivar la economía. Luego se anuncian medidas similares para la industria textil, de indumentaria y del calzado. El ex vicepresidente de la República, Carlos Alvarez, renuncia a la conducción del Frente Grande, su partido. El gobierno argentino recibe del de los Estados Unidos documentación sobre lavado de dinero y evasión fiscal. La Argentina logra un acuerdo para diferir entre 7 y 30 años el pago de 56 mil millones de dólares de parte de su deuda externa. Cavallo asegura que el canje es una operación sin precedentes tanto por su magnitud como por las condiciones en que se realiza. El Fondo Monetario Internacional apoya la iniciativa argentina pero insiste en que las claves son controlar y reducir el gasto público y mejorar la recaudación. Con una cosecha récord de 26 millones de toneladas, la soja es el principal producto de exportación del país.

Se agrava la situación de la empresa Aerolíneas Argentinas; su personal realiza manifestaciones de protesta, bloquea el acceso a Ezeiza e impide la salida de vuelos internacionales. El Estado argentino no se hará cargo de Aerolíneas, dice De la Rúa; pese a eso el Estado aporta 24 millones de dólares para capitalizar la empresa.

"Los dirigentes argentinos padecen una crisis de valores y los partidos han dejado de ser escuelas de civismo", afirma la asamblea del Episcopado. Ruckauf, gobernador de Buenos Aires, cree que hay un "estallido social" causado por el "incumplimiento del gobierno nacional con las provincias y la gente". A poco más de un año de asumir el gobierno, la CGT rebelde pide la convocatoria a elecciones presidenciales anticipadas.

Limitación del ingreso a la universidad, cobro de aranceles y reválida de títulos de los graduados, forman parte de los temas que comienzan a debatirse en los claustros. Según una encuesta privada, el 49% cree que el ingreso a la universidad no debe ser irrestricto. El justicialismo no da quórum para debatir la reforma política. El gobierno enuncia la reducción en un tercio de los aportes del Estado a los partidos políticos. Los diputados y senadores insisten en cobrar el medio aguinaldo. El arzobispo de Buenos Aires dice que el país "está dañado por los privilegios" y el obispo de Catamarca exige la enseñanza obligatoria de la religión. "La democracia peligra en la Argentina", afirma la Unión Industrial.

EL MUNDO

El presidente George W. Bush dice que su gobierno desarrollará un sistema de defensa antimisiles para proteger territorio de EE.UU. y de países aliados. Para China, el plan del primer mandatario estadounidense alterará el equilibrio militar internacional. Fidel Castro afirma que el Acuerdo de Libre Comercio de las Américas permitirá a Estados Unidos "anexionar" a América Latina. En su visita a Grecia, la primera de un papa desde el cisma del año 1054, Juan Pablo II pide perdón "por los católicos que pecaron contra los ortodoxos". En Siria Juan Pablo II se convierte en el primer pontífice que visita una mezquita; dice que debe respetarse el derecho del pueblo palestino a disponer de sí mismo. Por primera vez desde 1947, con pocos días de diferencia y tras sendas votaciones, Estados Unidos es excluido de la Comisión de Derechos Humanos y de la Oficina Internacional de Control de Drogas, organismos de Naciones Unidas.

Ronnie Biggs, cabecilla del "robo del siglo" y prófugo en Brasil durante 35 años, retorna a Londres para entregarse a la Scotland Yard. En Italia, la coalición de centro derecha dirigida por el multimillonario Silvio Berlusconi, obtiene la mayoría en el parlamento. Estados Unidos y Brasil padecen la más grave crisis energética de los últimos treinta años. La explosión de una bomba que portaba un terrorista suicida palestino y las consiguientes acciones de represalia israelíes provocan 16 muertos. En Brasil el presidente Fernando Enrique Cardoso dice que el "golpismo sin armas" de la oposición "está creando un clima de fascismo y terror insoportables".



Se agudiza la exclusión social. Los desocupados organizan piquetes en distintos puntos del país para reclamar por planes de trabajo. (Gentileza diario Clarín*).*

Con el propósito de aliviar pagos de la deuda externa en los próximos tres años, el gobierno lanza el canje de la misma; se estima que la operación alcanzará una cifra récord de veintidós mil millones de dólares. Aunque a tasas más altas, el monto de las ofertas de canje aceptadas supera las previsiones: casi llega a los treinta mil millones de dólares. Esta es la segunda medida de importancia que adopta el gobierno para evitar el agravamiento de la crisis económica, después del blindaje de diciembre de 2000. "Ahora hay que crecer", dice Cavallo.

A la acción de los piquetes en La Matanza y otros puntos del país, se añade el de la localidad de General Mosconi en el Norte de Salta, donde mueren dos personas. Por la situación de Aerolíneas Argentinas, la CGT rebelde promueve un boicot a empresas españolas. El presidente de la Cámara de Diputados de la Nación señala que Ruckauf trabaja para provocar un "golpe de Estado institucional".

La justicia deniega la autorización pedida por Menem para viajar a Siria porque la Argentina no tiene convenio de extradición con ese país. El juez Urso anticipa 36 días la indagatoria al ex presidente. Queda detenido el ex jefe del Ejército, general Martín Balza. Mientras tanto Menem asegura el sábado 2: "Estoy convencido de que no voy a ser detenido"; el jueves 7 el ex presidente queda detenido luego de negarse a declarar ante el juez. "Ya no hay científicos en la Argentina", afirma el físico Mario Bunge; los investigadores argentinos rechazan esa afirmación. Ante la avalancha de críticas, ni senadores ni diputados nacionales cobrarán el medio aguinaldo.

Nueve de cada diez argentinos cree que es necesario bajar el gasto político. Según el Ministerio del Interior las elecciones del 14 de octubre costarán un 36% menos que los comicios de 1999. Con escaso acatamiento se cumple el paro convocado por CGT rebelde; es el quinto en los últimos quince meses. De la Rúa se recupera de una intervención realizada para eliminar una obstrucción arterial. La jueza Servini de Cubría ordena el procesamiento de la ex funcionaria Claudia Bello a la que acusa de defraudación a la administración pública en tiempos de Carlos Menem. El presidente De la Rúa anuncia medidas para promover las exportaciones y estimular el consumo; se mejora el tipo de cambio para las ventas al exterior y se reducen los reintegros. El objetivo es duplicar las exportaciones a la Unión Europea y a los Estados Unidos, dice el canciller Rodríguez Giavarini. Al ingresar a su cuarto año de recesión, la economía argentina sigue emitiendo señales negativas: el PBI cayó un 2,1% en el primer trimestre del año y el índice de desempleo trepó al 16%. El gobierno argentino ratifica sus compromisos con el Mercosur y afirma que no negociará solo su ingreso al ALCA sino que lo hará dentro de ese bloque. Como consecuencia de la propagación de la fiebre aftosa y por primera vez en más de un siglo, no habrá ganado en la Exposición Rural de Palermo. Cavallo pide a los bancos privados que reduzcan las altas tasas de interés; los banqueros responden que debe bajar el gasto público y reducirse la presión tributaria. Después de más de treinta años de espera, el Congreso de la Nación sanciona la Ley del Libro.

EL MUNDO

El príncipe heredero de Nepal se suicida después de asesinar por motivos pasionales a sus padres, hermanos y miembros de la familia real. En el peor atentado terrorista desde el inicio de la Intifada, mueren 19 personas en Tel Aviv.

En Perú triunfa Alejandro Toledo en la segunda vuelta; es presidente de un país marcado por la pesada herencia de Fujimori. Con la renuncia a su partido de un legislador republicano, Bush pierde la mayoría en el Senado; por primera vez desde 1994, el control de la cámara alta pasa a manos de los demócratas. El primer ministro británico Tony Blair logra la reelección al obtener una amplia victoria en los comicios.

A los 93 años muere Víctor Paz Estenssoro, cuatro veces presidente de Bolivia. En Irán, el reformista presidente Khatami es reelecto al lograr casi el 78% de los votos; clero ortodoxo y conservadores presionan para frenar los cambios.

Bush realiza su primera gira por Europa; expone sus propuestas sobre la ampliación de la OTAN incluyendo a Rusia, el escudo antimisiles y la protección del medio ambiente. En Indiana es ejecutado Thimothy McVeigh, condenado a muerte por un atentado en Oklahoma en 1995, en el que murieron 168 personas. El ex rey de Bulgaria Simeón II, gana las elecciones después de 55 años de ser expulsado de su país. El gobierno estadounidense dice que Bin Laden planea un atentado en gran escala. Es detenido en Venezuela Vladimiro Montesinos, ex asesor de inteligencia de Fujimori. El ex dictador Milosevic es entregado al Tribunal de La Haya.



El obispo de Quilmes, monseñor Jorge Novak, miembro de la Pastoral Social y activo defensor de los derechos humanos. (Gentileza diario Clarín*).*

Más de cuatro millones de argentinos son usuarios de Internet. Representan el 16% de la población y la mayoría son varones que tienen entre 20 y 29 años. Los gobernadores provinciales se resisten a reducir el costo político y ajustar sus cuentas fiscales; simultáneamente, se incrementaron las presiones para obtener fondos del gobierno nacional; entre ellos, doscientos veinticinco millones de dólares para gastos sociales. "A los verticalistas y centralistas les dio un súbito ataque de federalismo", reprochan. La Corte dice que no habrá ajuste en el Poder Judicial. El 70% de los ciudadanos de Córdoba vota a favor de la reducción de los gastos políticos.

Cae la Bolsa y sube el riesgo país impulsado por la pugna de las provincias con la Nación, las amenazas del justicialismo de derogar las medidas económicas y los rumores sobre una desmentida renuncia de De la Rúa. Cavallo recuerda que el gasto de Nación y provincias creció en nueve mil millones de pesos en los últimos tres años de Menem, y que el déficit fiscal dejado por su gobierno en diciembre de 1999 superó los diez mil millones de dólares. Cavallo explica que es necesario reformular el plan fiscal de Nación y provincias; el plan es simple: "hay que bajar inmediatamente el déficit a cero", define Cavallo. "Hay un solo camino: gastar sólo lo que tenemos. Quien diga que hay otra alternativa, miente", subraya el presidente. La oposición y sectores de la Alianza rechazan las medidas por ser "ortodoxas y no equitativas". Alfonsín dice que la UCR acompaña a De la Rúa "en este esfuerzo patriótico" y pide que las medidas no perjudiquen a los sectores menos protegidos. "Yo quisiera saber donde están ahora los vivos que nos endeudaron", dice De la Rúa. Se fija en un 13% el recorte a sueldos y jubilaciones superiores a 500 pesos. Los mercados se tranquilizan luego de que los gobernadores justicialistas deciden apoyar el déficit cero. Legisladores de la Alianza y del justicialismo bloquean la aprobación de las nuevas medidas económicas, acusándose mutuamente de impedir su tratamiento.

"El mercado no puede ser más importante que la gente", dice la Iglesia Católica. Detienen al ex marino Alfredo Astiz por orden de la jueza Servini de Cubría y a pedido de la justicia italiana; el gobierno rechazará su extradición. El juez Urso procesa a Menem, dicta su prisión preventiva y lo acusa de falsedad ideológica; horas después, el ex presidente se postula como candidato a senador nacional suplente por La Rioja. Otro juez procesa con prisión preventiva al ex dictador Jorge Rafael Videla, al que señala como organizador del Plan Cóndor, estrategia represiva de las dictaduras del Cono Sur. La selección argentina es campeona del Sub 20 al vencer al equipo de Ghana por 3 a 0.

A los 73 años muere el obispo de Quilmes, monseñor Jorge Novak, comprometido con la defensa de los derechos humanos. Pese a la crisis y según un informe de Naciones Unidas, la Argentina se mantiene en el grupo de países de "alto desarrollo humano" en el mundo y es el primero en América Latina. La CGT realiza el sexto paro general contra el gobierno nacional. El temporal de nieve que afecta a la Patagonia provoca la muerte de cinco personas.

EL MUNDO

El ex dictador yugoslavo Slobodan Milosevic dice no estar arrepentido de sus crímenes, no reconoce competencia al Tribunal Penal Internacional y asegura que su proceso es político. Vladimiro Montesinos, ex asesor de Inteligencia de Fujimori, utiliza el mismo argumento. El presidente de Bolivia Hugo Banzer anuncia que renunciará a su cargo por razones de salud y se somete a tratamiento por un tumor pulmonar; lo reemplaza el vicepresidente Jorge Quiroga.

La Corte de Apelaciones de Santiago de Chile, sin eximirlo de culpabilidad, dicta el sobreseimiento temporario al ex dictador Pinochet, argumentando que padece demencia y males físicos que no le permiten encarar el debido proceso. Ante amenazas que considera reales y con el rechazo de Rusia, el gobierno estadounidense anuncia que adelantará la construcción del escudo antimisiles. Una huelga de la policía desata una ola de violencia en la ciudad brasileña de Bahía. Bush endurece las sanciones contra Cuba. Rodeados de exaltadas manifestaciones de grupos opuestos a la globalización y bajo severas medidas de seguridad, se reúnen en Génova jefes de estado de las ocho naciones más poderosas del mundo; un muerto y más de cien heridos es el saldo de las protestas. El G-8 respalda el programa de reformas económicas de la Argentina. En Indonesia es destituido el presidente Wahid, acusado de corrupción; lo reemplaza una mujer: Megawati Sukarnoputri. Los EE.UU. no suscriben el protocolo que prohíbe el desarrollo y uso de armas biológicas. Canadá aprueba el uso medicinal de la marihuana.

AGOSTO 2001 EL PAIS



Reunión cumbre en Foz de Iguazú: Tony Blair y Fernando de la Rúa, sellando un nuevo acercamiento entre el Reino Unido y Argentina. (Gentileza diario Clarín*).*

Con cortes de rutas en varios puntos del país, pero sin actos de violencia, se cumplen las jornadas nacionales de protesta de los piqueteros. Las que primero fueron protestas por pocas horas, pasan a durar de uno a tres días consecutivos. Siete de cada diez argentinos rechaza el corte de rutas como forma de expresar descontentos. La Iglesia Católica dice que la situación puede "derivar en anarquía social de imprevisibles consecuencias". De la Rúa no comparte los vaticinios del episcopado. Las medidas económicas recogen el apoyo del Bando Mundial, el BID y el Fondo Monetario, que adelanta un desembolso de mil doscientos millones de dólares del blindaje y luego llega un crédito adicional de ocho mil millones de dólares. También el respaldo de los presidentes de Brasil, México y Chile, y de Bush, quien envía a Buenos Aires al subsecretario del Tesoro John Taylor y dice que la Argentina debe encontrar "una solución sustentable". "La Argentina está tomando medidas extraordinariamente buenas", dice Taylor. En el mismo sentido se manifiesta el primer ministro británico Tony Blair, que se reúne con De la Rúa y el presidente Cardoso del Brasil en Foz de Iguazú.

La Corte Suprema ajusta su presupuesto para el año 2002 a los límites señalados por el Ministerio de Economía. Pese a la aprobación de la ley de déficit cero se produce una fuerte baja en la Bolsa, en lo que se considera el peor ataque especulativo de los últimos años. Constantes bajas y alzas dibujan un comportamiento espasmódico de los mercados. El gobernador de Santa Fe, Carlos Reutemann, afirma que se está produciendo "un golpe de mercado con consecuencias nefastas". Si se mantiene el déficit cero y llega el apoyo externo la Argentina no entrará en cesación de pagos, dice Jacob Frenkel, presidente de Merrill Lynch Internacional.

A los 94 años muere el ex dirigente laborista Cipriano Reyes, protagonista del 17 de octubre de 1945 y luego opositor a Perón, quien lo puso preso. Un estudio revela que la ciudad de Buenos Aires es el distrito más rico del país: produce el 26% del PBI argentino; pero en él la distribución tiene rasgos tercermundistas. A partir del segundo semestre del año 2002 la Argentina iniciará "una década de crecimiento económico y de desarrollo social", vaticina el presidente De la Rúa en la Sociedad Rural. Se prevé un considerable incremento del voto en blanco e impugnado en las elecciones del 14 de octubre; de este modo los ciudadanos descontentos expresarán su desaprobación a los dirigentes políticos. En los comicios para elegir vicegobernador del Chaco se impone el candidato de la Alianza con el 57% de los votos. Gobernadores provinciales de extracción justicialista amenazan con recurrir a la Corte Suprema para impedir un recorte de los fondos que la Nación envía a las provincias en concepto de coparticipación federal. La Administración Federal de Ingresos Públicos vuelve a depender del Ministerio de Economía. Al rondar el 25%, las tasas de interés que rigen en la Argentina "son de miedo" afirma el economista y ex ministro de Educación Juan José Llach.

EL MUNDO

En un ataque que el gobierno israelí califica como "una acción preventiva" y comienzo de una serie de "asesinatos selectivos", mueren ocho personas. Entre ellas había dos importantes dirigentes de Hamas y dos niños. Días después, un terrorista suicida palestino provoca la muerte de 18 personas en una pizzería de Jerusalén.

El proceso de paz de Irlanda del Norte pasa del estancamiento al retroceso, como consecuencia del rebrote de la violencia entre extremistas católicos y protestantes y la negativa de paramilitares a entregar sus armas. Mejor suerte tienen las tratativas para poner fin a la guerra entre albaneses y macedonios, cuyos dirigentes firman un acuerdo de paz.

En Londres la reina madre cumple 101 años. Fidel Castro festeja sus 75 años y 42 años en el poder. En la primera sentencia dictada desde la Segunda Guerra Mundial por un crimen de esa naturaleza, el Tribunal Penal Internacional condena a 46 años de prisión a un general serbobosnio, acusado de la matanza de 8.000 musulmanes. Bush anuncia que se darán subsidios para proseguir las investigaciones con células embrionarias. Un estudio revela que, desde 1995 y como consecuencia de la crisis económica y de la corrupción, las democracias latinoamericanas tienen menos apoyo de los ciudadanos. Denuncian que millones de chinos trabajan en condiciones de esclavitud. Militantes palestinos prometen "una gran venganza" contra Israel y los Estados Unidos en el funeral de Abú Alí Mustafá, uno de sus máximos líderes muerto en un ataque militar israelí.

EL MUNDO



La última de las Torres Gemelas atacada, antes de comenzar a derrumbarse ante la mirada atónita de los transeúntes.

El martes 11 un atentado sin precedentes tiene lugar en Estados Unidos: tres aviones de pasajeros son secuestrados y estrellados contra importantes edificios. Dos de ellos hacen blanco en las Torres Gemelas de Nueva York y el tercero, destruye un sector del edificio del Pentágono en Washington. Los atentados se atribuyen a comandos suicidas de la red internacional Al Qaeda, dirigida por Osama Bin Laden. Es la acción terrorista más sangriento y de mayor escala de la historia. Los terroristas, organizados en células de cuatro o cinco personas y provistos de cuchillos caseros, viajaban como pasajeros; algunos se habían entrenado como pilotos en academias estadounidenses. Minuciosamente coordinados, los ataques se producen entre las 9:48 y las 10:47, hora argentina. Aunque no se informa oficialmente la cantidad de muertos, se estima que entre 5.000 y 10.000 personas perdieron la vida. Pácticamente es imposible recuperar los cadáveres. La acción de miles de litros de combustible ardiendo a 500 grados centígrados derrite la estructura de acero de las torres y pulveriza los restos humanos. Los terroristas intentan estrellar un cuarto avión contra la Casa Blanca o el edificio del Congreso, pero la decidida acción de los pasajeros impide que logren su propósito a costa de sus propias vidas, pues la máquina se estrella en un campo de Pensilvania. Este es el más grave ataque a objetivos estadounidenses desde el bombardeo japonés a la base naval de Pearl Harbor, el 7 de diciembre de 1941. Pero mientras Pearl Harbor fue un ataque de una fuerza militar contra una base militar en la que murieron 2.403 personas, en su mayoría marineros y soldados, la destrucción de la Torres Gemelas es un ataque terrorista contra población civil. Al elegir como blancos a los símbolos del poder económico y militar de los Estados Unidos, los terroristas se propusieron agrietar la imagen de seguridad, de invulnerabilidad y de autosuficiencia de la mayor potencia mundial. Pero el impacto más profundo y duradero que buscan los terroristas es perturbar la psiquis no sólo de los estadounidenses sino también de gran parte de los habitantes del mundo. "La libertad misma fue atacada esta mañana por un cobarde sin rostro y la libertad no será derrotada", dice el presidente George Bush. "Que no se equivoquen: Estados Unidos perseguirá y castigará a aquellos responsables por estos actos cobardes", añade, y advierte que su gobierno no hará distinciones entre los terroristas y aquellos que les dan refugio y apoyo. "Estamos en guerra", dice la administración Bush. Por primera vez en la historia se suspenden todos los vuelos, no circulan los trenes subterráneos, no hay operaciones en la Bolsa de Nueva York, se clausuran puentes y permanecen cerrados varios de los principales edificios. Yasser Arafat condena los atentados y encabeza un donativo de sangre para asistir a los heridos. En Cisjordania y Gaza, grupos palestinos festejan la catástrofe como victoria. Cuando todavía humean las ruinas, comienzan a rondar otros fantasmas: la inseguridad y la guerra prolongadas y nuevos atentados con armas químicas, biológicas y nucleares. Ahora el objetivo es Afganistán, santuario del terrorismo y de su cabecilla: Bin Laden.

EL PAIS

Con el afianzamiento de la convertibilidad, la ley de déficit cero, el apoyo de organismos financieros internacionales y de los países más poderosos del mundo, el gobierno encara la reestructuración de la deuda pública de ciento veintiocho mil millones de dólares. En agosto se alcanzó la meta del déficit cero, anuncia el gobierno. Alfonsín dice que el gasto político es insignificante comparado con la deuda externa. "Sería muy interesante tener un nuevo equipo económico", añade el ex presidente. De la Rúa discrepa con el ex presidente radical y rechaza la idea de establecer un cogobierno: "No voy a partir el gobierno en pedazos. El que gobierna es el presidente", asegura. "No está claro si quienes se oponen al gobierno quieren salir de la convertibilidad o apuestan a que la Argentina llegue al *default*", dice Horacio Liendo, asesor de Cavallo. La conmoción mundial por los atentados del 11 de septiembre se manifiesta en la Argentina. "El mundo tiene que emprender acciones contra el terrorismo internacional. La Argentina no será neutral. Es un aliado incondicional de los Estados Unidos", dice De la Rúa. Para ello "la Argentina cooperará con todos los medios a su alcance", explica la Cancillería. Esta cooperación no incluiría el envío de tropas pero sí el aporte en tareas humanitarias. Según una encuesta mundial, seis de cada diez argentinos cree que el país debe permanecer neutral en una posible guerra. "Lo último que nos piden es ayuda militar", declara el ministro de Relaciones Exteriores, Adalberto Rodríguez Giavarini.



El justicialista Eduardo Duhalde saludando a sus simpatizantes tras su triunfo en las elecciones legislativas. (Gentileza diario Clarín*).*



La diputada Elisa Carrió (abajo) en conferencia de prensa, estimulando al voto de los candidatos del ARI, agrupación que lidera.(Gentileza diario Clarín*).*

Apatía ciudadana, crecimiento de la tendencia al voto negativo y escasez de propuestas alternativas y viables caracterizan una campaña electoral en la que las críticas de la oposición y parte de la UCR están centradas en la política económica. Eduardo Duhalde repite: "el modelo está agotado" y pronostica "caos y anarquía". Alfonsín y Duhalde coinciden: hay que "suspender" el Mercosur. Cavallo asegura que la diputada Elisa Carrió presentó documentos falsos cuando lo acusó de tener una cuenta bancaria con dos banqueros estadounidenses en un paraíso fiscal. Carrió reconoce que pudo haber sido víctima de "una operación de contrainteligencia" para perjudicar su investigación. El ex dirigente montonero Dante Gullo, al defender a la legisladora, dice que "Carrió está demostrando ser más peronista que muchos de nosotros".

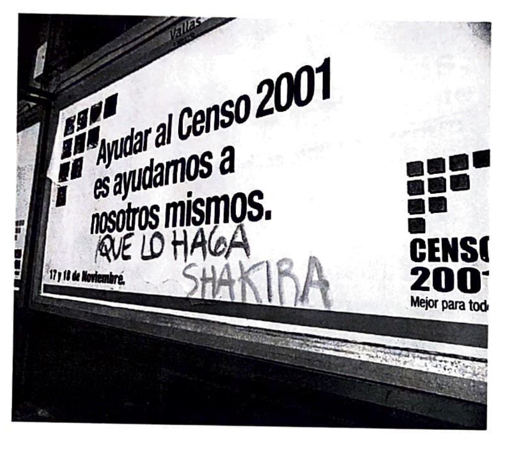
Septiembre fue un mes negativo para la economía: el consumo registró su peor caída en diez años y la recaudación fue la más baja desde ese mismo mes de 1996. El grupo español Marsans adquiere la empresa Aerolíneas Argentinas y anuncia medidas para superar la crisis que compromete la suerte de la empresa. Gobernadores demandan a la Nación ante la Corte Suprema por el recorte de los fondos de coparticipación. "Lo que no se manda a las provincias es porque no se recauda", explica Economía. Varias provincias deben bajar su endeudamiento, dice De la Rúa. En una cena con el presidente de la República, el sindicalista Hugo Moyano pide la devaluación del peso. Saliendo al cruce de una ola de rumores que provoca subas del riesgo país, el gobierno asegura la continuidad de Cavallo y afirma que no habrá devaluación, ni salida de la convertibilidad ni tampoco *default*. Especuladores internacionales con vinculaciones locales son los que fabrican y distribuyen esos rumores, dice el gobierno. La oposición pide reactivación y reestructuración de la deuda, aunque no proporciona detalles acerca de cómo alcanzar esos objetivos.

Con un fuerte índice de ausentismo y un notable aumento del voto negativo que sumó a casi 4 millones de ciudadanos (más del 20% del padrón), el domingo 14 se realizan los comicios para elegir 72 senadores nacionales, renovando toda la cámara alta, y 127 diputados nacionales. En el Senado el justicialismo retiene la mayoría propia al obtener 41 bancas, la Alianza 25 y otros partidos 6; en diputados, la Alianza 52 y otros partidos 30. Pese a su victoria, el justicialismo tuvo un millón de votos menos que los logrados en 1999. El desgaste de administrar y las deserciones provocaron en la Alianza la pérdida de casi cinco millones de votos. De la Rúa dice que sabe de las quejas por su gestión y que no se va "a tapar los oídos" frente a ellas. "Hay muchas cosas que deben cambiar", añade. Para el justicialismo las elecciones y el alto índice de voto negativo son una advertencia al gobierno nacional pero no a la dirigencia política. Los mandatarios provinciales acentúan las presiones sobre el ejecutivo nacional apuntando a desplazar a Cavallo. El gobierno anticipa un plan para reestructurar la deuda, que comenzará con un canje voluntario de la misma para bancos locales y que después se extenderá a acreedores externos.

EL MUNDO

Los talibanes admiten que Bin Laden se encuentra en territorio afgano y amenazan con desplegar una guerra de guerrillas para enfrentar la ofensiva aliada. Coincidiendo con la aparición del ántrax, Bin Laden dice que Estados Unidos jamás estará seguro. El derrocamiento del régimen talibán es uno de los objetivos más importantes del contraataque de EE.UU. La guerra no es contra el pueblo afgano ni contra el Islam, insiste Bush. El 90% de los estadounidenses apoya acciones militares contra el terrorismo. Bush ordena el despliegue de 30.000 soldados, decenas de naves, 5 portaviones, 8.000 aviones y helicóperos, convoca a 17.000 reservistas y destina millones de dólares para ayuda humanitaria. También logra el respaldo de Naciones Unidas y de una coalición internacional de una amplitud sin precedentes. Pakistán dice que Estados Unidos no aportó pruebas de la participación de Bin Laden. Blair replica: "hay pruebas incontestables". Luego Pakistán reconoce esos indicios y se suma a la alianza antiterrorista. Bush apoya la creación de un estado palestino, condicionado al respeto a la existencia de Israel. El Banco Mundial asegura que los países en desarrollo crecerán menos y habrá 10.000.000 de pobres más en el mundo. La Reserva Federal reduce las tasas de interés al nivel más bajo de los últimos 40 años. El domingo 7, fuerzas estadounidenses y británicas inician la ofensiva contra objetivos del talibán en Afganistán.





Apenas liberado, el ex presidente Menem voló a La Rioja a hacer campaña proselitista. (Gentileza diario Clarín).

El Censo (abajo) fue motivo de conflicto dividiendo a los docentes y a la población en general. (Gentileza diario Clarín).

De la Rúa dice que la Argentina no caerá en cesación de pagos ni abandonará la convertibilidad. El gobierno impulsará una reestructuración ordena de la deuda pública a una tasa no mayor del 7%; afirma que con esta medida se evitaría pagar cuatro mil millones de dólares en el año 2002. En una primera etapa se hará un canje por sesenta mil millones de dólares. El Grupo de los Siete, que reúne a los países más ricos, se manifiesta "satisfecho por las iniciativas para reducir la deuda". El secretario del Tesoro de los Estados Unidos, dice que su país confía en las medidas económicas del gobierno argentino. El FMI condiciona la entrega de nuevos desembolsos al cumplimiento del déficit cero y a un acuerdo entre Nación y provincias y dice estar dispuesto a trabajar con la Argentina en "una política de crecimiento". Banqueros argentinos dan su respaldo al canje de deuda. La negociación con las provincias sigue trabada, situación que alimenta la incertidumbre y emite señales negativas hacia el exterior donde se interpreta la actitud de los gobernadores como un boicot al déficit cero. En el punto más alto de la tensión, gobernadores justicialistas amenazan con iniciar juicio político a Cavallo.

Legisladores justicialistas aprueban un proyecto de ley de coparticipación del impuesto al cheque. De la Rúa viaja a los Estados Unidos donde se entrevista con el presidente Bush, funcionarios de la Reserva Federal y banqueros; lo hace sin poder llevar un acuerdo con las provincias gobernadas por justicialistas. Luego del viaje, cuatro de esas provincias —de las llamadas "chicas"— firman acuerdos con el gobierno nacional y más tarde lo hacen las restantes, comenzando por Buenos Aires y Córdoba.

Condenan a tres años y seis meses de prisión al ex gobernador de Corrientes, Raúl Romero Feris pero la justicia electoral lo habilita como candidato a gobernador. El radical Ricardo Colombi es nuevo gobernador de Corrientes, al triunfar en la segunda vuelta. El socialista Alfredo Bravo es electo senador nacional por la ciudad de Buenos Aires. Según un estudio de un organismo de Naciones Unidas, la Argentina se coloca entre los primeros quince países del mundo que tienen la peor distribución de la riqueza: el 20% de los más ricos se queda con casi la mitad de los ingresos. Pese a la decisión del gremio docente de que sus afiliados no colaboren en las tareas, los días 17 y 18 se realiza el Censo Nacional.

Renuncia Patricia Bullrich, ministra de Seguridad Social. Un pronunciamiento de la Corte Suprema dice que no hubo asociación ilícita en el caso de la venta de armas a Croacia y Ecuador. Emir Yoma queda en libertad y, después de él, también el ex presidente Carlos Menem, tras 167 días bajo detención domiciliaria. Los críticos del fallo dicen que dos ministros de la Corte tendrían que haberse inhibido por ser amigos y haber sido socios de Menem. El gobierno admite que no se alcanzará el déficit cero en el último trimestre del año. El FMI condiciona un nuevo desembolso al cumplimiento de esa meta. Ramón Puerta, justicialista, es elegido como presidente del Senado de la Nación.

EL MUNDO

Las represalias militares de los Estados Unidos por los atentados terroristas del 11 de septiembre siguen ocupando el centro del escenario internacional. La acción de los bombardeos sobre el territorio de Afganistán hace de apoyo al avance de las fuerzas de la opositora Alianza del Norte y despeja el camino al despliegue terrestre de soldados estadounidenses y británicos. Bin Laden convoca a los musulmanes de Pakistán a enfrentar a lo que llama "la cruzada contra el Islam". Bush dice que el terrorista intentará atacar con armas nucleares, biológicas y químicas. El gobierno de Pakistán suspende sus programas nucleares por tiempo indeterminado. "Tenemos armas nucleares", amenaza Bin Laden. Con la caída de Mazar i Sharif, el primer bastión que pierden los talibán, se inician la reconquista del territorio afgano por parte de la Alianza del Norte. Luego, caen Jalalabad, Kandahar y la capital afgana, Kabul.

En los Estados Unidos aumentan los temores que, al igual que Japón y Alemania, la economía norteamericana caiga en recesión: el PBI de los EE.UU. disminuye por primera vez en diez años, el desempleo es el mayor de los últimos cinco años pero la tasa de interés es la más baja de las últimas cuatro décadas. En Nicaragua es derrotado por tercera vez en las elecciones presidenciales el candidato sandinista Daniel Ortega, esta vez a manos del oficialista Enrique Bolaños. Mueren 260 personas al caer un avión de pasajeros sobre un barrio de Nueva York; dicen que no fue un atentado. En los Estados Unidos un grupo de investigadores logra un embrión humano por clonación.

Mientras el gobierno implementa medidas para frenar la salida de depósitos, que en una sola jornada alcanza a los 700 millones de dólares, se anuncia que el canje de la deuda pública superó los 50.000 millones de dólares. Esta primera fase de la operación con los acreedores "fue un éxito", afirma Cavallo. Fuentes oficiales aseguran que con esta transacción la Argentina podrá ahorrar más de 3.000 millones de dólares en el pago de los intereses de la deuda. El Tesoro de los Estados Unidos dice, en el caso del desembolso pendiente a la Argentina, que el Fondo Monetario Internacional debería analizar un conjunto de factores, como el canje de la deuda, y no sólo el déficit del presupuesto.El ministro de Economía anuncia nuevas medidas tendientes a evitar una devaluación y a alejar el riesgo de *default*. Las medidas, que regirán hasta que concluya la segunda fase del canje de la deuda, incluyen limitaciones en el uso de los depósitos bancarios. La restricción para los retiros de dinero en efectivo flexibiliza su límite de 1.000 a 1.500 pesos por mes; se generalizan el uso de cheques, tarjetas de débito y de crédito. Las medidas no afectan a los jubilados. Se reglamenta que quienes viajan a otros países sólo podrán llevar hasta 1.000 dólares. La bancarización provoca inconvenientes y descontentos, generando una avalancha de público obligado a operar en bancos abriendo cajas de ahorro. En una semana se da apertura a más de 600.000 cuentas. Los trabajadores cuentapropistas y los pequeños comerciantes que dependen de las operaciones en efectivo son los más afectados por la bancarización.

El gobierno anuncia una amplia moratoria previsional para permitir el blanqueo de los cuatro millones de trabajadores que están en negro. En un mensaje al país, Cavallo dice que la escalada de rumores que provocó el retiro de depósitos está alentada por algunos periodistas que responden a los llamados "fondos buitres", que apuestan a la devaluación y al *default*, con lo que embolsarían enormes ganancias. La aprobación del presupuesto del año 2002, manteniendo los fuertes recortes al gasto público, es una de las claves para devolver la calma a los mercados y dar una señal a los acreedores y a los organismos financieros internacionales. Algunos sectores del Congreso de la Nación, el Poder Judicial y organismos del Poder Ejecutivo no sólo rechazan cualquier restricción de gastos sino que se proponen aumentarlos. Argumentando que la Argentina no cumplió con las metas acordadas, el Fondo Monetario Internacional posterga el desembolso de 1.260 millones de dólares. "Queremos discutir con la Argentina un programa sustentable", dice el vocero del FMI. Cavallo viaja a Estados Unidos para reabrir negociaciones con el Fondo. Tras la reunión los funcionarios afirman que las conversaciones con el Ministro de Economía de la Argentina "fueron constructivas". El entendimiento con ese organismo pasa por una drástica reducción del gasto público y por recortar 4.500 millones de dólares de los beneficios impositivos a las empresas acordados en los planes de competitividad. Nuevo paro general. La Argentina paga 770 millones de dólares a sus acreedores: la medida evita la cesación de pagos.

El dìa 19, los saqueos a supermercados que habían comenzado en varios lugares del interior, cobran especial gravedad en el conurbano bonaerense. Luego del discurso pronunciado por el presidente De la Rúa esa noche, una multitud se reúne espontáneamente en la Plaza de Mayo y en otros puntos céntricos de la Ciudad de Buenos Aires. Reclaman la renuncia del ministro Cavallo y la del Presidente de la Nación. Tras una violenta represión, se implanta el estado de sitio por treinta días. Renuncia el ministro de Economía y el jueves 20, los disturbios se agravan con el saldo de 27 muertos en todo el país. Por la tarde el Presidente envía su renuncia al Congreso. Este se reúne y Ramón Puerta, presidente del Senado, asume el Poder Ejecutivo, pero luego se niega a continuar en el cargo para evitar suspicacias.

Tras un arduo debate parlamentario, el Congreso, en virtud de la ley de acefalía, designa al gobernador de San Luis, Adolfo Rodríguez Saá, como presidente de la Nación y convoca a elecciones nacionales de presidente y vice el 1º de marzo de 2002, para cubrir lo que resta del mandato de De la Rúa. Se utilizará la ley de lemas. Este sistema había sido propuesto por los gobernadores peronistas para solucionar el problema de la lucha interna en las filas del PJ. El nuevo presidente anuncia que suspenderá el pago de la deuda externa y que creará un millón de puestos de trabajo en el corto plazo. Un panorama incierto se abre para la Argentina en el año que comienza. ♦

EL MUNDO

Muere en Los Angeles George Harrison, guitarrista de Los Beatles, tenía 58 años y estaba afectado por un cáncer de garganta. En Pakistán, voceros de los talibán admiten que se debilitan las posiciones de los seguidores de Bin Laden en Afganistán donde algunos grupos resisten en Kandahar y en las montañas de Tora Bora. El rápido desalojo de los talibanes del territorio afgano contrasta con las dificultades y la lentitud de los cuerpos de elite norteamericanos para dar con el paradero del mullah Omar y de Bin Laden. El presidente Bush rechaza las críticas a su iniciativa de formar tribunales militares para juzgar los actos de terrorismo. Delegados de distintos grupos y etnias afganas discuten en Bonn sobre la formación de un gobierno provisional, el envío de una fuerza multinacional para respaldarlo y sobre el futuro de ese país. El presidente de Venezuela Hugo Chávez enfrenta la mayor protesta de la oposición que paraliza al país y cuestiona las leyes que permiten el avance del Estado en la economía y ponen en riesgo la propiedad privada. Recrudece la violencia en Oriente Medio: Israel sigue atacando blancos próximos a Arafat en respuesta a la agresión de comandos palestinos suicidas. En un desesperado intento por demostrar su autoridad frente a los grupos terroristas y evitar que guerra civil Arafat pide el cese de los atentados suicidas, ordena el cierre de locales de los extremistas y la detención de sus dirigentes. "Queremos hechos, no palabras", insiste el gobierno israelí.



MUSEO VIRTUAL EN MAR DEL PLATA

En la Perla del Atlántico no sólo hay lindas playas, buena hotelería y ricos mariscos, también se puede visitar un original museo virtual.

La Universidad Nacional de Mar del Plata con un sólido equipo de trabajo presentó esta propuesta de documentos de archivo, fotografías, objetos y testimonios varios de la comunidad marplatense. Coordinado por el licenciado Oscar Fernández al que acompañan un grupo de arquitectos y docentes, este museo difunde la historia oral de los primeros estudiantes de la universidad abarcando también hasta personajes típicos de la zona.

Se puede hacer una visita virtual de este reservorio en el sitio de Internet http://www.biblio1.mdp.edu.ar/museo

SI PASA POR SANTOS LUGARES....

Deténgase unos minutitos en el Museo y Centro de Arte de esa localidad. El director y propietario de esta entidad privada es el profesor Héctor Oscar Granara.

Desde 1980 exhibe y apoya la historia de su propia comunidad con diferentes muestras pictóricas, mapas, objetos, fotos y planos de la zona. Allí, hace algunos años se encontraron proyectiles de la batalla de Caseros. El descubrimiento fue casual ya que, cuando se estaban cavando los cimientos para un edificio de varias plantas, apareció un proyectil esférico de cañón de avancarga, que fue donado a la institución.

Dirección: Pío XII NI 1640. (1676) Santos Lugares, provincia de Buenos Aires. Teléfono: (011) 47574124. En Internet: www.santoslugares.com

EL ARCHIVO DE UN GENERAL

El director del Archivo Histórico Municipal de la ciudad de Río Cuarto, señor Carlos Mayol Laferrere, ofrece a la consulta de investigadores y docentes material documental, medallas, planos y fotografías del general de división Ignacio J.H. Fotheringham, conquistador del desierto y mano derecha de Julio A. Roca.

El centro se encuentra ubicado en boulevard Roca 900, (5800) Río Cuarto, Córdoba. Horario de 7:30 a 19:00. Tel.: (0358) 4671329. E-mail: maylafe@ranqueles.com.

ACADEMICOS DE LA CIUDAD

La Academia de Historia de la Ciudad de Buenos Aires, fundada el 4 de octubre de 2000, está integrada hasta ahora por veintisiete miembros sobre un total posible de cuarenta, todos dedicados al estudio y difusión del pasado porteño.

La entidad realizó su asamblea ordinaria para elegir su Mesa Directiva para el período 2001- 2004, la que quedó así integrada: presidente: profesor Enrique Mario Mayochi; vicepresidentes 1º y 2º, licenciada Liliana Barela y Enrique Germán Herz; secretario señor Angel Prignano; prosecretaria profesora María Beatriz Arévalo; tesorero doctor Carlos Alberto Rezzonico y protesorera profesora María del Carmen Magaz. Los miembros de la Comisión Fiscalizadora son el arquitecto José María Peña y los doctores María Rosa Pugliese, Vicente Osvaldo Cutolo y León Tenembaum.

La entidad tiene su sede en el Instituto Histórico de la Ciudad de Buenos Aires, avenida Córdoba 1556, Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 48139370/ 5822.

ENCUENTRO NACIONAL DE HISTORIA ORAL

La Manzana de las Luces fue sede del V Encuentro Nacional de Historia Oral, durante los días 13, 14 y 15 de agosto del año pasado.

La organización del evento fue responsabilidad del Instituto Histórico de la Ciudad de Buenos Aires, la Dirección Nacional de Patrimonio, Museos y Arte, y del Programa de Historia Oral de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.

Más de 250 personas (un porcentaje importante correspondió al interior del país y al extranjero) respondieron con su participación. Fueron alrededor de ochenta los trabajos aprobados para su lectura en las comisiones de Investigación, Reflexiones Metodológicas y Prácticas para Museos y Archivos.

En este espacio los disertantes invitados fueron Marieta de Moraes Ferreira, presidenta de la IHOA (Asociación Internacional de Historia Oral) y Robert Perks, conservador de Historia Oral en el National Sound Archive de la British Library de Londres.

La evaluación que realizaron los organizadores de esta actividad fue muy positiva ya que el esfuerzo que demandó la misma se vio compensado por la respuesta obtenida para esta convocatoria. Estos ámbitos de discusión e intercambio resultan imprescindibles para enriquecer y esclarecer una tarea que viene evidenciando un firme crecimiento y cuya innovación metodológica impone una permanente puesta a punto.

HISTORIA DE LA FOTOGRAFIA

En el mes de noviembre del año pasado se llevó a cabo el 7º Congreso de Historia de la Fotografía. Por primera vez, el Archivo General de la Nación se hizo eco de esta propuesta de análisis y estudio de la fotografía. Con la consigna de *Las imágenes y la memoria colectiva: el rol de los archivos fotográficos* y con el entusiasmo y pasión de Abel Alexander (miembro de la Sociedad Iberoamericana de Historia de la Fotografía) y su equipo, se plantearon ponencias de excelente nivel.

Participaron panelistas de toda América Latina con gran experiencia en el campo de la conservación de la fotografía antigua como Ilonka Csillag (de Chile), y otros presitigiosos especialistas de Colombia y de Venezuela.

Más de 300 inscriptos, mesas con exhibición de libros, folletos, productos y materiales fotográficos y una eficiente coordinación de trabajos fue el saldo del encuentro. Un punto que quedó pendiente fue plantear un serio debate sobre el rol de los archivos que hoy custodian nuestras imágenes, muchas de ellas en gran peligro de conservación.

Lectores Amigos



REVISTAS CULTURALES

Señor Director:

Una amiga me ha hecho llegar un ejemplar de su revista, el Nº 406, en el que hay un artículo dedicado a Contorno. *Agradezco el gesto de haberlo encargado, y, en general, estoy de acuerdo con él (como para no estarlo, si es de puras alabanzas). Pero querría hacer dos aclaraciones: la primera por una omisión y la segunda por una afirmación que quiero corregir.*
La omisión es por el silencio que se guarda sobre los Cuadernos de Contorno, *que aparecieron hacia el final de la existencia de la revista, y uno de los cuales tiene la peculiaridad de ser un aviso a Frondizi de que no debía hacer lo que hizo. Nosotros, los del grupo editor, que apoyábamos su candidatura, teníamos desconfianza hacia él, y encontramos el modo de prevenirnos con el largo artículo de una de las diputadas de la UCRI, Marisa Liceaga (la que, dicho sea de paso, se acomodó al cambio del Flaco cuando éste llegó).*
El segundo punto, tiene que ver con el sartrismo que nos atribuye a prácticamente toda la redacción el autor de la nota en Todo es Historia, *Oscar Arias González. Se trata de una, diré, calumnia bien intencionada que se repite desde hace tiempo, pero que carece de base cierta al menos en lo que a mí respecta.*
Sospecho además que tampoco es válida para otros, entre los que incluyo a Rozitchner, a David y a Alcalde, por ejemplo (posiblemente también a Adolfo Prieto y a Jitrik). El malentendido, creo yo, tiene tres orígenes: a) el que todos nosotros asumiéramos la literatura como compromiso, pero aclaro que la idea estaba muy difundida en la época y que sus orígenes vienen de los creadores del socialismo (no sólo de Marx y Engels, sino de los llamados "utópicos"); b) de que Sebreli y sus amigos eran más o menos sartrianos, y decían serlo; y c) de la maldita costumbre argentina de invocar siempre raíces extranjeras contemporáneas o casi para explicar los fenómenos intelectuales (costumbre que por otra parte, tiene apoyatura en las posiciones de algunos intelectuales locales).
En mi caso, que fui el redactor de al menos la tercera parte del material aparecido en Contorno, *con todos los seudónimos imaginables, y de la mayor parte de las editoriales sin firma, juro que Sartre no influyó en mi pensamiento en aquella época ni después, por una sencilla razón: lo leí cuando* Contorno *había desaparecido. Mis posiciones de escritor comprometido tienen otras raíces: justamente los escritores socialistas llamados "clásicos" y la militancia práctica que tenía desde niño (me rompieron la nariz en un encuentro con los grupos fascistas callejeros en tercer año de la escuela secundaria).*
Quizás el asunto carezca de importancia, y mi deseo de aclarar las cosas sea una tontería, pero por si acaso...

Ismael Viñas
North Miami
Estados Unidos

SOBRE NUESTROS COLABORADORES

Señor Director:
Soy un lector aficionado pero incansable de la historia. Estoy suscripto a su magnífica revista desde hace 25 años y seguiré estándolo, creo, mientras mi lucidez y posibilidades me lo permitan.
Ingeniero de profesión, la lectura de los sucesivos números de Todo es Historia *es un oasis que me libera de las tensiones cotidianas y me permite encontrar otro mundo fuera de la técnica y los negocios.*
Quiero enviar una sugerencia que hace bastante tiempo llevo pensando porque me interesa. En mi opinión, una brevísima reseña de las actividades que desarrollan los autores de cada artículo de la revista sería muy interesante; creo que nos encontraríamos, muchas veces, con gratísimas sorpresas en el sentido de que, tal vez, más de un colaborador es "gente como uno", quiero decir aficionado y no necesariamente experto en Historia; por supuesto que también será grato saber algun dato de los que sí son profesionales de la historia.
Reitero mi enorme estima por la revista y espero que este prodigio editorial se mantenga por mucho tiempo más. Un cordial saludo

Arturo Garamendy
arturog13@yahoo.com.ar

SUSCRIPCION ANUAL A **TODO ES HISTORIA**

PAGUE POR 12 Y RENUEVE A LOS 14

Renovando su suscripción podrá recibir en su casa los 12 ejemplares correspondientes al año 2002, más los números de enero y febrero de 2003 y seis ejemplares de obsequio a elección (años 1990 a 2001)

PROMOCION PARA VIEJOS SUSCRIPTORES

$70.-

Envíe este cupón y un cheque o giro postal a la orden de **Todo es Historia S.A.**, Viamonte 773 piso 3°, (1053) Ciudad de Buenos Aires.



TODO ES HISTORIA

Viamonte 773 - 3° piso (1053) Buenos Aires
Tel./Fax: 4322-4703/4803/4903
www. todoeshistoria.com.ar
E-mail: buzon@todoeshistoria.com.ar

Nombre y apellido: ....

Edad: .... Ocupación: ....

Dirección: .... Ciudad: ....(CP)...........

Provincia: .... Teléfono: .... Fax: .... E-mail: ....

años	enero	febr.	marzo	abril	mayo	junio	julio	agost.	set.	oct.	nov	dic.
1990	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282
1991	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294
1992	295	296	297	298	299	300(25°Aniv.)		302	303	304	305	306
1993	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317
1994	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329
1995	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341
1996	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353
1997	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365
1998	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377
1999	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389
2000	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401
2001	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	

Marque con una (X) los 6 (seis) ejemplares que desea recibir junto con su suscripción. Si desea conocer los contenidos de cada uno de los números, puede visitar nuestro sitio en Internet (http://www.todoeshistoria.com.ar), adquirir el **Indice General** de la revista o comunicarse con la editorial.

SUSCRIPCION ANUAL A **TODO ES HISTORIA**

Reciba en su casa los 12 ejemplares de 2002 + 6 ejemplares de obsequio a elección (años 1990-2001)

PROMOCION PARA

NUEVOS LECTORES

$70.-

Envíe este cupón y un cheque o giro postal a la orden de **Todo es Historia S.A.**, Viamonte 773 piso 3°, (1053) Ciudad de Buenos Aires.



TODO ES HISTORIA

Viamonte 773 - 3° piso (1053) Buenos Aires
Tel./Fax: 4322-4703/4803/4903
www. todoeshistoria.com.ar
E-mail: buzon@todoeshistoria.com.ar

Nombre y apellido: ....

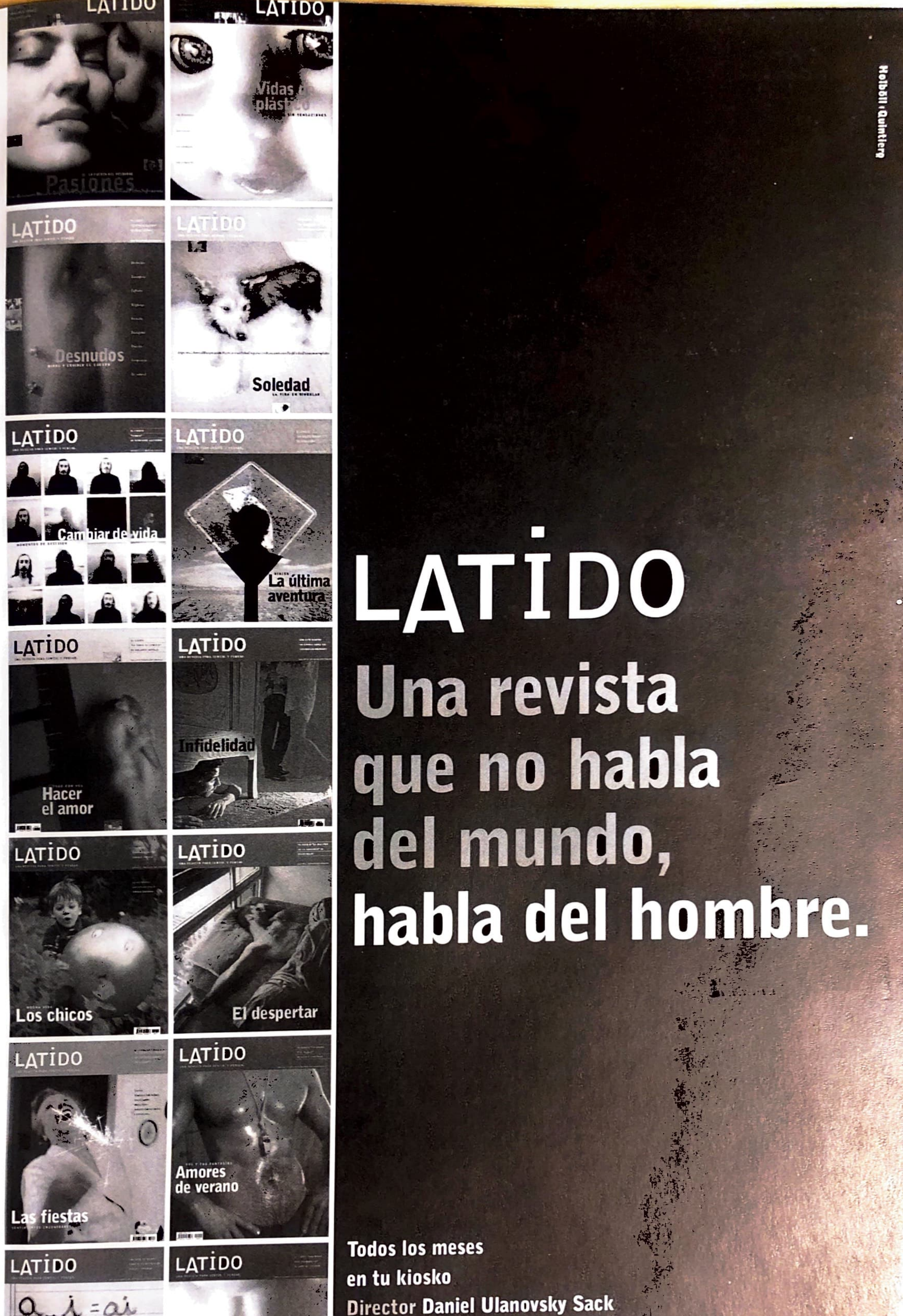
Edad: .... Ocupación: ....

Dirección: .... Ciudad: ....(CP)..........

Provincia: .... Teléfono: .... Fax: .... E-mail: ....

años	enero	febr.	marzo	abril	mayo	junio	julio	agost.	set.	oct.	nov	dic.
1990	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282
1991	283	284	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294
1992	295	296	297	298	299	300(25°Aniv.)		302	303	304	305	306
1993	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317
1994	318	319	320	321	322	323	324	325	326	327	328	329
1995	330	331	332	333	334	335	336	337	338	339	340	341
1996	342	343	344	345	346	347	348	349	350	351	352	353
1997	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365
1998	366	367	368	369	370	371	372	373	374	375	376	377
1999	378	379	380	381	382	383	384	385	386	387	388	389
2000	390	391	392	393	394	395	396	397	398	399	400	401
2001	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411		

Marque con una (X) los 6 (seis) ejemplares que desea recibir junto con su suscripción. Si desea conocer los contenidos de cada uno de los números, puede visitar nuestro sitio en Internet (http://www.todoeshistoria.com.ar), adquirir el **Indice General** de la revista o comunicarse con la editorial.


LATIDO
Pasiones
Vidas de plástico
Desnudos
Soledad
Cambiar de vida
La última aventura
Hacer el amor
Infidelidad
Los chicos
El despertar
Las fiestas
Amores de verano
Aprender
Bésame mucho
LATIDO
Una revista que no habla del mundo, habla del hombre.
Todos los meses
en tu kiosko
Director Daniel Ulanovsky Sack
Informes y suscripciones 4824 8870
Holbdll Quintero

DIRECCION DE SIDA

gobBsAs

